

CA1  
EA  
T22f  
May/89  
DOCS

**ATTENTION**

**IL EST INTERDIT  
D'ÉCHANGER DES  
RENSEIGNEMENTS  
CLASSIFIÉS AU  
TÉLÉPHONE**

# RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE

**1er MAI 1989**



**MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES**

**OTTAWA ONTARIO  
CANADA K1A 0G2**

## NOTE D'INTRODUCTION

Le présent répertoire reflète l'organisation actuelle du ministère. Les Directions générales (directeurs généraux) et les Directions (directeurs) sont groupées par ordre alphabétique sous les Secteurs pertinents (sous-ministres adjoints).

La liste des employés du Ministère affectés ailleurs et celle des unités des autres ministères et organismes installées dans l'édifice Lester B. Pearson sont données à la fin du répertoire.

Le répertoire paraît alternativement en français et en anglais aux deux mois.

### NUMÉROS D'UTILISATION FRÉQUENTE

Articles perdus et retrouvés .....	992-5452
Bureau des passeports .....	994-3500
Autres circonscriptions .....	1-800-567-6844
Visuor .....	994-3560
Agence canadienne de développement international (ACDI) .....	997-5456
Information sur le commerce d'exportation .....	993-6435
Autres circonscriptions .....	1-800-267-8376
Centre d'opérations/Service de garde .....	996-8885
Centre des télécommunications .....	992-2920
Facsimilé .....	996-9103
Telex .....	053-3745
SFCEM-ENVOY .....	EXTAFF.AFFEXT
Dotation en personnel .....	992-1849
Édifice, Réparation/Entretien .....	992-2338
Entretien de l'ameublement .....	996-7174
Entretien des machines à écrire (rubrique numéro 08024) .....	957-3350
Exportations .....	996-2387
Importations textiles et vêtements .....	996-3711
Agriculture .....	995-7762
Chaussure .....	995-8104
Information sur la politique étrangère et publication .....	996-3709
Pannes d'ascenseur .....	992-5452
Réception - foyer .....	995-5859
Relations avec les médias .....	995-1874
Renseignements consulaires .....	996-4376
Sécurité (Édifice Lester B. Pearson) .....	992-5452
Services de conférences - réservations .....	995-8390
Service de santé .....	996-9227
Services de téléphone .....	996-6117
Soins d'urgence-Sécurité .....	992-1150
Stationnement - Renseignements .....	992-2338
Téléphones - Service de réparation .....	8-611
Renseignements généraux .....	996-9134
soirs, jours fériés, fins de semaine .....	996-9134
Visuor .....	996-9136

### NUMÉROS D'URGENCE

Voir page 2

### SITUATIONS DES ÉDIFICES

Fontaine	200 boulevard Sacré-Coeur	Hull
Lester B Pearson	125 promenade Sussex	Ottawa
Lorne	90 rue Elgin	Ottawa
Place du Centre	200 promenade du Portage	Hull
Metropolitan Life	50 rue O'Connor	Ottawa

INDEX

(dans l'ordre alphabétique)

	page		page
<b>AFFAIRES JURIDIQUES, CONSULAIRES ET DE L'IMMIGRATION</b>		<b>SERVICES DE SÉCURITÉ - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	ISD 9
SOUS-MINISTRE ADJOINT	JFB 6	Mesures d'urgence - Direction	ISE 9
Affaires maritimes Canada-France	JDF 6	Centre des opérations	ISEO 9
		Service de garde	ISEW 9
<b>AFFAIRES CONSULAIRES ET DE L'IMMIGRATION - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	JID 6	Sécurité - Direction	ISS 10
Affaires de l'immigration et des réfugiés - Direction	JIM 6	Sécurité des opérations	ISSG 10
Planification opérationnelle	JIMO 6	Sécurité du personnel	ISSV 10
CAIPS	JIME 6	<b>SÉCURITÉ INTERNATIONALE ET CONTRÔLE DES ARMEMENTS - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	IDD 10
Affaires des Réfugiés	JIMH 6	Contrôle des armements et du désarmement - Direction	IDA 10
Coordonnation des politiques et des programmes	JIMP 6	Relations publiques et fonds de désarmement	IDAO 10
Visas catégories spéciales	JIMV 6	Section multilatérale	IDAN 10
Opérations consulaires - Direction	JIS 6	Vérification et recherche	IDAV 10
Assistance consulaire aux Canadiens	JISA 6	Relations de défense - Direction	IDR 10
Services généraux & mesures de prévoyance	JISG 6	Politique nucléaires et stratégique	IDRA 10
Politique consulaire - Direction	JIC 6	Politique stratégique	IDRL 10
		Sommet et Affaires francophones	IFX 10
<b>AFFAIRES JURIDIQUES - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	JCD 7	<b>AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT</b>	
Consultations juridiques - Direction	JLA 7	SOUS-MINISTRE ADJOINT	GGB 11
Section des traités	JLAB 7	Admin régionale	GAM 11
Droit économique et commercial	JLE 7	Groupe de travail/l'Afrique du sud	GGBS 11
Section du droit économique	JLEA 7	<b>AFRIQUE - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	GAD 11
Section du droit commercial	JLET 7	Expansion du commerce en Afrique - Dir	GAT 11
Droit interne - Service de	JDS 7	Relations avec l'Afrique anglophone - Dir	GAA 11
Conseillers juridiques auprès de MRD	JDSC 7	Relations avec l'Afrique francophone et Maghreb - Direction	GAF 11
Opérations juridiques - Direction	JLO 7	<b>MOYEN-ORIENT - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	GMD 12
Droit de la mer, de l'environnement frontières maritimes, et artique	JLOA 7	Expansion du commerce au Moyen-Orient - Direction	GMT 12
Droits de la personne, ONU, paix et sécurité	JLOB 7	Programmes de l'Afrique et Moyen-Orient - Direction	GRP 12
Droits interne commerciale - Service du	JUT 7	Relations au Moyen-Orient - Direction	GMR 12
		<b>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</b>	
<b>AFFAIRES POLITIQUES ET SÉCURITÉ INTERNATIONALE</b>		SOUS-MINISTRE ADJOINT	LGB 12
SOUS-MINISTRE ADJOINT	IFB 8	Admin régionale	LAM 12
Admin régionale	IAM 8	Programmes de l'Amérique latine et des Antilles - Direction	LGP 12
Ambassadeur au Désarmement	IDX 8	Affaires publiques	LGPP 12
		Affaires sociales	LGPI 12
<b>ORGANISATIONS INTERNATIONALES - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	IMD 8	<b>AMBASSADEUR ITINÉRANT, AMÉRIQUE LATINE ET OBSERVATEUR PERMANENT - OEA</b>	LGX 12
Affaires des Nations Unies - Direction	IMU 8	<b>AMÉRIQUE DU SUD - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	LSD 13
Commonwealth - Direction	IMC 8	Expansion du commerce en Amérique du Sud - Direction	LST 13
Droits de la personne et des aff soc - Dir	IMH 8	Foires et missions	LSTF 13
Promotion international de la femme - Dir	IMW 8	Relations avec l'Amérique du Sud - Dir	LSR 13
Renseignement extérieur - Dir. générale	IND 8	Mexique	LSRA 13
Entrevues - Direction	INI 8	Brésil Group Rio	LSRB 13
Renseignement économique - Direction	INE 8	Argentine, Uruguay, Venezuela, OAE,	
Renseignement politique - Direction	INP 9	Droits de l'homme	LSRC 13
Services de renseignements - Direction	INS 9		
Centre de la documentation économique	INSD 9		
Documents spéciaux	INSE 9		
Dossiers spéciaux	INSR 9		

	page		page
ANTILLES ET DE L'AMÉRIQUE CENTRALE - DIRECTION GÉNÉRALE	LCD 13	Services de communications au Canada - Direction	BFC 18
Expansion du commerce dans les Antilles et en Amérique centrale - Direction	LCT 13	Services de communication à l'étranger - Direction	BFE 18
Relations avec les Antilles et l'Amérique centrale - Direction	LCR 13		
<b>ASIE ET PACIFIQUE</b>		CONSEILLER PRINCIPAL - RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES	CFX 4
SOUS-MINISTRE ADJOINT	PGB 14	COORDONNATEUR - PROGRAMME CANADIEN D'ACQUISITION DE SOUS-MARINS	NSX 3
Admin régionale	PAM 14		
Programmes de l'Asie et du Pacifique	PGP 14		
ASIE ET PACIFIQUE NORD - DIRECTION GÉNÉRALE	PND 14	ÉTATS-UNIS	
Expansion du commerce en Asie de l'est - Direction	PNC 14	SOUS-MINISTRE ADJOINT ET COORDONNATEUR DE L'ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE	UGB 18
Expansion du commerce avec le Japon - Direction	PNJ 14	Administration régionale	UAM 18
Projets de promotion	PGTF 14		
Relations avec l'Asie du Nord - Direction	PNR 14	PROMOTION DU COMMERCE, DU TOURISME, ET DE L'INVESTISSEMENT - ÉTATS-UNIS - DIRECTION GÉNÉRALE	UTD 18
ASIE ET PACIFIC SUD - DIRECTION GÉNÉRALE	PSD 15	Expansion du commerce et de l'investissement - États-Unis - Direction	UTE 18
Expansion du commerce en Asie et Pacifique sud - Direction	PST 15	Promotion du commerce et du Tourisme - États-Unis - Direction	UTW 18
Relations avec l'Asie et le Pacifique sud - Direction	PSR 15		
<b>COMMUNICATIONS ET CULTURE</b>		POLITIQUES DU LIBRE-ÉCHANGE - DIRECTION GÉNÉRALE	UED 20
SOUS-MINISTRE ADJOINT	BCB 15	Relations commerciales avec les États-Unis - Direction	UET 20
Politique des communications - Direction	BML 15	Relations économiques avec les États-Unis - Direction	UEE 20
Relations avec les médias	BMM 16	Tarifs et l'accès aux marchés des États-Unis - Direction	UEA 20
Services professionnels et financiers	BMP 15		
AFFAIRES CULTURELLES INTERNATIONALES DIRECTION GÉNÉRALE	BKD 16	RELATIONS AVEC LES ÉTATS-UNIS - DIRECTION GÉNÉRALE	URD 19
Promotion artistique - Direction	BKA 16	Relations générales et programmes États-Unis - Direction	URR 19
Relations internationales en matière d'éducation - Direction	BKR 16	Affaires publiques	URRP 19
		Affaires sociales	URRS 19
COMMUNICATIONS ÉCONOMIQUES ET COMMERCIALS - DIRECTION GÉNÉRALE	BTD 16	Relations transfrontières avec les États-Unis - Direction	URE 19
Communications sur le commerce à l'étranger - Direction	BTA 17		
Communications sur le commerce au Canada - Direction	BTC 17	EUROPE	
INFO EXPORT	BTCE 17	SOUS-MINISTRE ADJOINT	RGB 20
Expositions internationales - Direction	BTE 17	Administration régionale	RAM 20
		Bureau des affaires de la CSCE	RGX 20
COMMUNICATIONS SUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET LES QUESTIONS GÉNÉRALES - DIRECTION GÉNÉRALE	BFD 17	EUROPE DE L'OUEST - DIRECTION GÉNÉRALE	RWD 21
Bibliothèque - Direction des services	BFL 17	Bureau de la Communauté européenne - Direction	RED 20
Bibliothèque juridique	BFLI 17	Comité pour les questions internationales concernant la fourrure	REDF 20
Coupures de presse	BFLC 18	Conseiller aux affaires circumpolaires	RWDN 21
Documents de l'OTAN	BFLN 17		

	page		page
Expansion du commerce et l'investissement - et de la technologie - Direction	RWT 21	<b>FINANCE ET ADMINISTRATION</b>	
Foires et missions commerciales	RWTF 21	<b>SOUS-MINISTRE ADJOINT</b>	MCB 26
Politique commerciale avec communauté européenne	REM 20	<b>BIENS - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	MRD 26
Programmes avec communauté européenne - Direction	REP 21	Achat du matériel et du transport - Direction de	MRM 26
Programmes en Europe de l'ouest - Direction	RWP 21	Achats ameublement, éléments décoratifs, appareils ménagers	MRMF 26
Immigration	RWPI 21	Achats automobiles et matériel technique	MRMT 26
Visites et conférenciers	RWPV 21	Achats généraux	MRMG 26
Relations avec l'Europe de l'ouest - Direction	RWR 21	Systèmes en gestion et administration du matériel	MRMC 26
<b>URSS ET EUROPE DE L'EST -</b> <b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	RBD 22	Transport douanes et services de soutien	MRMS 26
Expansion du commerce en URSS et en Europe de l'Est - Direction	RBT 22	Acquisition des biens et de l'aménage- ment - Direction	MRP 26
Programmes en URSS et en Europe de l'est - Direction	RBP 22	Architecture et construction	MRPC 26
Relations avec l'URSS et l'Europe de l'est - Direction	RBR 22	Beaux-Arts	MRPF 26
		Biens immobiliers - stratégie	MRPR 26
		Décoration intérieure	MRPD 26
		Programme d'acquisition	MRPA 26
		Programme d'entretien	MRPS 26
<b>EXPANSION DU COMMERCE EXTÉRIEUR</b>		Politiques et services consultatifs - Dir	MRC 27
<b>SOUS-MINISTRE ADJOINT</b>	TFB 22	Administration financière	MRCF 27
Aérospatiale de la marine et des Produits de défense - Direction	TDA 23	Analyse et évaluation de la politique	MRCP 27
Centres de Commerce international et opérations régionales	TPO 24	Logement des employés	MRCL 27
L'Agro-alimentaire - Direction	TAA 22	Système d'information de gestion	MRCS 27
L'Agro-alimentaire des pêches et des pro- duits de ressources - direction générale	TAD 22	Gestion de l'information documentaire	MIR 27
D'équipement et des industries secondaire - Direction générale	TCD 23	Service des Archives	MIRR 28
Financement des exportations et des projets d'équipement - Direction	TCF 23	Documents semi-actifs	MIRD 28
Liaison et d'expansion du commerce - Sec	TFX 22	Service des documents	MIRF 27
Machinerie et de matériel de transport - Direction	TCM 23	Demande des dossiers	MIRA 28
Pêches et des produits de la pêche - Dir	TAF 23	Demande des dossiers	MIRB 28
Planification, et des exportations WIN - Direction	TPP 25	Demande des dossiers	MIRV 28
Produits de Consommation - Dir	TCC 23	Demande des dossiers	MIRP 28
Programmes de défense - Dir	TDP 24	Gestion des services du courrier et des véhicules	MIRM 28
Programmes de dépense et de la technologie - Direction Générale	TDD 23	<b>Système de l'informatique - Direction</b>	MIS 28
Programmes d'exportation - Dir	TPE 24	Bureautique	MISX 28
Service d'expansion des exportations - Dir gén	TPD 24	Contrôle du budget et des programmes	MISP 28
Pessources naturelles et produits chimiques - Dir	TAR 23	Organisations et méthodes	MISM 28
Sciences et de la technologie - Dir	TDS 24	Publications administratives	MISA 28
Service d'exportation et de transport	TPS 25	Systèmes informatiques	MISE 28
Technologies de l'information et de l'électronique - Dir	TDE 23	Section du traitement de texte	MISW 28
		<b>Télécommunications - Direction</b>	MIT 28
		Achats et fournitures	MITP 29
		Audio-visuel	MITV 29
		Centre automatisé de réparations	MITR 29
		Centre des télécommunications	MITC 28
		Contrôle financier - comptabilité	MITA 29
		Diffusion et contrôle COMSEC	MITD 29
		Formation des opérateurs	MITO 28
		Formation technique	MITE 29
		Projets spéciaux	MITX 29

	page		page
Protection technique	MITS 29	INSPECTEUR GÉNÉRAL	CIX 4
Courrier diplomatique	MITB 29		
Services de sécurité technique	MITI 29		
Support Tempest	MITW 29		
Téléphones à l'admin centrale	MITH 29	MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR	MINT 1
Téléphones à l'étranger	MITT 29		
<b>FINANCES ET SERVICES ADMIN CENTRAUX -</b>			
<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	MFD 29	MINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET	
Groupe de la politique et de		DU DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL	MINE 2
l'administration des marchés	MFDC 29		
Opérations financières - Direction des	MFF 29		
Opérations financ étrangères	MFFP 29		
Comptes de l'administration centrale	MFFG 29	NÉGOCIATEUR EN CHEF DES	
Comptes voyages et reinstallation	MFFV 29	ACCORDS AÉRIENS	NAX 3
Financement des missions et			
gestion des fonds	MFFW 30		
Opérations comptables	MFFA 29		
Comptes à Recevoir	MFFC 30		
Planification analyse et rapports		NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES	
financiers - Direction	MFR 30		
Politique et systèmes financiers - Dir	MFC 30	SOUS-MINISTRE ADJOINT	OMTN 32
		Négociations commerciales multilatérales-	
		Bureau de	
<b>GESTION DES RESSOURCES EN INFORMATION</b>			
<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	MID 27		
Services Administratifs centraux -			
Direction	MFM 30		
Comptabilité des stocks	MFMD 30		
Service des locaux	MFMA 30		
Soutien matériel	MFM 30		
PASSEPORTS - DIRECTION GÉNÉRALE	MPD 30	PERSONNEL	
Administration centrale	MPM 31		
Bureaux régionaux des passeports	MPR 31	SOUS-MINISTRE ADJOINT	ACB 32
Opérations centrales	MPC 30	Groupe exécutif/Chef de mission	ACBX 32
		Langues officielles - Direction	ADL 32
		Politique du personnel - Direction	ADA 32
		Gestion financière	ADAF 32
		Section des finances et de l'infor-	
		mation sur le personnel	ADAR 32
		Système d'information pour la	
		gestion du personnel	ADAP 32
<b>GESTION CENTRALE</b>			
<b>ACCÈS À L'INFORMATION ET PROTECTION</b>			
<b>  DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS</b>	CCBI 4	ADMINISTRATION DU PERSONNEL -	
		<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	ABD 33
<b>DÉVELOPPEMENT DE LA POLITIQUE -</b>		Conflit d'intérêt	ABDE 33
<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>	CPD 5	Projets spéciaux	ABDS 33
Analyse Économique et Commerciale -		Relations de travail et employés recrutés	
Direction	CPE 5	sur place - Direction	ABK 33
Analyse Politique et Stratégique -		Employés recrutés sur place	ABKL 33
Direction	CPP 5	Relations de travail	ABKR 33
		Sécurité et santé au travail	ABKH 33
<b>GESTION CENTRALE - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	CMD 5	Rémunération et indemnités - Direction	ABM 33
Gestion des ressources - Direction	CMA 5	Élaboration/application de	
Évaluation - Direction	CME 5	politiques DSE	ABMA 33
Secrétariat de la liaison avec le Cabinet		Régime des Pensions	ABMS 33
et de la coordination	CMG 5	Réinstallations	ABMR 34
Vérification interne - Direction de la	CIV 4	Compensation	ABMP 33
		Rémunération, déplacement	ABMC 33
		Voyages	ABMT 34
<b>GROUP DE TRAVAIL SUR LES SUBVENTIONS</b>		Service à l'affectation	ABC 34
<b>ET LES RECOURS COMMERCIAUX</b>	UJX 19	Programme d'aide aux employés	ABCA 34
Subventions et des recours commerciaux	UXJA 19		

	page		page
<b>OPÉRATIONS DU PERSONNEL -</b>	APD 35	<b>POLITIQUE ET OPÉRATIONS DU LIBRE ÉCHANGE ET</b>	
<b>DIRECTION GÉNÉRALE</b>		<b>ADJOINT AU COORDINATEUR POUR LE LIBRE ÉCHANGE</b>	
Formation et du perfectionnement - Dir	APF 35	<b>SOUS-MINISTRE ADJOINT</b>	UFB 19
Opérations spéciales du personnel	APH 35	Gestion du libre-échange - Direction	UFD 19
Prog de l'équité en matière d'emploi	APHA 35	Générale	UFC 19
Personnel service des délégués		Coordination du libre-échange	UFL 19
commerciaux et filière de l'aide au		Liaison fédérale-provinciale avec le	
développement - Direction	APT 34	secteur privé pour l'Ale - Direction	
Aide au développement	APTC 34	<b>POLITIQUES DU LIBRE-ÉCHANGE - DIRECTION</b>	
Service des délégués commerciaux	APTT 34	<b>GÉNÉRALE</b>	UED 20
Filière politique/économique et Affaires		Relations commerciales - Direction	UET 20
sociales - Direction	APG 34	Relations économique - Direction	UEE 20
Filières affaires sociales	APGS 34	Tarifs et l'accès aux marchés-Direction	UEA 20
Filière politique/économique	APGP 34		
Affectations du Personnel administratif,		<b>PROJETS SPECIAUX</b>	
classification, dotation - Direction	APS 35	<b>SOUS-MINISTRE ADJOINT</b>	HXB 38
Affectations	APSA 35	Bureau du projet COSICS	HCD 38
Contrôle	APSM 35	Finance et administration - Direction	HCF 38
Conseiller en Orientation		Formation du personnel/Liaison-Direction	HCP 38
Professionnelle	APSP 35	Intégration des systèmes - Direction	HCI 38
Operations	APSO 35	Installation - Direction	HCL 38
		Planification et contrôle	HCC 38
		Préparation des locaux	HCA 38
		Sécurité	HCS 38
<b>POLITIQUE ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE</b>		<b>PROTOCOLE</b>	
<b>SOUS-MINISTRE ADJOINT</b>	EFB 36	<b>CHEF DU PROTOCOLE</b>	XDX 4
Administration régionale	EAM 36	Liaison avec l'immigration	XDXC 4
		Visites d'état au Canada et à l'étranger	XDXV 4
<b>POLITIQUE COMMERCIALE - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	EPD 36	Chef adj du Protocole	XDA 4
Affaires du GATT - Direction	EPG 36	Coord de l'accueil	XDAH 4
Documents du GATT	EPGR 36	Admin des Finances	XDAS 4
Politique commerciale industrielle - Dir	EPI 36	Service du corps diplomatique	XDC 4
Politique des ressources et des produits			
de base - Direction	EPR 36		
Politique commerciale de		<b>SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES</b>	
l'agriculture et des pêches	EPA 36	<b>EXTÉRIEURES</b>	MINA 1
Services et politique commerciale		Porte-parole officiel	MINP 1
générale - Direction	EPT 36		
		<b>SERVICES AUXILIAIRES</b>	39
<b>POLITIQUE ÉCONOMIQUE - DIRECTION GÉNÉRALE</b>	EED 36	Administration du Pipe-Line du nord Canada	NPX 39
Affaires internationales de finances et		Association de la communauté du service	
de l'investissement - Direction	EEF 36	extérieur	FSCA 39
Énergie et l'environnement - Direction	EEE 36	Bureau du vérificateur général	AUDG 39
Relations économiques internationales -		Commission des réclamations étrangères	FNCC 39
Direction	EER 37	Imprimerie	DSSP 39
Relations économiques avec les pays en		Service de traduction	TRAN 39
développement - Direction	EEA 37		
		<b>SOUS-MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR</b>	DMT 3
<b>RELATIONS COMMERCIALES SPÉCIALES -</b>		Secrétariat-comité consultatif sur	
<b>DIRECTION GÉNÉRAL</b>	ESD 37	le commerce extérieure	DMTA 5
Affaires nucléaires - Direction	ESN 37		
Contrôle des exportations - Direction	ESE 37	<b>SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX</b>	
Contrôle des importations I - Dir		<b>AFFAIRES EXTÉRIEURES</b>	USS 3
(textiles et vêtements)	EST 37		
Contrôle des importations II - Dir		<b>SOUS-SECRÉTAIRE D'ÉTAT ASSOCIÉ AUX</b>	
(agriculture, chaussure, et autres)	ESF 37	<b>AFFAIRES EXTÉRIEURES</b>	DMC 3
Traitement des données - Direction	ESC 37		





*Alexis D. Beeper 827-1701*

CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES (MINA)

CABINET DU  
MINISTRE DU COMMERCE EXTÉRIEUR (MINT)

SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX AFFAIRES EXTÉRIEURES

165-EE Chambre des communes

CLARK le très Hon Joe ..... 992-3480  
MacAngus Roseline - Sec particulière .. 992-3480  
Hearty Gayle ..... 992-3480

SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

349-CB Chambre des communes

BOYER Patrick - Député ..... 992-5036

CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON

PEARSON A 10

CLARK le très Hon Joe ..... 995-1851  
MacAngus Roseline - Sec particulière .. 995-1851  
Hearty Gayle ..... 995-1856  
Chef de Cabinet  
Duguay Leo ..... 992-6561  
Raymond-Dubé Monique ..... 992-6560  
Porte-parole officiel (MINP)  
Frazer Paul ..... 992-6562  
Durnan Nancy ..... 992-6441  
Conseillers en politique  
Mason Peggy ..... 995-1854  
Norton Roy ..... 992-6554  
Hobart Terry - Adjointe adm ..... 992-6539  
Orr Wendy ..... 992-6574

Adjoints spéciaux

Hoff David ..... 992-5248  
Phillips Audrey ..... 992-3491  
Scott Sherry ..... 992-6447  
Ronald Karen ..... 992-5318  
Barland Una ..... 992-2078  
Craib Laurèl ..... 992-3480  
Fraser Joanne ..... 995-0788  
Wensel Mireille ..... 995-0874  
Richardson David ..... 995-9160  
Dore Sandra ..... 995-2286  
Smith Paul ..... 996-4145

Adjoint ministériel principal

Judd Jim ..... 992-5723  
Registre des mémoires-Burns Barbara . 995-2749

Adjoint ministériels

Rioux Georges - Aff parlementaires .... 995-1046  
Harel-Faire Mme Micheline ..... 992-6581  
Correspondance ..... 995-2742  
Administrateur - Deneault Susan ..... 992-6563

Registre du Ministre ..... 992-6428/995-1047  
D'Acoust R E ..... 995-2723  
Morin Marie - Circonscription ..... 992-6573

MINISTRE

418-N Chambre des communes

CROSBIE L'hon John C ..... 992-7332  
Joyce Lorna - Sec particulière ..... 992-7332

SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

784-Edifice de la Confédération

SHIELDS Jack - Député ..... 995-9095

CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON B-5

CROSBIE L'hon John C ..... 992-7332  
Joyce Lorna - Sec particulière ..... 992-7332  
Chef de cabinet  
Good James A ..... 992-7332  
Leroux Diane ..... 996-6573

Adjoint exécutif

Bower R J ..... 992-7332  
Mennie Johanne ..... 996-8605

Conseillers en politique

Beehan Cathy ..... 996-2012  
MacGregor Sharon-Documents du Cabinet 996-6204  
Brown Henry S ..... 995-7064  
McCormick Claudette ..... 995-1418  
Rowe Malcolm ..... 992-7339  
Lyon Barbara (Caucus) ..... 992-6186  
Séguin Louise ..... 992-6103

Conseiller en politique et Adjoint

législative  
Crosbie William ..... 992-9940

Attaché de presse

Dann Abbie ..... 995-1874

Adjoints spéciaux

Evershed Rob ..... 992-9117  
Goulding Bill ..... 996-2008  
Henley Margaret ..... 992-6236  
Lyon Andrea ..... 992-7333  
Baniczky Jennifer ..... 996-6153  
Pilkington Sue ..... 992-6238  
McGrath Karla ..... 996-6271  
Parker Elizabeth (Scheduling) ..... 992-6209  
Perreault Sarah ..... 992-6243

Administrateur

Lindsay Doug ..... 992-6094  
Bos Trudy ..... 992-6097

Adjoint ministériel principal

Jorgensen S ..... 992-8316  
Serrao Phil ..... 992-6107  
MacLean Valerie (Correspondence) ..... 992-7338  
Lajoie Hélène (Registre des mémoires) . 992-6570

Registre du Ministre

Robinson Noreen ..... 996-6090  
Louch Bev ..... 992-6241  
Poulin Denis (Circonscription) ..... 996-5518

**CABINET DU  
MINISTRE DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DU  
DEVELOPPEMENT INTERNATIONALE (MINE)**

**CABINET DU MINISTRE - PLACE DU CENTRE**

12ième étage

MINISTRE 256-EC Chambre des Communes  
LANDRY L'hon Monique ..... 992-2659  
Almeida Solange - Sec particulière .... 992-2659

SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE  
779-EC Chambre des Communes

CHAMPAGNE Michel L - Député ..... 992-7685

**CABINET DU MINISTRE - ÉDIFICE LESTER B PEARSON**

PEARSON A 8

LANDRY L'hon Monique ..... 995-7357  
Almeida Solange - Sec particulière .... 995-7357  
Directeur du cabinet  
Déry Gilles ..... 992-9404  
Secrétaire - Paradis Joanne ..... 953-3140  
Adjoint ministériel principal (AE)  
Duval Jean-Marc ..... 996-0418  
Secrétaire - Simard Rachel ..... 953-3144  
Adjoint administratif  
Davenport Arlene ..... 994-6214  
Secrétaire - Simard Rachel ..... 953-3144

LANDRY L'hon Monique ..... 994-6161  
Almeida Solange - Sec particulière .... 953-3160

Directeur du cabinet  
Déry Gilles ..... 953-3161  
Secrétaire - Paradis Joanne ..... 953-3140

Adjoint exécutif et Conseiller principal  
Cloutier Paul-Emile ..... 953-3154

Adjoint ministériel principal (AE)  
Duval Jean-Marc ..... 953-3145

Adjoint ministériel - Principal (ACDI)  
Archambault Michel P ..... 953-3155

Adjoints spéciaux  
Desrochers Marc (Legislatif) ..... 953-3153  
Giokas Greg ..... 953-3141  
Jean Clémence (Agenda) ..... 953-3147  
Menard Paul-André (Comté) ..... (514) 437-1403  
Bisson Jean (Chambre) ..... 996-1600  
Corriveau Andrée (Communication) ..... 953-3145

Adjoint administratif  
Davenport Arlene ..... 994-6214

Dossiers du Ministre  
Almeida Henriette (Correspondance) .... 953-3139  
Lacoste Estelle (Dossiers) ..... 953-3159

**NUMÉROS DE TÉLÉPHONE À COMPOSER EN CAS D'URGENCE**

**INCENDIE**

Déclencher le signal d'alarme/appeler le service d'incendie

Ottawa ..... 8-911  
Hull ..... 8-595-1234

**ÉDIFICE LESTER B. PEARSON**

MENACE A LA BOMBE..... 992-1150  
PERSONNES SUSPECTES..... 992-1150  
VOLS, ACCIDENTS D'AUTOMOBILE, ETC..... 992-1150  
SOINS D'URGENCE..... 992-1150

CABINET DU SOUS-SECRETARE D'ETAT  
AUX AFFAIRES EXTERIEURES

PEARSON A 8

SOUS-SECRETARE D'ETAT  
AUX AFFAIRES EXTERIEURES (USS)

TAYLOR James H ..... 993-4911  
Gamache Aline ..... 993-4912

Brodeur Yves - Chef de cabinet ..... 990-0369  
Dossiers et Archives ..... 993-4708

SOUS-SECRETARE D'ETAT ASSOCIE AUX  
AFFAIRES EXTERIEURES (DMC)

PEARSON A 8

CHRÉTIEN Raymond ..... 990-5764  
Claire Journault ..... 990-4993

Allen Jon - Chef de cabinet ..... 993-4149  
Ashby Jasmine ..... 990-0366  
Service du Secrétariat  
Dubeau Lynne - Coordonnatrice ..... 990-7293

Registre des Sous-ministres  
Brunet Jacques ..... 993-4708  
Springett Gerry ..... 993-4708

SOUS-MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET SOUS-SECRETARE D'ETAT ASSOCIE AUX  
AFFAIRES EXTERIEURES (DMT)

PEARSON A 8

SHANNON Gerald ..... 990-4999  
Goodfellow Patty ..... 990-5547

Knorr Kathy - Adj administrative ..... 990-4999  
Marchand Daniel - Chef de cabinet ..... 990-0358  
Dossiers et Archives ..... 993-4708

SOUS-MINISTRES ADJOINTS

BELL Michael R (HXB) - Projets spéciaux . 990-3395  
Dowe Marchand Sally ..... 990-3394

BILD Fred (IFB) - Politique et Sécurité  
internationale ..... 993-4228  
Petit Pierrette ..... 993-4275

CAMPBELL D W (UGB) - États-Unis ..... 993-7873  
Solomon Pat ..... 993-7877

DANIEL Peter C (BCB) -  
Communications et culture ..... 992-0965  
Dion Adèle ..... 996-6970

DENIS G A (OMTN) - Négociations commerciales  
multilatérales ..... 992-7768  
Hamilton Joanne ..... 992-7772

DORRETT R H (TFB) - Expansion du  
commerce extérieur ..... 995-6871  
Hewitson Sharon ..... 995-6877

FRECHETTE Louise (LGB) - Amérique latine  
et des Antilles ..... 996-7065  
Sheward Lyn ..... 996-7066

LEE Edward G (JFB) - Affaires consulaires,  
de l'immigration et juridiques ..... 995-8901  
Blackwood Rita ..... 996-1512

MARSHAM Roger J (MCB) - Finance et Adm .. 990-0472  
Power Alice ..... 990-9970

McCLOSKEY Jean C (PGB) Asie et Pacifique 996-5095  
Secrétaire ..... 996-7832

PAYNTER John L (EFB) Politique  
économique et commerciales ..... 995-7759  
Jones Rosemary ..... 995-7972

PERRON Marc (GGB) - Afrique et  
Moyen-Orient ..... 993-6288  
Brière Monique ..... 993-6329

ROY Jacques S (RGB) - Europe ..... 992-6149  
Lanteigne C ..... 992-9425

von Finckenstein Konrad (UFB) - Politique  
et opération du libre-échange ..... 992-1133  
Denner Monique ..... 992-1133

WALKER Peter (ACB) - Personnel ..... 996-5369  
Rech Suzanne ..... 996-5370

AMBASSADEUR AU DÉSARMEMENT (IDX)

PEARSON A 8

ROCHE Douglas J ..... 992-5071  
Hansen Janice ..... 992-5072

CHEF DU PROTOCOLE (XDX)

PEARSON A 1

ARCAND Théodore J ..... 992-2344  
Doodnath Mireille ..... 992-8382

COORDONNATEUR, PROGRAMME CANADIEN D'ACQUISITION  
DE SOUS-MARINS (NSX)

PEARSON A 7

BLUM Armand ..... 995-4595  
Secrétaire ..... 992-9425

NÉGOCIATEUR EN CHEF DES ACCORDS AÉRIENS (NAX)

PEARSON A2

GHERSON Randolph ..... 993-4323  
Hoganson Marion ..... 993-4338

BUREAU DU CONSEILLER PRINCIPAL POUR LES  
RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES (CFX)

PEARSON A 3

APRIL Serge - Conseiller principal ..... 996-1025  
Beaulieu M ..... 996-1029  
Dumoulin Marcelle - Coordonnateur ..... 992-7917  
Brown L H ..... 992-7034  
Caron Jacqueline ..... 996-1973  
Fortin L ..... 992-8717  
Raymond H ..... 992-6671  
Amireault L ..... 996-4657

BUREAU DU COORDONNATEUR - ACCÈS À  
L'INFORMATION ET PROTECTION DES  
RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (CCBI)

PEARSON D 1

WADE S A - Coordonnateur ..... 992-1425  
Sec de la direction - Hiseler Madeline 992-1425  
Johnston E R (Ted)-Coordonnateur adjoint 996-5242  
Uyeyama Shig ..... 992-9273  
Jalbert Nicole ..... 995-9723  
Réviseurs de dossiers ..... 992-1803

BUREAU DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL (CIX)

PEARSON A 2

WANG Erik B - Inspecteur Général ..... 990-3396  
Bédard Joanne ..... 990-3393

DIRECTION DE LA VÉRIFICATION INTERNE (CIV)

PEARSON B 4

MacDONALD Malcolm J - Directeur ..... 990-9014  
Sec de la direction ..... 990-9016  
Gauthier Raymond - Directeur adjoint .... 993-7119  
Bailey N E ..... 993-5828  
Bergeron G ..... 993-7209  
Davidson R L ..... 990-9108  
Douglas R A ..... 990-0479  
Gillette A L ..... 990-7231  
Keller G ..... 990-9114  
Meilleur J G ..... 990-9019  
Mellor B P ..... 990-9107  
Mondoux C ..... 993-7027  
Priest W R ..... 990-9020  
Ryan M E ..... 990-9015  
Sheffchick R ..... 990-7226  
Sullivan R P ..... 990-7227

BUREAU DU PROTOCOLE (XDX)

Renseignements - Protocole ..... 996-8683  
Renseignements - Visites au Canada ..... 996-9875

CHEF DU PROTOCOLE (XDX)

PEARSON A 1

ARCAND Théodore J ..... 992-2344  
Doodnath Mireille ..... 992-8382  
Visites d'état au Canada et à l'étranger (XDXV)  
Martin V P - Chef ..... 996-9740  
Portelance R ..... 995-3166  
Labrèche M ..... 995-3179  
Williams A ..... 992-2638  
St-Georges M ..... 992-2431  
Liaison avec l'Immigration (XDXC)  
Boissoneault J G - conseiller ..... 995-5957

CHEF ADJOINT DU PROTOCOLE (XDA)

PEARSON A 1

LUCAS Pierrette ..... 996-4039  
Doodnath M ..... 992-8382  
Administration et finances (XDAS)  
Morissette R - Chef ..... 996-9862  
Boucher J - Adjoint administratif ..... 992-6436  
Massicotte A ..... 996-9720  
Tremblay G - Comptabilité ..... 992-8162  
Réceptionniste - Campeau J ..... 996-8683  
Coordination de l'accueil (XDAH)  
Thompson L G - Chef ..... 996-2738  
Létang R - Adjoint ..... 996-8589  
Leduc R J ..... 996-8598  
Miron C ..... 996-9815  
Voyages ministériels à l'étranger et  
conférences internationales (XDAP)  
Johnstone B V ..... 992-2971  
Lebel J - Adjoint de projets ..... 996-9866

SERVICE DU CORPS DIPLOMATIQUE (XDC)

PEARSON A 1

BENNET Heidi - Directrice ..... 995-5185  
Kelm Yvette ..... 992-6429  
Accréditations (chefs de mission diploma-  
tique, attachés militaires et personnel  
consulaire honoraire) - Beauchamp R ... 996-2065  
Documentation et Liaison -  
Asselin A B - Chef ..... 992-0889  
Lauzière J ..... 992-7296  
McNamara S ..... 996-8687  
Politique des privilèges et immunités  
Warren Michael K - Conseiller ..... 992-6882  
Protection des diplomates - Embury M .... 992-8055

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
GESTION CENTRALE (CMD)

PEARSON B 4

EDWARDS L J - Directeur général ..... 993-5626  
LeBlanc Martine ..... 993-5652

DIRECTION DE L'ÉVALUATION DES PROGRAMMES ET  
DES RESSOURCES (CME)

PEARSON B 4

van Staaslaan W J - Directeur ..... 993-5829  
Sec de la direction - Bean Huguette ... 993-5563  
Évaluation des programmes -  
Spac Dawnita - Directeur adjoint ..... 993-5443  
Forbes F ..... 990-9094  
Macdonald D ..... 990-9096  
Solman Irvin ..... 990-9106  
Tippin David ..... 990-9105  
Évaluation des ressources -  
Foster M - Directeur adjoint ..... 993-5420  
Delaney Stephen ..... 995-2822  
Wong Yuen ..... 990-9095  
Politique Centrale  
Coordonnatrice ..... 993-5533  
Ravnat Pierre ..... 990-9021  
Mongeon Ruth ..... 990-9022

DIRECTION DE LA GESTION DES RESSOURCES (CMA)

PEARSON B 4

STEWART A J - Directeur ..... 990-9097  
Sec de la direction - Costello Ann .... 990-9098  
Dark Cary - Analyste (calcul des coûts) 990-9118  
McAllister Gordon - Conseiller en  
matière de recherche ..... 990-9101  
West Canada ..... 990-9018  
Pilon Andrée ..... 998-5194

Conseillers en Ressources

Jones Geoff - Directeur adj (politique) 990-9078  
Seguin Gerry - Directeur adj (planif.) 993-5460  
Fox Jim - RGB/EFB/XDX ..... 990-9099  
Guertin Jean - Ministres/MCB/HXB  
unités centrales ..... 993-5677  
Mabley Bruce - PGB/IFB/les AMG/ACDI ... 993-5619  
Smart D C - GGB/LGB/BCB ..... 990-9093  
Whalen Mike - TFB/UGB/Sous-ministres .. 993-5715  
Wilkinson Kathy - ACB/JFB/Années-pers . 990-9102  
Contrôle des soumissions au Conseil du  
Trésor ..... 990-9098

SECRETARIAT DE LA LIAISON AVEC LE CABINET  
ET DE LA COORDINATION (CMG)

PEARSON B 4

McRAE Peter E - Directeur ..... 990-0384  
Sec de la direction - Gagné Maria .... 990-0389  
Liaison avec le Cabinet  
Cherkasky Boris J - Dir adj ..... 993-5153  
Deschênes Claudette ..... 990-0387

Relations Parlementaires et Visites ..... 990-7234  
Picard Bruno ..... 990-7234  
Jones Margaret ..... 993-6487  
Skerkowski Brian (C.C.I. Rens.) ..... 998-0928  
Publications  
Maher Françoise ..... 990-0476  
Documents du Cabinet  
Cheatley Vic ..... 990-0385  
Maki Marlyn ..... 990-0390

DIRECTION GÉNÉRALE DU DÉVELOPPEMENT  
DE LA POLITIQUE (CPD)

PEARSON A 4

HIGGINBOTHAM John - Directeur général ... 990-0381  
Lobo Fina ..... 990-0380

DIRECTION DE L'ANALYSE ÉCONOMIQUE  
ET COMMERCIALE (CPE)

PEARSON A 4

de KERCKHOVE F - Directeur ..... 990-0382  
Sec de la direction - Barry S M ..... 993-6585  
Bryce A D - Directeur adjoint ..... 993-4635  
Alam J ..... 990-0397  
Hewens A - (Centre des données) ..... 990-0376  
Newcombe M (Adjoint) ..... 993-6023  
Moroz A R ..... 993-0391  
Wilson Craig ..... 993-4687

DIRECTION DE L'ANALYSE POLITIQUE  
ET STRATÉGIQUE (CPP)

PEARSON A 4

ETHERIDGE N - Directeur ..... 993-6846  
Sec de la direction - Russell Pat .... 990-0388  
Fieldhouse J R W ..... 990-0391  
Page Donald ..... 993-4605  
Whitcomb E ..... 990-0392  
Dawson Michael ..... 990-0398  
Chouinard D ..... 990-0393

SECRETARIAT-COMITÉS CONSULTATIFS SUR LE  
COMMERCE EXTERIEUR (DMTA)

PEARSON A 6

NOBLE Robert - Cons principal et coord .. 995-7667  
McClurg Jane ..... 995-7786  
Poirier Daniel ..... 995-8702  
Hains Jacques - Cons adj et coord ..... 996-1083  
Landeryou Margery ..... 995-7965  
Baker Joan ..... 995-7952  
Jung George ..... 995-7892

CONSEILLER JURIDIQUE ET SOUS-MINISTRE ADJOINT

AFFAIRES JURIDIQUES, CONSULAIRES

ET DE L'IMMIGRATION (JFB)

PEARSON C 7

LEE Edward G ..... 995-8901  
Blackwood Rita ..... 996-1512

AFFAIRES MARITIMES CANADA-FRANCE (JDF)

PEARSON C 7

LAPOINTE Paul A - Négociateur principal . 990-8686  
Sec de la direction -  
Pender Bernice Mme ..... 990-8676  
Cole Charles V (Coordonnateur) ..... 990-8689  
Cooper John ..... 231-4751  
Hughes Valerie ..... 957-4957  
Vanier Robert ..... 992-3653  
Willis Allan ..... 990-3260  
Sigouin Danielle ..... 990-8676

DIRECTION GÉNÉRALE DES AFFAIRES  
CONSULAIRES ET DE L'IMMIGRATION (JID)

PEARSON C 4

STEWART Gavin - Directeur général ..... 996-0412  
Davies Sharon ..... 996-4283

DIRECTION DES AFFAIRES DE L'IMMIGRATION  
ET DES RÉFUGIÉS (JIM)

PEARSON C 4

BAKER John L - Directeur ..... 996-0414  
A/Sec de la direction-Hewitt Geraldine 995-1249  
Bording Tove - Chargée des Affaires  
litigieuses ..... 995-0685  
Affaires des Réfugiés (JIMH)  
Heatherington Scott - Directeur adjoint 996-1231  
Edwards Holly - Responsable de secteur 996-0444  
Planification opérationnelle (JIMO)  
Carroll Larry - Directeur adjoint ..... 996-1525  
Psutka Fran - Agent des recherches stat 996-3875  
Lemay Carole - Commis Finance & Stat . 996-0575  
CAIPS (JIME)  
Madden Gerry E - Coordonnateur ..... 996-5646  
Bezanson Alan - Administrateur ..... 996-5890  
Lopez Sue - Administrateur ..... 996-0136  
Boyce A - Administrateur ..... 996-5082  
St-Germain Beverley - Administrateur .. 996-0856  
Burroughs John - Administrateur ..... 992-7814

Coordination des politiques et des  
programmes (JIMP)

Dussault Renald - Directeur adjoint ... 996-2827  
Duschinsky Peter - Visas de visiteurs . 996-0135  
Shalka Robert - Questions d'immigrants 996-0134  
Atkinson Joan - Agent de formation .... 996-0443  
Visas-catégories spéciales (JIMV)  
Cameron Joan - Chef ..... 996-9863  
Ferrill S - Commis ..... 992-6726  
Salle d'ordinateurs ..... 996-5506

DIRECTION DES OPÉRATIONS CONSULAIRES (JIS)

PEARSON C 4

Renseignements consulaire 996-4376

LAPOINTE Murio H - Directeur ..... 992-7154  
Sec de la direction - Martineau Ann ... 992-7531  
Robineault Jean Marie - Directeur adjoint 992-1152  
Assistance consulaire aux Canadiens (JISA)  
Chef - Ian Hamilton ..... 995-2378  
Bureau 1: Asie, États-Unis, Caraïbes,  
Australie - Fullerton F ..... 992-6540  
Bureau 2: Europe occidentale et  
orientale - Pichette Michael M .... 992-6768  
Bureau 3: Amér. latine - Beckett Pat 992-7992  
Bureau 4: Afrique et le Moyen-Orient -  
Leclerc J L ..... 996-4374  
Adam Frank ..... 992-0977  
Services généraux et mesures de prévoyance (JISG)  
Riethman Steve - Chef ..... 992-3414  
Millerson H E ..... 992-3705  
Friesen Laura ..... 992-7377  
Inscription - Lacombe Hélène ..... 996-0400

DIRECTION DE LA POLITIQUE CONSULAIRE (JIC)

PEARSON C 4

BAUDOUIN Marc - Directeur ..... 996-4106  
Sec de la direction - Beaulac A ..... 992-7432  
Verboven L - Directeur adjoint -  
Gestion du programme consulaire ..... 996-5508  
Hatheway R G - Consuls honoraires, études  
des politiques, citoyenneté,  
transfèrement des détenus ..... 992-5313  
Questions de droit, conventions  
consulaires ..... 996-4106  
Parent Gérald-Formation, adm financière . 992-7706  
Fraser Hazel - Statistiques et  
circulaires consulaires; administration  
des commissions consulaires ..... 992-7167

DIRECTION GÉNÉRALE DES  
AFFAIRES JURIDIQUES (JCD)

PEARSON C 7

MATHYS François - Directeur général ..... 992-2728  
Zicat Louise ..... 995-8751

DIRECTION DES CONSULTATIONS JURIDIQUES (JLA)

PEARSON C 7

DICKSON Brian - Directeur ..... 992-6296  
Secrétaire de la direction ..... 995-1050  
Section des consultations juridiques  
Lynch James - Directeur adjoint ..... 995-8508  
Allin David ..... 992-6292  
Morrill Keith ..... 992-1990  
Droit international privé  
Parks G C - Chef ..... 996-1300  
McCall Kenna ..... 995-0119  
Floccari G - secrétaire ..... 995-3254  
Section des traités (JLAB)  
Boomgaardt Riemer - Directeur adjoint . 992-0976  
Plante Françoise ..... 995-3130  
Dubé Eunice ..... 995-1700  
Bélanger Diane ..... 995-1541  
Bibliothèque (BELL) ..... 992-4383

DIRECTION DU DROIT ÉCONOMIQUE ET COMMERCIAL  
(JLE)

PEARSON C 7

DUBOIS Paul - Directeur ..... 996-1940  
Sec de la direction - Godfrey G A ..... 995-7511  
Section du droit économique (JLEA)  
Wall Jim - Directeur adjoint ..... 992-5406  
Farand André ..... 992-9553  
Jalbert Olivier ..... 992-8615  
Splinter Peter ..... 996-1283  
Section du Droit International Commercial (JLET)  
Hage Robert - Directeur adjoint et de  
conseil principal (ALE) ..... 996-7194  
Zuijdwick T - Avocat-conseil ..... 995-7707  
Sills Mark - Avocat-conseil ..... 992-2486  
Morrison Peter ..... 996-3865  
McVay Iain ..... 996-3863

DIRECTION DES OPÉRATIONS JURIDIQUES (JLO)

PEARSON C 7

ROCHON Robert - Directeur ..... 992-2104  
Sec de la direction - Medcalf Marilyn . 996-6287

Droit de la mer et de l'environnement,  
Frontières maritimes et Arctique (JLOA)  
Strauss Howard - Dir Adj et Chef ..... 992-1360  
Fraser Douglas ..... 992-6479  
Kessel Alan ..... 992-6486  
Vamos-Goldman Andras ..... 996-2643  
Vanier Robert ..... 992-3653

Droits de la Personne, ONU, Paix et  
Sécurité (JLOB)  
Reiskind Jason - Directeur adj et Chef 992-2002  
Holmes John ..... 996-5407  
Sproule David ..... 995-3589

SERVICE DE DROIT INTERNE (JDS)

PEARSON C 7

O'BRIEN Nora M - Directeur ..... 992-6299  
Sec de la direction - Coulombe Nancy .. 992-6300  
Avocat-conseil - LePitre Barrie ..... 996-1913  
Conseillers juridiques  
Dubrule Paul ..... 992-6303  
Fiutowski Richard ..... 992-8608  
Perrier Andrée ..... 992-8856  
Richer Alain ..... 992-6302  
Conseillers juridiques auprès de MRD (JDSC) C 3  
Jacques David ..... 995-5981  
Métivier Luc ..... 995-5984

SERVICE DE DROIT INTERNE COMMERCIALE (JUT)

METROPOLITAN LIFE 17

ROSENBERG Morris - Avocat général  
principal ..... 992-1133  
Leir Michael - Avocat général adjoint ... 992-1133  
Langlois Micheline - Avocat conseil ..... 992-1133  
Fréchette Serge - Conseiller juridique .. 992-1133  
Fortin Thomas-Louis-Conseiller juridique 992-1133  
Murphy Heather - Parajuridique ..... 992-1133  
Strbavy David ..... 992-1133  
Denise Rivet - Secrétaire ..... 992-1133

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DES AFFAIRES POLITIQUES ET  
DE LA SECURITE INTERNATIONALE (IFB)

PEARSON A 8

BILD Fred ..... 993-4228  
Petit Pierrette ..... 993-4275  
Remus Brenda - Chef de cabinet ..... 990-0386  
Bureau de l'administration du secteur (IAM) A 4  
Desloges Michel - Conseiller ..... 990-0367  
Viner D G - Conseiller adjoint ..... 993-7126  
de Chamailard N ..... 993-4150  
Dumas M ..... 990-6824

AMBASSADEUR AU DÉSARMEMENT (IDX)

PEARSON A 8

ROCHE Douglas J ..... 992-5071  
Hansen Janice - Chef de cabinet ..... 992-5072  
Levesque Suzanne ..... 992-6494

DIRECTION GÉNÉRALE DES ORGANIZATIONS  
INTERNATIONALES (IMD)

PEARSON C 7

WESTDAL C W - Directeur général ..... 992-4341  
Olivier L ..... 992-3852  
Spencer C O - Conseiller spécial (IMDA) . 992-8842

DIRECTION DES AFFAIRES DES NATIONS UNIES (IMU)

PEARSON C 7

SVOBODA C - Directeur ..... 992-7993  
Sec de la direction - Andrews Marge ... 992-1361  
Affaires politiques et Conseil de sécurité  
Ausman John - Directeur adjoint ..... 996-6292  
Bugailiskis Alex ..... 992-6658  
Schwenger Carl ..... 992-8040  
Whiteside Dale ..... 992-6651  
Affaires institutionnelles  
Ferguson Ian - Directeur adjoint ..... 992-8965  
Gingras Gilles ..... 995-5244  
Jasmin Nicole ..... 992-6836

DIRECTION DU COMMONWEALTH (IMC)

PEARSON A 3

BEATTIE S - Directeur ..... 996-4736  
Sec de la direction - McLennan E ..... 996-1865  
Hill D R - Directeur adjoint ..... 996-7541

DIRECTION DES DROITS DE LA PERSONNE ET  
DES AFFAIRES SOCIALES (IMH)

PEARSON C-7

LIVERMORE J D - Directeur ..... 992-6356  
Sec de la direction - Bellfooy V ..... 992-1734  
Droits de la personne  
Ford Margaret - Directeur adjoint ..... 995-6960  
Cleary Michael ..... 992-3964  
Cloutier Marcel ..... 992-2022  
Populations autochtones  
Trottier James ..... 992-6664  
Affaires sociales  
Cousineau Philippe ..... 992-2112  
Secrétaire - Assad Ann ..... 992-6657

DIRECTION DE LA PROMOTION INTERNATIONALE  
DE LA FEMME (IMW)

PEARSON C 7

AHLUWALIA Rashim - Directeur ..... 992-2756  
Sec de la direction - Bellfooy V A ..... 992-1734  
Burney Ian ..... 996-9486

DIRECTION GÉNÉRALE DU RENSEIGNEMENT  
EXTERIEUR (IND)

PEARSON A 3

FRASER JOHN M - Directeur général ..... 992-7400  
Matthews Mlle R E ..... 992-4025

DIRECTION DES ENTREVUES (INI)

PEARSON A 2

HAIGH F - Directeur ..... 992-6926  
Sec de la direction - Gosselin P ..... 992-6597  
Thorbes E A - A/Directeur adjoint ..... 992-6120  
Gratton D ..... 992-6598  
Gryndahl I ..... 992-6604  
Hyde P ..... 992-6606  
Mokievsky-Zubok L ..... 996-9221  
Tarapcik H ..... 992-6605

DIRECTION DU RENSEIGNEMENT ÉCONOMIQUE (INE)

Pearson A 3

MACKENZIE G A - Directeur ..... 992-1894  
Sec de la direction - MacGillivray M .. 996-3232  
Stack G - Directeur adjoint ..... 992-7606  
Section des analyses:  
Afrique et Moyen Orient  
Moir S J ..... 992-7984  
Walker J ..... 996-7354  
Amériques  
Gunn W ..... 996-0120  
Young B ..... 995-0726



Asie  
 Johnson J ..... 996-8049  
 Lavergne S ..... 996-0674  
 Stack G ..... 992-7606  
 Europe de l'est  
 Gruca Eva ..... 992-3690  
 Millar S ..... 992-1817  
 Europe de l'ouest  
 Patterson L ..... 995-7800  
 Thèmes globaux  
 Stranks R T ..... 996-4004  
 Section de recherche  
 Berger J ..... 996-8390  
 Henderson B E ..... 995-8001  
 Lynch J ..... 996-8078  
 Phillips R ..... 996-0407  
 Switzer P ..... 996-0852

**DIRECTION DU RENSEIGNEMENT POLITIQUE (INP)**

Pearson A 2

ANDERSON P R - Directeur ..... 992-6391  
 Sec de la direction - Johnston L M .... 992-6915  
 Lishchynski P R - Directeur adjoint .... 992-9596  
 O'Connor T P - Directeur adjoint ..... 992-8058  
 Afrique et Moyen-Orient  
 Sims J A (Moyen-Orient) - Chef ..... 992-0552  
 Jensen K F - Afrique ..... 996-7597  
 Schwartz M E - Maghreb Moyen-Orient ... 996-1139  
 Asie et Pacifique  
 Bishop D - Asie ..... 992-8056  
 Europe  
 Katona A - URSS/Politique interne .... 992-7809  
 Lishchynski PR-URSS/Politique étrangère 992-9596  
 Petersen C E - Europe de l'Est ..... 996-4050  
 Rancourt M - Europe de l'Ouest ..... 992-8065  
 Les Amériques  
 Beaulne R P - Amérique centrale ..... 992-7679  
 Desbiens G - Amérique latine ..... 992-6922  
 O'Connor T P - Amérique du nord et  
 Caraïbes ..... 992-8058  
 Thèmes globaux  
 Dendy J O - Pol de défense/  
 Transfert technologique ..... 992-3293  
 Namiesniowski C A - Contrôle des  
 armements ..... 995-8069

**DIRECTION DES SERVICES DE RENSEIGNEMENT (INS)**

PEARSON A 3

CALKIN G - Directeur ..... 996-0861  
 Sec de la direction - Woodward P E .... 996-1216  
 Casey D M - Directeur adjoint-Section de  
 la gestion et des ressources du bureau 992-0906  
 Centre de la documentation économique (INSD)  
 Friend D - Chef ..... 992-6480  
 Colen C ..... 992-6480  
 Documents spéciaux et Centre de  
 production (INSE)  
 Heatley M - Chef ..... 996-2326  
 Withers S ..... 992-5835  
 Druce M ..... 992-4080

Dossiers spéciaux (INSR) PEARSON A 2  
 Raymond D A - Chef ..... 992-0163  
 Bennett A ..... 992-6593  
 Blackburn R ..... 992-6593  
 Forget S ..... 992-6593  
 Hesson D ..... 992-6593

Section de la planification et de la  
 coordination PEARSON A 3  
 Jensen K F - Directeur Adjoint ..... 996-7597  
 Accès spécial  
 Ward W E - Chef ..... 996-5310  
 Fennell C ..... 992-6884

Relations avec les clients PEARSON A 2  
 Ford B - Chef ..... 996-5855  
 Mills K ..... 996-0674  
 Marengère E ..... 992-0163  
 Centre des communications ..... 992-6056  
 McKeever G - A/Chef ..... 992-6056  
 Tierney T ..... 992-6056  
 Lemoine G ..... 992-6056  
 Gestion du réseau ESIN ..... 992-6610/996-1819

**DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES DE SÉCURITÉ (ISD)**

PEARSON A 2

COLLACOTT Martin - Directeur général .... 992-7051  
 Barrieau Rosa ..... 996-1666

**DIRECTION DES MESURES D'URGENCE (ISE)**

PEARSON A 2

GARRARD C - Directeur ..... 996-5038  
 Secrétaire de la direction ..... 992-6380  
 Terrorisme international  
 Lucy R V-Directeur adjoint (politique) 992-6399  
 Pollin S ..... 992-6384  
 Nicol R ..... 992-6383  
 Mesures d'urgence  
 Woodford E H - Dir adj - (opérations) . 996-8893  
 Centre des opérations (ISEO)  
 Davis R ..... 996-8895  
 Service de garde (ISEW) (24-heures)  
 Belec M ..... 996-8885  
 Patry D ..... 996-8885  
 Therien D ..... 996-8885  
 Que E ..... 996-8885

DIRECTION DE LA SÉCURITÉ (ISS)

PEARSON A 2

VINCENT A G - Directeur et Agent de  
sécurité du Ministère ..... 992-5124  
Sec de la direction - Negus Mlle E .. 992-0132  
Saunders D R - Directeur adjoint princ 992-6694  
Tarasco V - Coord de la sécurité du TED 995-0522  
Contrôle financier  
Delaney Mme B ..... 992-5424

Sécurité nationale  
Thorpe D - Directeur adjoint ..... 995-7982  
Wawryk W ..... 995-8854  
Scott G ..... 992-6696

Sécurité du personnel (ISSV)  
Périard G - Directeur adjoint ..... 996-8669  
Van Kats Michael ..... 992-2817  
Côté L - (habilitation sécuritaire/  
non-permutant) ..... 992-0150  
Kennedy Mlle B - (Habilitation  
sécuritaire/permutant) ..... 995-7875  
Instructions sur la sécurité ..... 992-3222

Sécurité matériel et protection du  
personnel (à l'étranger)  
Edmonds R B - Directeur adjoint ..... 992-7996  
Agents de sécurité régionale  
Balsler D (COSICS, CARS) ..... 953-6880  
Roy P (Europe de l'ouest) ..... 992-3881  
Elie M (Amér Latine, Moyen-Orient) .. 996-4342  
Ethier M (USA, Europe de l'est) ..... 996-4738  
Marleau L (Asie, Pacifique) ..... 992-1905  
Masse G (Afrique) ..... 992-3364

Opérations de sécurité (ISSG)  
Brush D - Directeur adjoint ..... 992-5218  
Yelle Mme M - Agent aux opérations  
de sécurité à l'admin centrale ..... 996-4731  
Infractions à la sécurité ..... 996-7191  
Renseignements ..... 992-5452  
Garde en chef ..... 992-5452  
Rebuts classifiés ..... 992-5452  
Laissez-passer ..... 992-6691  
Commissionnaire en chef ..... 996-9133  
Salle de Contrôle ..... 992-1150  
Réception - Foyer ..... 995-5859/9279

Projets spéciaux - Valentine Mme N ..... 992-6679  
Service des clés et serrures ..... 992-6678  
Magasin ..... 996-3957  
Geall K - Conseiller ..... 996-1888

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA SÉCURITÉ  
INTERNATIONALE ET DU CONTRÔLE  
DES ARMEMENTS (IDD)

PEARSON A 3

NOBLE John J - Directeur général ..... 992-3402  
Myers Marilyn ..... 996-2521

DIRECTION DU CONTRÔLE DES ARMEMENTS ET DU  
DÉSARMEMENT (IDA)

PEARSON A 3

LYSYSHYN R J - Directeur ..... 995-6689  
Secrétaire de la direction ..... 992-3430  
Mundell I G - Directeur adjoint ..... 992-5039  
Section multilatérale (IDAN)  
Cooney G (armes classiques - CMT/CST) ... 996-1251  
Carrick James ..... 992-5525  
Deacon Pamela (AGNU, questions  
nucléaires) ..... 996-6320  
Relations Publiques et Fonds du  
désarmement (IDAO)  
Bennett Paul ..... 996-1082  
Vérification et Recherche (IDAV)  
Cleminson F R - Chef (espace) ..... 992-1892  
Crawford A (Europe/publications) ..... 995-9299  
Vachon G K (armes chimiques) ..... 995-0157  
Barrett John (CD/CW/ESPACE) ..... 995-9282

DIRECTION DES RELATIONS DE DÉFENSE (IDR)

PEARSON A 3

FOWELL J R D ..... 992-7921  
Sec de la direction - Côté-Fortin J ... 992-3042  
Section de la Coordination - OTAN et  
Politique stratégique (IDRL)  
Snider D A - Directeur adjoint ..... 992-6205  
Bogdan A J - Politique nucléaire et  
stratégique (IDRA) ..... 992-9368  
Jonk J - Agent responsable - OTAN ..... 992-3795  
Centre de documents de l'OTAN (BFLN) .. 996-2536  
Section de l'Amérique du Nord-Bilatérale  
Goresky Dennis - Directeur adjoint .... 992-5457  
Devlin J T ..... 992-9263  
Bates P G ..... 992-1706  
Section de formation militaire et de  
maintien de la paix  
Lt Col Boulanger G - Chef ..... 995-9296

SOMMET ET AFFAIRES FRANCOPHONES (IFX)

PEARSON B 5

LAVERDURE Claude - Coordonnateur fédéral  
pour la Francophonie ..... 995-7240  
Vachon Claudette ..... 992-1402  
Bureau du Coordonnateur fédéral pour la  
Francophonie  
LANDRY Gilles - Directeur ..... 995-7299  
Paquet Guy - Directeur adjoint  
(Institutions Francophones) ..... 992-1433  
Elliott Robert - Directeur adjoint  
(Sommet - ACCT) ..... 992-1439  
Bobiash Donald ..... 995-7650  
Laprade, Suzanne (Administration) ..... 992-1409  
Pichette, Linda ..... 995-6780

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'AFRIQUE ET DU MOYEN-ORIENT (GGB)

PEARSON A 8

PERRON Marc ..... 993-6288  
Brière Monique ..... 993-6329

Bureau de l'administration régionale (GAM) A 4  
Brazeau R - Conseiller ..... 990-5983  
Doré R C ..... 993-4420  
De Blois M ..... 990-5981  
Whitney D ..... 990-5982

GROUPE DE TRAVAIL/AFRIQUE DU SUD (GGBS)

PEARSON A 4

SCHIOLER John - Président ..... 990-6572  
Burke Joan ..... 990-6573

Politiques et Mesures  
Armstrong Bethany - Vice-président ..... 990-6575  
Adams Harry ..... 990-0399  
Rakmil Victor (Mesures) ..... 993-6380  
Shaw Rena (Correspondance) ..... 990-0378

Relations et Affaires politiques (Afrique  
du Sud, Lesotho, Swaziland et Namibie)  
Crowe Jim - Chef ..... 993-6439  
George Dan ..... 990-0377  
Macartney Ken ..... 990-5980  
McConnell Lynn ..... 993-5357

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AFRIQUE (GAD)

PEARSON A 4

MIDDLETON R M - Directeur général ..... 990-6570  
Kelly T ..... 990-6571

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
AFRIQUE (GAT)

PEARSON A 4

DUSSAULT B - Directeur ..... 990-6591  
Sec de la direction ..... 990-6593

Bilodeau R - Directeur adjoint ..... 990-8133  
(Administration et budget, Coordination  
multilatérale, Foires et missions, Maghreb)  
Gariépy Sylvy (Algérie, Sénégal, Mauritanie,  
Gambie, Guinée-Bissau, Cap Vert) ..... 990-8134

Aubin André (Côte d'Ivoire, Burkina-Fasso,  
Liberia, Niger, Sierra Leone, Mali,  
Foires et missions) ..... 998-0396  
Gervais Thérèse (Foires et missions) .... 993-6586  
Demarcq Jean Michel (Maroc, Tunisie,  
Guinée, Madagascar, Ile Maurice,  
Seychelles) ..... 993-6593

Beauchesne Régis (Gabon, Congo, Guinée  
équatoriale, Sao Tomé Principe, Cameroun,  
République centrafricaine, Tchad, Zaire,  
Burundi, Rwanda) ..... 990-6582

Rust G (Tanzanie, Zambie, Zimbabwe,  
Mozambique, Malawi, Botswana, Angola,  
Swaziland, Lesotho, Afrique du Sud,  
Namibie) ..... 990-6592

Merrick R (Nigéria, Kenya, Ghana, Ouganda  
Ethiopie, Somalie, Comores, Djibouti,  
Benin, Togo, Soudan) ..... 990-6590

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AFRIQUE  
ANGLOPHONE (GAA)

PEARSON A 4

EDELSTEIN Verona - Directeur ..... 990-6585  
Sec de la direction - Azar Karen ..... 998-0395

Willer Ed - Directeur adjoint  
(Gambie, Ghana, Liberia, Nigeria,  
Sierra Leone) ..... 993-7318

Chappell Richard (Ethiopie, Kenya, Somalie,  
Uganda, Soudan) ..... 990-6577

Marchant Chris (Botswana, Malawi, Maurice,  
Mozambique, Seychelles, Angola,  
Tanzanie, Zambie, Zimbabwe, SADCC) .... 990-6576

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AFRIQUE  
FRANCOPHONE ET LE MAGHREB (GAF)

PEARSON A 4

BUJOLD Marius - Directeur ..... 990-6578  
Secrétaire de la direction ..... 990-6579

Tardif L P - Conseiller spécial (projets  
particuliers, et Gabon, Zaire, Rwanda,  
Burundi, Congo, Madagascar) ..... 990-6580

Turcotte Y - Directeur adjoint (GAF) .... 990-6574

Afrique subsaharienne et Maghreb, Coordina-  
tion générale, questions multilatérales 990-6574

Chartrand Gerry - Conseiller ..... 993-6646

Daigle Louis-Robert (Sénégal, Guinée,  
Mauritanie, Cap-Vert, Guinée-Bissau,  
Cameroun, Tchad, RCA (République  
Centrafricaine) ..... 990-6587

Winter de Varennes C (Algérie, Maroc,  
Tunisie) ..... 990-6581

Jacques F (Côte d'Ivoire, Burkina Faso,  
Mali, Niger, Togo, Bénin, Djibouti,  
Comores) ..... 990-6584

DIRECTION GÉNÉRALE DU MOYEN-ORIENT (GMD)

PEARSON A 4

SHERWOOD A P - Directeur général ..... 990-5989  
Bradbury Zohra ..... 990-5990

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AU MOYEN-ORIENT (GMT)

PEARSON A 4

DINGLELINE P - Directeur ..... 993-7030  
Sec de la direction-Johansen Elizabeth 993-7040  
Shingles Phyllis ..... 990-5998  
Cadieux Guy - Directeur adj (Iran, Syria, Libye) ..... 993-6847  
Bourgon Pierre - Directeur adjoint (Iraq) 993-7029  
Arabie Saoudite, Yémen Nord et Sud, États du Golfe - Budny B ..... 993-7043  
- Wedick S ..... 990-5984  
Égypt, Israël, Jordanie - Connors P ..... 993-6983  
Projets de promotions:  
Reardon L ..... 993-6994  
Brown E ..... 990-5997

DIRECTION DES RELATIONS AVEC LE MOYEN-ORIENT (GMR)

PEARSON A 4

ROBINSON Andrew N - Directeur ..... 990-5991  
Sec de la direction - Bradbury Zohra .. 990-5990  
de Salaberry Michel - Directeur adjoint - (Affaires israélo-arabes) ..... 990-5995  
Gibson Barbara D - (Israël, Koweït, Emirats Arabes Unis, Oman, Bahrein, Qatar) ..... 993-6451  
LaRochelle François (Syrie, Liban, Libye, Ligue arabe, questions économiques et de défense) ..... 990-5994  
Galpin Albert-Jan T K (Arabie Saoudite, Yémen Nord et Sud, Iran, Iraq) ..... 990-5999  
Mickleburgh Norma B (Egypte, Jordanie) .. 990-5996

DIRECTION DES PROGRAMMES - AFRIQUE ET AU MOYEN-ORIENT (GRP)

PEARSON A 4

HAMMOND W - Directeur ..... 990-5977  
Sec de la direction - Carrier-Calkin R 990-5978  
Affaires publiques  
Bersma R - Directeur adjoint ..... 993-5024  
Programme d'immigration  
Burke K W ..... 990-5979

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'AMÉRIQUE LATINE  
ET DES ANTILLES (LGB)

PEARSON B 3

FRECHETTE Louise ..... 996-7065  
Sheward Lyn ..... 996-7066

Bureau de l'administration régionale (LAM)

Romano R E - Conseiller ..... 996-7616  
McGovern M A - Conseiller Adjoint ..... 996-7173  
Larkin D ..... 992-1550  
Batten Allison ..... 992-7858

DIRECTION DES PROGRAMMES DE L'AMÉRIQUE LATINE ET DES ANTILLES (LGP)

PEARSON B 3

SCHELLENBERGER M A - Directeur ..... 995-0487  
Sec de la direction - Morin L ..... 995-0488  
Affaires sociales (LGPI)  
Versteegh J A - Directeur adjoint (Amérique centrale) ..... 995-0435  
Beauchamp R (Antilles et Amérique du Sud) 992-6422

Affaires publiques (LGPP) PEARSON A 3  
Robertson I - Directeur adjoint ..... 996-7599  
Butler J D ..... 992-7379  
Railer R ..... 992-1143  
Wright M ..... 996-7349

AMBASSADEUR ITINÉRANT, AMÉRIQUE LATINE ET  
OBSERVATEUR PERMANENT, ORGANISATION DES  
ÉTATS AMÉRICAINS (LGX)

PEARSON A 6

GORHAM R V ..... 996-8625  
Kindrachuk Bertha ..... 995-0642  
Wilson R J - Observateur suppléant .... 995-1053

DIRECTION GÉNÉRALE DES ANTILLES ET DE  
L'AMÉRIQUE CENTRALE (LCD)

PEARSON B 3

DIRECTEUR GÉNÉRAL ..... 996-8435  
Lefort M ..... 996-8433

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE DANS  
LES ANTILLES ET EN AMÉRIQUE CENTRALE (LCT)

PEARSON B 3

STOLARIK M - Directeur ..... 996-6624  
Secrétaire de la direction - Eyre S ... 996-7059

Evans R E (Costa Rica, Guatémala, Honduras,  
Panama, El Salvador, Nicaragua) ..... 996-5460  
Bears T A - Agent de tarif ..... 995-8742

Rutherford R - Directeur adjoint (Caraïbes  
du Commonwealth, Bermudes, Antilles  
françaises, Suriname, Antilles  
néerlandaises) ..... 996-3877

Watt C (Cuba, République dominicaine,  
Puerto Rico, Haiti) ..... 996-6129  
Butler D C - Directeur adjoint (Mexique) 995-0460

DIRECTION DES RELATIONS AVEC LES ANTILLES  
ET L'AMÉRIQUE CENTRALE (LCR)

PEARSON B 3

LONGMUIR D Gordon - Directeur ..... 996-0676  
Sec de la direction - Samuel Marianne . 996-0672

Ducharme P - Directeur Adjoint  
Politique régionale antillaise;  
Jamaïque; Haiti; Belize; Bermudes;  
Les Bahamas; Territoires français et  
britanniques) ..... 996-2834  
del Buey E (Guatémala, Cuba, République  
Dominicaine, projets spéciaux) ..... 995-2898  
Brady P (Barbade, Trinité et Tobago,  
Antilles néerlandaises, Aruba, Iles au  
Vent et sous le Vent) ..... 992-9252  
Lovett J (Panama, El Salvador, Guyana,  
Suriname, Politique régionale en  
Amérique Centrale) ..... 996-5611  
Willox P (Nicaragua, Honduras, Costa Rica) 995-8740  
Teevens Joan ..... 992-0385  
Houston Laura ..... 996-6142

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AMÉRIQUE DU SUD (LSD)

PEARSON B 3

BROWNE D J - Directeur général ..... 996-5533  
Preston J ..... 996-5534

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
AMÉRIQUE DU SUD (LST)

PEARSON B 3

HARTMAN Cynthia - Directeur ..... 996-4198  
Sec de la dir - Lafortune Mme Diane ... 996-5546  
Directeur adjoint - Robinson W ..... 996-5548  
Lachance Paul - Directeur adjoint  
(Vénézuéla) Finances ..... 996-5549  
Bernard Valma (Brésil) ..... 996-4199  
LeBlanc T (Pérou, Bolivie, Equateur et  
Colombie) ..... 996-6547  
Virr M (Argentine, Uruguay, Paraguay,  
Chili) ..... 995-8804  
Schutte Paul - Directeur adjoint  
Foires et missions (LSTF) ..... 996-5357  
Dundon Jon ..... 996-6921  
Kelso Eveline ..... 996-5359  
Munante Carlos ..... 996-2268  
Rooney Mme Barbara ..... 996-5357

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'AMÉRIQUE  
DU SUD (LSR)

PEARSON B 3

ANSTIS C - Directeur ..... 992-2480  
Sec de la direction - Plezia J ..... 996-1317  
Jones T S E - Dir adj. (Chili, Pérou,  
Paraguay, ECLAC) ..... 996-4626  
Metivier A - (Argentine, Uruguay, Véné-  
zuela, OAE, Droits de l'homme) (LSRC) 992-7595  
LeClaire A - (Brésil, Groupe Rio) (LSRB) 996-3270  
Wilson R - (Mexique) (LSRA, voir aussi LGX) 995-1053  
Coutts S - (Colombie, Bolivie, Equateur) 996-4568

**PENSEZ  
SÉCURITÉ**



**TH NK  
SECURITY**

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'ASIE ET DU PACIFIQUE (PGB)

PEARSON A 5

MCCLOSKEY Jean C ..... 996-5095  
Yorke Joan ..... 996-7832

Bureau de l'administration régionale (PAM)

Mysak D - Conseiller ..... 996-4099  
Berubé Marie ..... 992-9332  
Demers Marie ..... 995-8747  
Beausoleil A ..... 996-7990

DIRECTION DES PROGRAMMES DE L'ASIE ET  
DU PACIFIQUE (PGP)

PEARSON A 5

ALLEN E E - Directeur ..... 992-7190  
Sec de la direction - Shuckburgh A .... 992-0591  
Affaires publiques  
Lysne D E - Directeur adjoint (Chine,  
Macao) ..... 992-0497  
Mrkich D (Japon, Corée, Hong Kong) ..... 995-8628  
Gardner J D (ASEAN, Indonésie, Thaïlande,  
Singapour, Malaisie, Brunéi,  
Philippines) ..... 995-6815  
Cowley G (Inde, Pakistan, Sri Lanka,  
Bangladesh, Australie, Nouvelle Zélande) 996-1657  
Affaires sociales (Immigration)  
Directeur adjoint (Chine, Hong Kong,  
Macau, Corée) ..... 995-9294  
Secrétaire - Wakeham K ..... 995-9293  
Reich J M (Inde, Bangladesh, Pakistan,  
Afghanistan, Sri Lanka, Birmanie,  
Népal) ..... 995-9295  
Cochrane N (Japon, Philippines, Australie,  
PNG, Fidji, Nouvelle Zélande, Iles du  
Pacifique sud) ..... 996-0925  
(Singapour, Thaïlande, Malaisie, Brunéi,  
Vietnam, Cambodge, Laos, Indonésie) ... 995-9294

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ASIE ET DU  
PACIFIQUE NORD (PND)

PEARSON A 5

PERRON Arthur C - Directeur général ..... 995-1097  
Neilson Joyce ..... 995-1098

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
ASIE DE L'EST (PNC)

PEARSON A 5

WRIGHT D D H - Directeur ..... 995-7575  
Sec de la direction - Sauvé Mme T ..... 992-7359  
Mulroney J D - Directeur adjoint  
(Chine) ..... 992-6129  
Friday M ..... 996-8977

Catellier R (Chine, Hong Kong) ..... 995-8744  
Brazeau L (Chine, Vietnam, Cambodge,  
Loas) ..... 996-6987  
Weinstein T (Chine) ..... 995-8705  
Buchan C - Directeur adjoint (Corée) .... 995-6962  
Schwartzburg J (Corée, Taiwan (Chine)) .. 996-7582

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE AVEC LE  
JAPON (PNJ)

PEARSON A 5

RUSSEL C S - Directeur ..... 995-8985  
Sec de la direction - Riley Peggy ..... 995-1281  
Boisvert L A - Directeur adjoint ..... 996-2458  
Hardy S - Secrétaire ..... 995-1283  
Cameron Don ..... 995-1282  
Ehrlich W W ..... 992-6185  
Gawreletz S ..... 996-2460  
DiEmanuele E ..... 995-8606  
Hall J W ..... 996-2463  
Falardeau Esther ..... 998-9596  
Projets de promotion (PGTF)  
Richens G T - Directeur adjoint ..... 995-1677  
Longo Mme L C (Secrétaire) ..... 995-1676  
Grison R ..... 995-8619  
Brophy T ..... 995-8649  
Parker R ..... 995-1678  
Noonan Mlle B C - (PDME) ..... 996-2466

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'ASIE DU NORD  
(PNR)

PEARSON A 5

BALLOCH H R - Directeur ..... 995-1186  
Sec de la direction - Koop D ..... 995-1183  
Section des Relations avec le Japon  
Preston David - Directeur adjoint ..... 995-8660  
Millar Yvonne ..... 995-8669  
MacIntosh Ron ..... 995-1189  
Banks Don ..... 995-8661  
Wilson Stuart (Science et technologie) .. 996-2467

Section des Relations avec la Chine, Hong

Kong, la Corée et l'Indochine  
Jutzi B - Directeur adjoint ..... 995-8663  
Latoche Delores ..... 996-0905  
Houlden Gordon (Chine, Hong Kong) ..... 996-0980  
Makin Joe (Corée, Taiwan (Chine)) ..... 996-2807  
Tessier M (Indochine, Chine) ..... 996-0918  
Skye Timothy (Projet spécial) ..... 996-3835

DIRECTION GÉNÉRALE  
DE L'ASIE ET PACIFIQUE SUD (PSD)

PEARSON A 5

SEYMOUR G W - Directeur général ..... 992-3372  
Lévis M F R ..... 992-2991

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN ASIE  
ET PACIFIQUE SUD (PST)

PEARSON A 5

DERY R - Directeur ..... 996-0910  
Sec de la direction - Johnstone L ..... 996-0917  
MacNab R - Directeur adj - (Asie du sud) 996-7256  
Kennedy D ..... 995-7689  
Clynick R (India, Sri Lanka) ..... 996-5903  
Seddon C (Pakistan/Afghanistan/  
Bangladesh/Birmanie) ..... 992-0952  
Mailhot R (Inde, Népal) ..... 996-1989  
Turner R - Directeur adjoint (ANASE) .... 996-3667  
Hunter S ..... 996-7474  
Branch L (Philippines, ASDB) ..... 995-7680  
Clapp J (Indonésie) ..... 996-5824  
McBride A (Thaïlande) ..... 992-0959  
Hruby R (Malaisie, Singapour, Brunei) ... 995-7659  
Godfrey N - Dir adj - (Australasie) .... 996-1052  
Baillargeon C ..... 996-1248  
Buciak (Tarifs) ..... 996-5945  
Nepinak M (Papouasie-Nouvelle Guinée.  
Pacific du Sud) ..... 995-7662  
MacKay B (Australie, Nouvelle Zélande) .. 995-7652

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'ASIE ET LE  
PACIFIQUE SUD (PSR)

PEARSON A 5

PARDY H G - Directeur ..... 992-6807  
Sec de la direction - Joanne Gibson ... 996-8187  
WELSH M - Directeur adjoint (Chef, asie  
du sud-est, ANESE) ..... 996-8194  
Brassard Charles (Brunei, Malaisie,  
Singapour, Thaïlande) ..... 996-8199  
Williams S (Indonésie, Philippines) ..... 996-7350  
WODINSKY M - Directeur adjoint (Chef,  
asie du Sud, Inde (ACRAS))..... 996-4098  
Cremonese Rene (Inde, Népal, Bhoutan,  
Bangladesh, Birmanie) ..... 996-7995  
Chang Bronwen (Afghanistan, Maldives,  
Pakistan, Sri Lanka) ..... 996-4097  
TODD Robert - Directeur adjoint  
(Australie, Nouvelle-Zélande, Iles du  
Pacifique) ..... 992-9292  
(Australie, Nouvelle-Zélande, Papouasie-  
Nouvelle Guinée, Fidji, Iles Salomon,  
Vanuatu, Samoa Occidentale, Tonga,  
Kiribati, Tuvalu) ..... 992-0665

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
COMMUNICATIONS ET CULTURE (BCB)

PEARSON C 2

DANIEL Peter C ..... 992-0965  
Lutes Evelyn ..... 992-6135  
Dion Adèle - Adjointe exécutive ..... 996-6970

DIRECTION DE LA POLITIQUE DES  
COMMUNICATIONS (BML)

PEARSON A 6

MORGAN A D - Directeur ..... 992-0476  
Sec de la direction ..... 992-0327  
Stone Nat ..... 995-7544

DIRECTION DES SERVICES PROFESSIONNELS  
ET FINANCIERS (BMP)

PEARSON C 2

CUMMING N R - Directeur ..... 992-6144  
Sec de la direction - Ferguson Anne ... 996-1991  
McNab K ..... 992-6980  
Section des publications  
Rodriguez M - Directeur adjoint et Chef 992-8905  
Gibbs A - Réviseur principal (anglais) 992-6152  
Chartrand P - Réviseur principal  
(français) ..... 992-6260  
Stelmack C - Réviseur (anglais) ..... 992-5620  
Larocque C - Réviseur (français) ..... 996-2041  
Chamberlain D - Agent de production ... 996-1994  
Thompson R - Agent de production ..... 996-0740  
Publications/inventaire et distribution 992-6166  
Section de la publicité, des photos et de  
la distribution  
King B H - Chef ..... 995-5632  
Desjardins C - Inventaire et distribution 992-6166  
Section du film, de la vidéo et des expositions  
O'Connor T - Chef et agent  
de production ..... 992-6164  
Potvin M-F - Agent du film ..... 996-2227  
Mullins J - Agent des expositions  
itinérantes et adjointe de production 996-1947  
Section de l'administration et des  
finances (BMPA)  
Houlton P H J - Chef ..... 995-3517  
Cundell L - Admin/Fin/Contrôle des  
dépenses ..... 992-6980  
Sauvé J J J - Admin/Fin/Contrôle des  
dépenses ..... 996-2215  
Kennedy R N - Admin/Fin/Contrôle des  
dépenses ..... 992-4884

SERVICE DES RELATIONS AVEC LES MÉDIAS (BMM)

PEARSON C 5

SARRAZIN Christian - Directeur ..... 992-0956  
 Sec de la direction-Brouillet Lorraine 992-6493  
 Réception ..... 995-1874  
 Dann Abbie - Directeur adjoint  
 (Commerce extérieur) ..... 995-1877  
 Viau Pierrette ..... 995-1876  
 Souquet Delvina ..... 995-1875  
 Dodd Réjane - Chef, visites officielles  
 et agent principal des relations avec  
 les médias (Europe/Amérique latine et  
 Caraïbes/E.U. Communications et Culture) 992-6488  
 Agents du service des relations avec les  
 médias -  
 Frenette Anne (Afrique et Moyen-Orient/  
 Politique et Sécurité internat) ..... 995-2850  
 Peck Robert (Asie et Pacifique/Juridique,  
 Consulaire et Immigration) ..... 992-6487  
 (Commerce extérieur) ..... 992-6489  
 Quinn Jacques - Service audio-visuel .... 992-4018  
 Pelletier Laurent-Administration/Courrier 995-6829  
 Barter Gregory - Service de nouvelles et  
 revue de presse ..... 992-6490  
 Dumas Françoise - Réception ..... 995-1874

DIRECTION DES RELATIONS INTERNATIONALES  
EN MATIÈRE D'ÉDUCATION (BKR)

PEARSON C 2

BAX Janet W - Directeur ..... 996-4551  
 Sec de la direction - Jackson G ..... 992-6284  
 Long Brian - Directeur adjoint ..... 992-9557  
 Groh Helen - Agent de programmes senior  
 études canadiennes: Irlande, nordique,  
 États-Unis, Asie, CIEC ..... 996-4527  
 Parent Guy - Bourses du gouvernement du  
 Canada; Études canadiennes: France,  
 Italie, RFA, Pays-Bas, Belgique,  
 Espagne, Portugal, Afrique, Moyen-Orient,  
 Amérique Latine, Caraïbes, Europe de  
 l'Est, liaison avec le Collège  
 Pearson ..... 992-6289  
 Lynch Mary Jo - Conférences éducation  
 internationale ..... 992-6287  
 Gross Donna M - Dons de livres et info  
 sur l'éducation au Canada ..... 996-1014  
 Baillargeon D ..... 992-6285  
 Programme d'échanges internationaux  
 Larochelle Jacques ..... 992-6668  
 Godin Janine ..... 992-6142  
 Section Historique (BKRH)  
 Hilliker J F - Chef ..... 992-9947  
 Cole D P - Renseignements aux  
 universitaires ..... 992-4349  
 Kelly E A - Documents ..... 996-5293  
 Dumbrell S - Recherche ..... 992-6288  
 Barry Don ..... 995-3641

DIRECTION GÉNÉRALE DES  
AFFAIRES CULTURELLES INTERNATIONALES (BKD)

PEARSON C 2

TANGUAY J Fernand - Directeur général ... 996-0232  
 Kohlman D M ..... 996-1345

DIRECTION DE LA PROMOTION ARTISTIQUE (BKA)

PEARSON C 2

PEACOCK David - Directeur ..... 992-9948  
 Sec de la direction - Peltier Monique . 992-1557  
 Granger Pierre - Directeur adjoint ..... 996-3649  
 Chef (Littérature et édition) ..... 992-9939  
 Arts de la scène  
 Chelminska Krystyna - Chef (Musique/  
 Impresarios) ..... 996-2156  
 Picard Jean-Paul - Chef (Danse/Théâtre) 995-0668  
 Arts visuels  
 Pépin Yves - Chef ..... 992-5359  
 Industries culturelles - Lawless H A-Chef 992-9919  
 De la Varende Sheila (Film et Vidéo,  
 Industries culturelles) ..... 996-3197

DIRECTION GÉNÉRALE DES COMMUNICATIONS  
ÉCONOMIQUES ET COMMERCIALES (BTD)

PEARSON C 2

DUDOIT Alain - Directeur général ..... 996-2213  
 Perreault Céline ..... 992-7313



DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATION  
SUR LE COMMERCE À L'ÉTRANGER (BTA)

PEARSON C 2

TRAYNOR Tim - Directeur ..... 992-6177  
 Sec de la direction ..... 992-6258  
 Bertrand-de Launay Joanne - Directeur  
 adjoint ..... 992-6421  
 Starr Mary-Jane ..... 992-1344  
 Doherty Peter ..... 996-2223  
 Johl Robyn ..... 992-6176  
 Wainwright Georgina ..... 995-3752

DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATION  
SUR LE COMMERCE - AU CANADA (BTC)

PEARSON C 2

DESBIENS Paul - Directeur ..... 996-7415  
 Sec de la direction - McBratney M M ... 992-6248  
 Lethbridge Denise ..... 996-2107  
 Stratégies de communications  
 Darisse Alan A - Directeur adjoint ..... 996-8658  
 Clarke David A H ..... 992-6244  
 Clouthier Robert J ..... 992-6262  
 Sage Michael R ..... 996-1144  
 Services d'information  
 Desamoré René-François - Directeur  
 adjoint ..... 992-6245  
 CANADEXPORT  
 Desamoré R-F - Rédacteur ..... 992-6245  
 Kovacs Louis G - Rédacteur en chef .... 992-7114  
 Wight Don E - Rédacteur (anglais) ..... 992-6252  
 Robitaille Sylvie - Rédacteur (français) 996-2225  
 Leahy Mark A - Production Assistant ... 996-8665

INFO EXPORT (BTCE) PEARSON FOYER  
 Information-commerce d'exportation .... 993-6435  
 Autres circonscriptions ..... 800-267-8376  
 Rolland Pierre André - Gérant ..... 993-6435  
 Karlovcec Donna ..... 993-6435  
 Tardif Jean-Guy ..... 993-6435  
 Molgat Jeanne ..... 993-6435  
 Information - libre-échange ..... 990-1711  
 Autres circonscriptions (libre  
 échange) ..... 800-267-8376  
 Rathwell Wes S. .... 990-1711  
 Communications centrales sur le commerce  
 Wiggin Pamela A - Directeur adjoint .... 992-6249  
 Projets spéciaux  
 Campbell Lillian D - Chef ..... 992-7250  
 McArthur M Catherine - Publications ... 992-6424  
 Morrison Harold R W ..... 992-6262  
 Whitehead Nancy H - Expositions/  
 Publications ..... 992-6267  
 Ansari Moin S - Conférenciers ..... 992-6262

DIRECTION DES EXPOSITIONS INTERNATIONALES (BTE)

PEARSON C 2

MARCEAU Roger - Directeur ..... 992-3144  
 Sec de la direction - Roy Lise ..... 992-6642  
 Agent budgétaire - Bigonesse Rhéal .... 992-6641  
 Projets spéciaux  
 Morin Pierre - Chef ..... 992-8532  
 Brazeau Lynn - Agent de projets et  
 d'administration ..... 992-6629  
 Pavillon du Canada/EXPO 92  
 Olliver Jean-Pierre - Chef ..... 992-6636  
 Doucet Pauline - Gestionnaire de projet 992-4343

DIRECTION GÉNÉRALE DES COMMUNICATIONS  
SUR LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE ET LES  
QUESTIONS GÉNÉRALES (BFD)

PEARSON C 2

PHILLIPS Michael - Directeur général .... 996-9147  
 Enos Sue ..... 995-6720

DIRECTION DES SERVICES DE BIBLIOTHÈQUE (BFL)

PEARSON B 1

Heures d'ouverture: 10:00 - 17:00  
 Appels urgents 09:00 - 10:00 992-5788  
 Renseignements et recherche 992-6150

THOMPSON Mme R M - Directeur ..... 996-8691  
 Sec de la direction - Boivin Mme D .... 992-8733  
 Acquisitions  
 Berniquez J - Adj. administrative ..... 992-7536  
 Lacey Diane ..... 996-0754  
 Petersen Helen ..... 992-1336  
 Roberts Mme D - Livres ..... 992-1336  
 Wagorn Mlle P - Tenue de livres ..... 992-1336  
 Centre de documents de l'OTAN (BFLN)  
 Jackson Derek ..... 996-2536  
 Recherche en direct et Banque de  
 données sur le commerce international  
 Flood John ..... 992-6941  
 Swarts Marie ..... 995-3711  
 Service aux usagers/Service de référence 992-6150  
 Bull Mme M - Chef ..... 996-1249  
 Welch Deborah - Chef adjoint ..... 996-5398  
 Bibliothèque juridique (BPLL)  
 Flynn Mme J ..... 992-4383  
 Circulation, prêts entre bibliothèque,  
 journaux  
 Tremblay Réjean - Gérant ..... 992-7687

Coupures de presse - McKen Bill (BFLC) 996-7000  
 Documents, incluant documents de l'ONU 992-6150  
 Préparation et traitement de documents  
 Nichol Jo-Anne - Chef ..... 996-4042  
 Périodiques - Brazeau Theresa ..... 996-4329  
 Distribution des documents de l'ONU . 996-3837

SOUS-MINISTRE ADJOINT PRINCIPAL (ETATS-UNIS)  
ET COORDINATEUR DE L'ACCORD  
DE LIBRE-ECHANGE (UGB)

PEARSON A 6

CAMPBELL Donald W ..... 993-7873/992-1133  
 Solomon Pat ..... 993-7877  
 Conley Marilyn ..... 992-1133  
 Bureau de l'administration régionale (UAM)  
 Martens F D - Conseiller ..... 990-6919  
 Herbert Mary ..... 990-6916  
 Bracken Heather ..... 990-3528  
 Crawford Greg ..... 992-1133  
 Deslauriers Denis ..... 998-9441  
 Ogaick Gary ..... 993-6466  
 Scott Brian ..... 991-9483

**DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATION  
 AU CANADA (BFC)**

PEARSON C 2

MADER Leonard - Directeur ..... 992-0760  
 Secrétaire de la direction - Lilley D . 992-0722  
 Barban Gaston - Directeur adjoint ..... 996-2162  
 Kolatacz Henry ..... 992-6170  
 Cormie Suzanne ..... 992-6133  
 Nicolas Prisca ..... 992-2432  
 Information sur la Politique étrangère et  
 services des conférenciers  
 Morissette Louise - Chef ..... 996-6137  
 Dupéré Louise ..... 992-9334  
 Renseignements et publications sur la  
 politique étrangère - Perrin Jane ..... 996-3709

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA PROMOTION DU  
COMMERCE, DU TOURISME ET DE L'INVESTISSEMENT  
AVEC LES ETATS-UNIS (UTD)

PEARSON A 6

CLARKE W L - Directeur général ..... 993-5725  
 McNeill Reggie ..... 993-5726

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE ET DU  
TOURISME AVEC LES ETATS-UNIS (UTW)

PEARSON A 6

COLFER T W - Directeur ..... 991-9477  
 Secrétaire de la direction ..... 993-7343  
 Conway M - Directeur adjoint ..... 991-9480  
 Goldhawk J G ..... 991-9482  
 Legault J ..... 991-9475  
 Cogné J ..... 993-6134  
 Power J T ..... 991-9478  
 Bieman M ..... 991-9481  
 Wang E C ..... 991-9479  
 Kilbride D ..... 993-6566  
 Poisson L R - Directeur adjoint ..... 998-8323  
 Houlahan J ..... 998-8822  
 Pert J ..... 998-8821  
 Rassam C ..... 998-9440

**DIRECTION DES SERVICES DE COMMUNICATIONS  
 À L'ÉTRANGER (BFE)**

PEARSON C 2

RAYMOND Valerie - Directeur ..... 992-7005  
 Sec de la direction - Morin Sheela .... 992-7629  
 Storsater Laurie - Directeur adjoint .... 992-9541  
 Communications  
 Saint Louis Marthe ..... 992-2096  
 Visiteurs Étrangers  
 Beaupré Yves ..... 996-9628  
 Produits de communications  
 Bégin Richard ..... 996-3980  
 Costigliola Bozica ..... 996-9259  
 Liaison sport international/  
 Coordination des Olympiques  
 Hillmer Anne - Chef ..... 992-5726  
 McKenzie Lorraine ..... 995-2486  
 Reportage Canada - Gauvin Sylvie ..... 996-2157  
 Adj Admin - Le Blanc Suzanne ..... 992-9280

DIRECTION DE LA PROMOTION DU COMMERCE  
ET DE L'INVESTISSEMENT AVEC LES  
ÉTATS-UNIS (UTE)

PEARSON A 6

NORTHGRAVE B - Directeur ..... 993-5912  
 Secrétaire de la direction ..... 993-7343  
 Brown D W - Directeur adjoint (commerce) 991-9471  
 Samson M ..... 991-9476  
 Peacock N ..... 993-7486  
 Tyrrell K ..... 991-9474  
 Lenouvel P ..... 993-5849  
 Munro R K ..... 993-6576  
 Willows G H ..... 993-5149  
 Pierce S ..... 993-5914  
 McJanet D J - Directeur adjoint (investis-  
 sement et transfert de technologie) .... 993-7348  
 Lemay B ..... 993-6577

DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS  
AVEC LES ÉTATS-UNIS (URD)

PEARSON A 6

BRANION Douglas - Directeur général ..... 990-6900  
Schneider Maria T ..... 990-6871

METROPOLITAN LIFE 17

DIRECTION DES RELATIONS GÉNÉRALES  
ET DES PROGRAMMES - ÉTATS-UNIS (URR)

PEARSON A 6

MOHER Mark J - Directeur ..... 993-7990  
Sec de la direction ..... 993-7960  
Relations générales (URRG)  
Relations avec le Congrès et Administra-  
tion du programme PERPA  
Oldham Peter - Directeur adj ..... 990-6905  
Isaac Howard ..... 990-9122  
Relations générales  
Cook Kenneth - Chef de section ..... 990-6917  
Riopol Jean ..... 991-9484  
Pêcheries, frontières et relations  
fédérales-provinciales  
Ruddock Frank ..... 990-6870  
Affaires Publiques (URRP)  
Jurkovic Josef - Directeur adj ..... 993-6743  
Palmer Robert ..... 993-7824  
Martin Richard ..... 993-7987  
Bessette Louise (visites) ..... 993-7842  
Affaires sociales (URRS)  
Fields Rodney - directeur adj ..... 993-7660  
Bolick Merle ..... 993-6306

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
POLITIQUE ET OPÉRATIONS DU LIBRE ÉCHANGE  
ET ADJOINT AU COORDINATEUR POUR LE LIBRE  
ÉCHANGE (UFB)

von FINCKENSTEIN Konrad ..... 992-1133  
Denner Monique ..... 992-1133

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA GESTION DU  
LIBRE-ÉCHANGE (UFD)

METROPOLITAN LIFE 17

HALLIDAY A L - Directeur Général ..... 992-1133  
Secrétaire ..... 992-1133

DIRECTION DES RELATIONS TRANSFRONTIÈRES  
AVEC LES ÉTATS-UNIS (URE)

PEARSON A 6

BUCKLEY Brian - Directeur ..... 990-6909  
Sec de la direction - Whiteside S ..... 990-6918  
Énergie, transports et communications  
Lapointe Gilliane - Directeur adjoint ..... 990-6907  
McLean E ..... 990-6915  
Chouinard J M ..... 990-6903  
Bredin J - Secrétaire ..... 990-6914  
Environnement et la CMI  
Bell R L - Directeur adjoint ..... 990-6911  
Cronin-Cossette ..... 990-6912  
Brown A ..... 990-6910

DIRECTION DE LA COORDINATION DU  
LIBRE-ÉCHANGE (UFC)

METROPOLITAN LIFE 17

SMITH Pat - Directeur ..... 992-1133  
Sec de la direction ..... 992-1133  
Devine David ..... 992-1133  
Barrows Gil ..... 992-1133

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES SUBVENTIONS  
ET LES RECOURS COMMERCIAUX (UJX)

METROPOLITAN LIFE 17

PRÉSIDENT ..... 992-1133  
Secrétaire ..... 992-1133

DIRECTION DES SUBVENTIONS ET DES  
RECOURS COMMERCIAUX (UJXA)

METROPOLITAN LIFE 17

DIRECTEUR ..... 992-1133  
Sec de la direction ..... 992-1133  
Miller Ross - Directeur adjoint ..... 992-1133  
McGuire Peter M ..... 992-1133

DIRECTION DE LA LIAISON FÉDÉRALE-  
PROVINCIALE ET AVEC LE SECTEUR PRIVÉ  
POUR L'ALE (UFL)

METROPOLITAN LIFE 17

STEPHENS H L - Directeur ..... 992-1133  
Sec de la direction ..... 992-1133  
Directeur adjoint ..... 992-1133  
Tink B ..... 992-1133  
Nicholas V ..... 992-1133

DIRECTION GÉNÉRALE DES POLITIQUES  
DU LIBRE-ÉCHANGE (UED)

METROPOLITAN LIFE 17

WADDELL D G - Directeur général ..... 992-1133  
Beman Nelda ..... 992-1133

DIRECTION DES RELATIONS COMMERCIALES AVEC  
LES ÉTATS-UNIS (UET)

METROPOLITAN LIFE 17

BLAND C L - Directeur ..... 992-1133  
Sec de la direction - Monette A ..... 992-1133  
Carrière C - Directeur adjoint (Droits  
compensateurs et anti-dumping) ..... 992-1133  
Morel D ..... 992-1133  
Robertson M - Directeur adjoint  
(Relations commerciales) ..... 992-1133  
Cairns R ..... 992-1133  
Ross J ..... 992-1133  
Pallant J ..... 992-1133

DIRECTION DES TARIFS ET DE L'ACCES  
AUX MARCHÉS DES ÉTATS-UNIS (UEA)

METROPOLITAN LIFE 17

McCASKILL K Anne - Directeur ..... 992-1133  
Sec de la direction - Comtois J ..... 992-1133  
Brereton S J - Directeur adj (Politiques) 992-1133  
Blauveldt Anne ..... 992-1133  
McLeod Ian ..... 992-1133  
Molson W P - Directeur adj (Accès aux  
marchés) ..... 992-1133  
Secrétaire ..... 992-1133  
Tonkin Gordon E ..... 992-1133  
Tourangeau Gilles ..... 992-1133  
Martel Anne ..... 992-1133

DIRECTION DES RELATIONS ÉCONOMIQUES  
AVEC LES ÉTATS-UNIS (UEE)

METROPOLITAN LIFE 17

CLARK R G - Directeur ..... 992-1133  
Sec de la direction - Pasiecznik Lucy . 992-1133  
Main R G - Directeur adjoint ..... 992-1133  
Donohue A ..... 992-1133  
Sheck C L ..... 992-1133  
Moroz A R - Directeur adjoint ..... 992-1133  
Adams G ..... 992-1133  
Mackay D ..... 992-1133  
Cundell Brenda ..... 992-1133

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'EUROPE (RGB)

PEARSON A 7

ROY Jacques S ..... 992-6149  
Lanteigne C ..... 992-9425

Bureau de l'administration régionale (RAM)

Vachon Jean Luc - Conseiller ..... 995-8295  
Flanagan R - Conseiller adjoint ..... 995-6736  
Chatzipantazi Maria ..... 996-0103

BUREAU DES AFFAIRES DE LA CSCE (RGX)

PEARSON A 6

BAUER W E - Amb itinérant auprès de la CSCE 992-7750  
Newton T L ..... 992-7751  
BOWKER A F - Coordonnateur - CSCE ..... 992-7759  
Cowburn M E ..... 992-7752  
Poirier G ..... 992-7753  
Carre S K ..... 992-7760  
de Verteuil M ..... 990-6868

DIRECTION GÉNÉRAL  
DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (RED)

PEARSON A 7

BLUM Armand - Directeur général ..... 995-4595  
Secrétaire ..... 992-9425  
Comité pour les questions internationales  
concernant la fourrure (REDF)  
Roy J R - Président/conseiller principal 995-1774

DIRECTION DE LA POLITIQUE COMMERCIALE AVEC  
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (REM)

PEARSON A 7

HUBER Margaret - Directeur ..... 995-6115  
Sec de la direction - Campeau C ..... 995-8297  
Veenema Fred - Directeur adjoint ..... 996-8784  
Gagnon P A ..... 995-4017  
Vlad Mitch ..... 992-8763  
Fittes Céline - Directeur adjoint 1992 .. 996-2056  
Lacasse Denise ..... 996-2727  
Venner Gordon ..... 996-8771  
Tanner Peter ..... 992-0749  
Laberge François J ..... 996-1892

DIRECTION DES PROGRAMMES AVEC LA COMMUNAUTÉ  
EUROPÉENNE (REP)

PEARSON A 7

LECLAIR François - Directeur ..... 996-8800  
 Sec de la direction - Raymond N ..... 992-3934  
 Programmes Science et Technologie:  
 Leclair François - Directeur adjoint .... 996-8800  
 Gailor I Ben - (Grande-Bretagne,  
 Allemagne, Norvège) ..... 996-0104  
 Côté S - (Belgique, France, CE) ..... 995-4588  
 Leclair F (EUREKA, autres pays d'Europe  
 de l'Ouest) ..... 996-8800  
 Raymond M ..... 992-3934

DIRECTION GÉNÉRALE  
DE L'EUROPE DE L'OUEST (RWD)

PEARSON A 7

JUNEAU Jean-Pierre - Directeur général .. 992-8333  
 Kazuke M A ..... 995-8170  
 Aff circumpolaires (RWDN) - Burnet Peter 995-8296

DIRECTION DES PROGRAMMES EN EUROPE DE  
L'OUEST (RWP)

PEARSON A 7

WHITEHEAD G E - Directeur ..... 996-8253  
 Sec de la direction - Octeau J ..... 996-8471  
 Somcynsky J-F - Directeur adjoint -  
 Affaires publiques (RWP) ..... 996-0102  
 de Quimper J-L - Visites et conf (RWPV) . 995-8756  
 Emelyanov S - (Grande-Bretagne, Italie,  
 Vatican, Espagne, Irlande, Portugal,  
 Turquie) ..... 992-3233  
 Gauthier Jean J - (France, Suisse, BREEC,  
 Belgique, Danemark, Finlande, Norvège,  
 Suède) ..... 995-8782  
 Mathieu H - Directeur adjoint - Affaires  
 d'immigration (RWPI) (France, Italie) . 996-0101  
 Tunis R J - (Affaires d'immigration,  
 Belgique, Allemagne, Grèce, Pays-Bas,  
 Suisse et Affaires publiques en  
 Allemagne, Autriche, Grèce, Pays-Bas) . 992-3136  
 Clark D - (Irlande, Portugal, Espagne,  
 Turquie, Grande-Bretagne, pays Scandin) 992-3872

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'EUROPE  
DE L'OUEST (RWR)

PEARSON A 7

HALL I M - Directeur ..... 992-0871  
 Sec de la direction - Desloges M ..... 995-8269  
 Godfrey M - Directeur adjoint  
 (Royaume-Uni, Irlande) ..... 996-4484  
 Battel L (Italie, Malte, Saint Siège et  
 Suisse) ..... 996-6399  
 Cossette G (Danemark, Finlande, Islande  
 et affaires circumpolaires, Norvège  
 et Suède) ..... 996-1892  
 Richard R - Directeur adjoint  
 (Coopération politique européenne) .... 996-4547  
 Therriault J (France) ..... 995-5172  
 Pelletier E (Belgique, Luxembourg,  
 Pays-Bas) ..... 995-6435  
 Redmond G - Directeur adjoint (Chypre,  
 Espagne, Grèce, Portugal et Turquie) .. 992-5119  
 Gregory F (Autriche et République  
 fédérale d'Allemagne) ..... 996-8782  
 Tessier R ..... 996-3219

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE ET DE  
L'INVESTISSEMENT ET DE LA TECHNOLOGIE (RWT)

PEARSON A 7

LEVER A N - Directeur ..... 995-9402  
 Sec de la direction - Looker Sharron .. 995-9401  
 Shelly E C H - Directeur adjoint  
 (Italie, Malte) ..... 995-9403  
 Adcock Emily ..... 995-6438  
 Lepage Marc (France) ..... 996-2363  
 Bourgon Doug ..... 995-9766  
 Cohen David (Allemagne) ..... 996-3774  
 Smith Valerie (Royaume-Uni, Irlande) .... 995-6565  
 Scott Gary P - Directeur adjoint  
 (Turquie) ..... 995-6439  
 Tsangaris Melissa ..... 996-3298  
 Barbarie Jennifer (Danemark, Finlande,  
 Norvège, Suède, Groenland, Islande) ... 995-4730  
 Patton Cathy (Belgique, Luxembourg,  
 Pays-Bas, Suisse) ..... 996-7544  
 Wondergem Michael (Autriche, Chypre,  
 Grèce, Espagne, Portugal) ..... 995-6440  
 Foires et missions commerciales (RWTF)  
 Directeur adjoint - Bédard Yvan ..... 996-5555  
 Adams D ..... 996-4427  
 Cameron I ..... 996-3607  
 Waterfall Sally ..... 996-2147  
 Cote Guy ..... 992-7001  
 McCallum G ..... 996-1530  
 Schroeter H G ..... 996-4344

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'URSS  
ET DE L'EUROPE DE L'EST (RBD)

PEARSON A 7

McLAINÉ A P - Directeur général ..... 992-5303  
Mallon Elaine ..... 995-8750

DIRECTION DES PROGRAMMES EN URSS ET EN  
EUROPE DE L'EST (RBP)

PEARSON A 7

JURKOVICH A A - Directeur ..... 996-5744  
Sec de la direction - Hayduk C ..... 996-6318  
Whelan P - Directeur adjoint ..... 992-2783  
- Immigration  
- Comité interministériel des visites  
Tomick A - Affaires publiques ..... 996-3606  
Anderson P - Coordinateur, Réunification  
des familles ..... 996-6559

DIRECTION DES RELATIONS AVEC L'URSS ET  
L'EUROPE DE L'EST (RBR)

PEARSON A 7

FAIRWEATHER W M M - Directeur ..... 992-7991  
Sec de la direction - Karam S ..... 996-6324  
Poetschke R - Directeur adjoint (URSS,  
Mongolie, Relations Est/Ouest) ..... 996-2633  
Carruthers A ..... 996-5720  
Bakewell P A (URSS: Mongolie,  
Relations générales et économiques) . 995-8280  
Hausser A (URSS: situation intérieure  
et droits de la personne) ..... 995-3555  
Raletich-Rajicic M - Directeur adjoint  
(l'Europe de l'Est) ..... 992-6225  
Wielgosz R (RDA, Pologne, Tchécoslovaquie) 992-6902  
Taylor P (Albanie, Bulgarie, Hongrie,  
Roumanie, Yougoslavie) ..... 996-7940  
Lafantaisie P ..... 992-0637

DIRECTION DE L'EXPANSION DU COMMERCE EN  
URSS ET EN EUROPE DE L'EST (RBT)

PEARSON A 7

LEE Robert C - Directeur ..... 996-6835  
Sec de la direction - Sanford J ..... 996-2858  
Collins David B - Directeur adj (Roumanie) 996-6429  
Naumovski L L (URSS, Mongolie) ..... 996-7107  
Levcovitch Renée (Tchécoslovaquie, RDA,  
Pologne) ..... 992-1449  
Boucley Pierre (Hongrie, Yougoslavie,  
Bulgarie, Albanie) ..... 996-6359  
Rowan Frank T - Secrétaire exécutif -  
Groupe de travail sur le commerce  
Canada - URSS ..... 996-7701

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE L'EXPANSION DU  
COMMERCE EXTERIEUR (TFB)

PEARSON A 8

DORRETT R H ..... 995-6871  
Hewitson Sharon ..... 995-6877

SECRETARIAT DE LIAISON ET D'EXPANSION  
DU COMMERCE (TFX)

PEARSON C 5

SUNQUIST K - Coordonnateur ..... 996-1775  
Sec de la direction ..... 996-3324  
Politique d'expansion du commerce  
Hay Stuart - Conseiller principal ..... 996-7033  
Punter Dennis - Conseiller principal .. 996-7175  
Liaison d'expansion du commerce  
St-Laurent Marc - Directeur ..... 996-7167  
Secrétaire ..... 996-7168  
Scoffield Paul ..... 996-0645  
MacKay Kathleen ..... 996-3152  
Singer Irving ..... 995-7683  
Administration financière du secteur  
Doherty Gary ..... 996-2947  
Foster Charlene ..... 996-7187

DIRECTION GÉNÉRALE DE L'AGRO-ALIMENTAIRE,  
DES PÊCHES ET DES PRODUITS DE RESSOURCES (TAD)

PEARSON C 6

BURCHILL Robert - Directeur général ..... 995-0990  
Beauchamp Mme Molly Jo ..... 996-3589

DIRECTION DE L'AGRO-ALIMENTAIRE (TAA)

PEARSON C 6

MCNICOL Don G - Directeur ..... 996-3671  
Sec de la direction  
Parisien-Bossé Louise ..... 996-3705

Produits transformés  
Leduc Léo - Directeur adjoint ..... 995-1773  
Curran Bill ..... 995-1774  
Davis Frank B ..... 995-3658  
Christensen Allen P ..... 996-3644  
Wiens Henry ..... 996-3597

Produits agricoles  
McFarlane K - Directeur adjoint ..... 995-8192  
Wilson M R ..... 996-3409  
Winter R J ..... 996-3523  
Elkady Sam ..... 995-1775

DIRECTION DES PÊCHES ET DES PRODUITS  
DE LA PÊCHE (TAF)

PEARSON C 6

ABLETT R L - Directeur ..... 996-3537  
Secrétaire de la direction ..... 995-1712  
Shortall D - Directeur adj/commerce ..... 995-1713  
Steinbock R ..... 996-3558  
Horne R ..... 995-1714  
MacLean R ..... 996-4519

DIRECTION DES RESSOURCES NATURELLES ET  
PRODUITS CHIMIQUES (TAR)

PEARSON C 6

GRAY E L - Directeur ..... 996-3418  
Secrétaire de la direction ..... 996-3436  
Juneau Guy ..... 996-3460  
Switucha N M ..... 996-4265  
Schwartzburg D M ..... 996-4209

DIRECTION GÉNÉRALE DES PROJETS D'ÉQUIPEMENT  
ET DES INDUSTRIES SECONDAIRES (TCD)

PEARSON C 5

PEDERSEN Robert E - Directeur général ... 992-8785  
Bavington Jeanne-Mance ..... 992-8786

DIRECTION DES PRODUITS DE CONSOMMATION (TCC)

PEARSON C 5

BOYD N W - Directeur ..... 996-7290  
Sec de la direction - Lepage M ..... 996-1831  
Guérin J Normand - Directeur adjoint .... 996-1430  
Laing R ..... 996-7186  
Brooks R J - Directeur adjoint ..... 996-1435  
de Blois C ..... 996-2584

DIRECTION DU FINANCEMENT DES EXPORTATIONS,  
ET DES PROJETS D'ÉQUIPEMENT (TCF)

PEARSON C 5

FERLAND Roger - Directeur ..... 996-6210  
Sec de la direction - Karam Lois ..... 996-6213  
Albert Velma ..... 995-7251  
Mundy John - Directeur adjoint ..... 996-0648  
Beare Roger ..... 996-1061  
Kunzer H Jacob ..... 992-8448  
MacKay Len - Directeur adjoint ..... 996-6188  
Hoffmann Ron ..... 995-3576

DIRECTION DE LA MACHINERIE ET DE MATERIEL  
DE TRANSPORT (TCM)

PEARSON C 5

MAYBEE Warren - Directeur ..... 996-0550  
Secrétaire de la direction ..... 996-0670  
Oxtoby Fred ..... 992-7722  
Lebleu Marcel ..... 992-8050  
Brault R - Directeur adjoint ..... 996-1431  
Dierckx John ..... 992-7882

DIRECTION DE L'AEROSPATIALE DE LA MARINE  
ET DES PRODUITS DE DÉFENSE (TDA)

PEARSON C 5

WOOLHAM R G - Directeur ..... 996-0639  
Secrétaire de la direction ..... 996-1750  
Directeur adjoint - Buchanan J G ..... 996-1829  
Licari A S ..... 996-1793  
Murata K ..... 996-1767  
Neri J ..... 996-1835  
Directeur adjoint - Douville D H ..... 996-4875  
Hood B ..... 996-0684  
Rechnitzer H ..... 996-4153

DIRECTION GÉNÉRALE DES PROGRAMMES DE  
DÉFENSE ET DE LA TECHNOLOGIE DE POINTE (TDD)

PEARSON C 5

GIBSON J E G - Directeur général ..... 996-1745  
Sanford Jackie - Secrétaire ..... 996-1799

DIRECTION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION  
ET DE L'ELECTRONIQUE (TDE)

PEARSON C 5

LOMOW Norman - Directeur ..... 996-1891  
Sec de la direction - Roy Lucie ..... 996-1893  
Kellison R (Communication de données,  
télécommunications) ..... 996-1907  
Kerr J (Technologies des télécommunica-  
tions, télédétection) ..... 995-7558  
Near B (Technologies informatiques) ..... 996-1918  
Speers R (Technologies informatiques) ... 996-1908  
Syzmanowski J (Instrumentation,  
électronique) ..... 995-7572  
Loiselle J (Electronique/télécommunica-  
tions) ..... 996-1425  
Sibley G (Electronique de défense) ..... 996-2298

**DIRECTION DES PROGRAMMES DE DEFENSE (TDP)**

PEARSON C 5

SANDOR R G - Directeur ..... 996-3437  
 Sec de la direction - Trotman Jean .... 996-1814  
 Fera P - Directeur adjoint ..... 996-1762  
 Bédard-Gigantes S ..... 996-3518  
 Wassill R ..... 992-9094  
 Holton P - Directeur adjoint ..... 996-8016  
 Koski R ..... 996-8050  
 Benson T ..... 996-1758  
 Initiatives pour la promotion de matériel  
 de la défense  
 Ford L - Directeur adjoint ..... 996-1836  
 LeBlanc F ..... 996-1836  
 Laframboise G ..... 996-8040

**DIRECTION DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE (TDS)**

PEARSON C 5

POOLE Allan - Directeur ..... 996-0675  
 Sec de la direction - Luhowy Teresa ... 992-8054  
 Section de la collaboration en science et  
 technologie  
 Bhaneja, Bill - Directeur adjoint (Accords,  
 technologies avancées et CIRSTI) ..... 996-4819  
 Epton Gary - Secrétaire ..... 996-0650  
 Dufour Paul - (Questions bilatérales) ... 996-4160  
 Côté, Yolande - (Questions multilatérales) 996-0665  
 Watson Linda - gestionnaire ..... 996-0971  
 Ryback Bill ..... 996-4811  
 Section de la politique  
 MacDonell Glenn - Chef de Section  
 (Affaires spatiales) ..... 996-4921  
 Stainforth Piers (Communications) ..... 996-4785

**DIRECTION GÉNÉRALE DES PROGRAMMES ET  
 SERVICES D'EXPANSION DES EXPORTATIONS (TPD)**

PEARSON C 5

SWANSON Jon - Directeur général ..... 996-7201  
 Parsons Donna ..... 996-7200

**DIRECTION DES PROGRAMMES D'EXPORTATION (TPE)**

PEARSON C 5

BRUNEAU G - Directeur ..... 996-2939  
 Sec de la direction - MacFeely R ..... 996-7155  
 Sirois C - Directeur adjoint ..... 992-7954  
 Programmes initiés par l'industrie  
 Clarke L ..... 996-1408  
 Crowley B ..... 996-7156  
 Rath T ..... 992-7883

**Programmes initiés par le gouvernement**

Myers F - Gérant ..... 996-7180  
 Hughes W ..... 996-5562  
 Côté G ..... 996-1419  
 Coyle J ..... 996-2634

**Service de vérification**

Myers F - Gérant ..... 996-7180  
 Giddings B ..... 996-1427  
 Jolicoeur G ..... 996-1930  
 Barber C ..... 995-7608

**Investissement**

Fournier R B - Directeur adjoint ..... 996-1328  
 Davies T ..... 996-7164  
 Hartling Gayle ..... 995-7576  
 Tait A ..... 995-7576

**CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL  
 ET OPÉRATIONS RÉGIONALES (TPO)**

PEARSON C 5

FORTIN Louise - Directeur ..... 996-8544  
 Sec de la direction - McGrath M ..... 996-8708  
 Bouma Bas - Directeur adjoint ..... 996-8713  
 Fortin J Paul ..... 996-8546  
 Kowal Peter ..... 996-8709  
 Hexter Bev ..... 996-2274  
 Knowles David C ..... 996-7104  
 Dungate Mike ..... 996-2549

**CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONALS**

**Charlottetown**

Dickson F - Délégué commercial  
 principal ..... (902) 566-7443  
 Confederation Court Mall  
 134, rue Kent, Suite 400  
 C.P. 1115 C1A 7M8  
 Facsimilé ..... (902) 566-7450  
 Télèx ..... 014-44129

**Edmonton**

Kepper J - Délégué commercial  
 principal ..... (403) 495-4415  
 The Cornerpoint Building  
 Suite 505, 10179 - 105e rue T5J 3S3  
 Facsimilé ..... (403) 495-4507  
 Télèx ..... 037-2762

**Halifax**

Rosenthal D - Délégué commercial  
 principal ..... (902) 426-6125  
 1496 rue Lower Water  
 C.P. 940, Station "M" B3J 2V9  
 Facsimilé ..... (902) 426-2624  
 Télèx ..... 019-22525



**Moncton**

Gélinas G A - Délégué commercial  
principal ..... (506) 857-6440  
Assumption Place, 770, Main  
C.P. 1210 E1C 8P9  
Facsimilé ..... (506) 857-6429  
Télex ..... 014-2200

**Montréal**

Goulet B - Délégué commercial  
principal ..... (514) 283-6796  
Lavoie C - Délégué commercial ... (514) 283-6779  
Tour de la Bourse  
800, Place Victoria - 38e étage  
C.P. 247 H4Z 1E8  
Facsimilé ..... (514) 283-3302  
Télex ..... 055-60768

**St. John's**

Harman J - Délégué commercial  
principal ..... (709) 772-5511  
90 Avenue O'Leary  
C.P. 8950 A1B 3R9  
Facsimilé ..... (709) 772-2373  
Télex ..... 016-4749

**Saskatoon**

McEwen A D D - Délégué commercial  
principal ..... (306) 975-4343  
McLeod R - Délégué commercial ... (306) 975-5318  
6e étage, 105 - 21e rue est S7K 0B3  
Facsimilé ..... (306) 975-5334  
Télex ..... 074-2742

**Toronto**

Sirrs D - Directeur général -  
Commerce ..... (416) 973-5049  
Paterson D - Délégué commercial  
principal ..... (416) 973-5052  
4e étage, Dominion Public Building  
1, rue Front Ouest M5J 1A4  
Facsimilé ..... (416) 973-8161  
Télex ..... 065-24378

**Vancouver**

Burianyck Z - Délégué commercial  
principal ..... (604) 666-1438  
Ishiguro S - Délégué commercial . (604) 666-1436  
Scotia Tower  
900 - 650, rue West Georgia/C.P. 11610 V6B 5H8  
Facsimilé ..... (604) 666-8330  
Télex ..... 04-51191

**Winnipeg**

van Rosmalen T-Délégué commercial (204) 983-2387  
Suite 608, 330 avenue Portage R3C 2V2  
Facsimilé ..... (204) 983-2187  
Télex ..... 07-57624

**DIRECTION DE LA PLANIFICATION ET DES  
EXPORTATIONS WIN (TPP)**

PEARSON C 5

McQUINN M Wayne - Directeur ..... 996-3024  
Sec de la direction - Hélène Le May ... 996-7182  
Exportations WIN  
McLachlan Peter - Directeur adjoint ..... 996-7183  
Système des données WIN  
Brown Dick - Responsable ..... 996-7181  
Johnson Sheila ..... 996-5701  
Klatt Charlene ..... 996-2978  
Déploiement WIN  
Sabourin Pierre - Responsable ..... 996-3028  
Sodhi Raoul ..... 996-7185  
Planification et traçage des programmes  
relatifs à l'exportation, au tourisme  
et à l'investissement  
Pothier Philippe L ..... 996-5567  
Audet Leandre ..... 996-8099  
Warren Liz - Surveillante ..... 996-8715  
Clement Denise ..... 996-2015  
Dubois Suzanne ..... 996-2057  
Grant Emelina ..... 996-8711  
Nash Marilyn ..... 996-1971  
White Cathy ..... 996-8549

**LA DIRECTION DES SERVICES D'EXPORTATION  
ET DE TRANSPORT (TPS)**

PEARSON C 6

LOCHHEAD I G - Directeur ..... 996-2964  
Sec de la direction - Gauer C A ..... 996-0245  
Kennedy B ..... 996-1225  
Politique de l'aviation  
Johnson P M R - Chef ..... 996-0749  
Morin D ..... 996-0934  
Dupuis L A ..... 996-6434  
Transport maritime et terrestre; services  
d'exportation  
Pelkola D W - Directeur adj. et chef .. 996-0446  
White D ..... 996-0688  
Zahles M H ..... 995-7554  
Reshitnyk M ..... 996-1862  
Ireland D ..... 995-1039

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION  
(MCB)

PEARSON D 2

MARSHAM Roger J ..... 990-0472  
 Power Alice ..... 990-9970  
 Chef de cabinet ..... 990-9115

DIRECTION GÉNÉRALE DES BIENS (MRD)

PEARSON C 3

STOCKWELL D M - Directeur général ..... 995-5917  
 Bogue Mlle Sue ..... 995-5925  
 Grandy Mlle Shirley - Adjoint admin ... 995-5920

DIRECTION DE L'ACHAT DU MATÉRIEL  
ET DU TRANSPORT (MRM)

LORNE 7

PEARSON K M - Directeur intérimaire ..... 995-5926  
 Sec de la direction - LeBlanc B ..... 995-5971  
 Systèmes en gestion et administration  
 du matériel (MRMC)  
 Sicard Y ..... 995-5930  
 Pilon F - Traitement des données ..... 995-5998  
 Achats ameublement, éléments décoratifs,  
 appareils ménagers pour missions à  
 l'étranger (MRMF)  
 Leduc J R R - Chef de section ..... 995-5914  
 Shorkey E - Afrique ..... 995-6122  
 Larocque C - Amériques et Etats-Unis .. 995-6130  
 MacMillan G - Moyen Orient et Asie .... 995-6232  
 Riou-Lavigne Mme L - Europe ..... 995-6129  
 Clement S ..... 995-6103  
 Achats généraux (MRMG)  
 Martin A - Chef de section ..... 995-5912  
 Admin centrale, approvisionnements .... 995-5999  
 Cartons d'invitation/Cartes d'affaires 995-5999  
 Missions, divers ..... 995-6012  
 Achats automobiles et matériel technique (MRMT)  
 Murphy D E - Chef de section ..... 996-8571  
 Kenny R ..... 996-8577  
 Kealey D ..... 996-8580  
 Morgan-Egan I ..... 995-6264  
 Andrasi L ..... 996-8671  
 Cox E ..... 995-5915  
 Dallaire E ..... 995-6233  
 Transport, douanes et services de soutien  
 (MRMS)  
 Savard C - Chef de section ..... 995-5900  
 Fauvelle G - Asie et Pacifique ..... 995-6027  
 Sarault J P - Afrique ..... 995-6030  
 Potvin R - Amériques ..... 995-6064  
 Clark D - Europe ..... 995-6022  
 Vaillant C ..... 995-5906  
 Règlement des factures/Services de soutien  
 des achats  
 Binette R - Agent ..... 995-3696  
 Robitaille G ..... 995-5906  
 Janvier N ..... 996-8616  
 Dumont F ..... 995-6035  
 Kippens P ..... 995-6156  
 Barron E - Contrôle des documents ..... 995-5913  
 Roy G ..... 995-6063  
 Danis M ..... 995-6012  
 Bell T ..... 995-6063

DIRECTION DE L'ACQUISITION DES  
BIENS ET DE L'AMÉNAGEMENT (MRP)

PEARSON C 3

GRAHAM W R - Directeur ..... 995-6397  
 Sec de la direction - Billard J ..... 995-6520  
 Architecture et construction (MRPC) PEARSON B 3  
 Thompson R F - Dir adj/Chef de section 995-7161  
 Greenfield R - Administrateur ..... 995-7302  
 Skanes R - Administrateur ..... 996-9974  
 Colonnese M (Mécanique) ..... 996-8626  
 Dye C - Chef Dessinateur ..... 996-1312  
 Glavan J - Chargé de projet ..... 995-7285  
 Hampton D (Mécanique) ..... 995-6723  
 Harcoff F (Electrique) ..... 995-7286  
 Jorgensen S - Chargé de projet ..... 995-7284  
 Kaminski J ..... 995-7343  
 Morin P (Structures) ..... 995-7335  
 Petraki E - Chargé de projet ..... 995-7334  
 Quan D (Spécifications) ..... 996-8632  
 Repstock L ..... 995-7343  
 Soucy M - Chef de projet ..... 995-7179  
 Sumner N - Technicien ..... 992-8538  
 Estimateur des Coûts-cadre ..... 995-7306  
 Babber A ..... 995-7172  
 Programme d'acquisition (MRPA)  
 Green W - Administrateur ..... 995-6980  
 Boyd D M ..... 995-7089  
 Clark R ..... 995-7015  
 Field R ..... 995-6927  
 Hennessy W ..... 995-6974  
 Howard A ..... 995-7013  
 Jameson M ..... 995-7053  
 MacKay D B ..... 995-7038  
 McLennan J ..... 995-6981  
 Milo W Gavin ..... 995-7033  
 Mongeon N E ..... 995-7124  
 Soo G ..... 995-7125  
 Programme d'entretien (MRPS)  
 Durning W - Administrateur ..... 996-8633  
 Cain L ..... 996-8636  
 Fels H ..... 996-8635  
 MacDonald D B ..... 996-8642  
 Pagette R ..... 996-8637  
 Reynolds J ..... 996-8643  
 Sevigny A ..... 996-8644  
 Ward A ..... 996-8638  
 Programme des Beaux-Arts (MRPF)  
 Mack Mlle B - Curateur, Chef de section 995-6521  
 Programme de décoration intérieure (MRPD)  
 Hall A D - Chef de section ..... 995-6527  
 Décorateurs-ensembliers - Blair J E ... 995-6729  
 Burns Mlle Janet ..... 995-6915  
 McLaren R ..... 995-6724  
 Sloan Mlle E ..... 995-6524  
 Wilkinson J L ..... 995-6725  
 McArthur G ..... 995-6896  
 Lawson J ..... 995-6919  
 Clarke N ..... 995-7856  
 Wood W ..... 995-6971  
 Programme, stratégie pour biens immobiliers (MRPR)  
 Cliffe-Phillips G - Chef de section ... 995-6581  
 Conseillers - Boyd K ..... 995-6686  
 Guenette J ..... 995-6638  
 Myles G ..... 995-6617  
 O'Connor G ..... 995-6685  
 Thomson P ..... 995-6683

**DIRECTION DES POLITIQUES ET DES SERVICES  
CONSULTATIFS (MRC)**

**PEARSON C 3**

HUGHES J D - Directeur ..... 995-5974  
 Sec de la direction - Whittmire Lynn .. 995-5976  
 Administration financière (MRCP)  
 Black D - Chef ..... 995-5983  
 Foley J ..... 995-5985  
 Nevins P ..... 995-5987  
 Analyse et évaluation de la politique (MRCP)  
 Stimpson D - Chef/Dep adjoint ..... 995-5977  
 Skok G ..... 995-5982  
 Logement des employés (MRCL)  
 Madore M C - Chef ..... 996-8981  
 Carpenter Marilyn ..... 996-8982  
 Culhane J ..... 995-5893  
 Hamilton R R ..... 996-8986  
 Système d'information de gestion (MRCS)  
 Trépanier L - Chef ..... 995-5994  
 Brunet S ..... 995-6121  
 St-Pierre S ..... 995-6097

**DIRECTION GÉNÉRALE DE LA GESTION  
DES RESSOURCES EN INFORMATION (MID)**

**PEARSON A 1**

WOODS D G - Directeur général ..... 992-2854  
 Lemieux Nicole ..... 992-4110  
 Gestion financière - Blenkarn N ..... 992-5347

**DIRECTION DE LA GESTION DE L'INFORMATION  
DOCUMENTAIRE (MIR)**

**PEARSON AG**

HUTTON M - Directeur ..... 992-6032  
 Sec de la direction - Laneville M ..... 996-1779  
 Finances, Personnel et section  
 de l'administration - Gallant Jean .. 996-8889  
 - Brown Ted ..... 996-8178  
 Systèmes de l'information documentaire  
 LaFranchise Dave - Directeur adjoint .. 996-8431  
 Unité d'application informatique  
 Bourgeois Marc - Chef ..... 996-2385  
 Unité des procédures et de la formation  
 Desormeaux Anne ..... 996-2533  
 Murry C ..... 996-7140  
 Proulx D ..... 996-9386  
 Moore D ..... 996-9272  
 Service de l'information documentaire -  
 Wielheesen Bill ..... 992-7437  
 Service du contrôle de l'information  
 Bissonnette-Symington L - Gestionnaire 995-6836  
 Dossett R - Gestionnaire ..... 995-6934  
 BICO A-3  
 Fontaine, N - Surveillante ..... 995-8987  
 IDA IDD ..... 990-5946  
 IDR ..... 990-5948/9  
 IFX CFX ..... 996-4074

**BICO A-4**

McVicar B - Surveillant ..... 996-6249  
 GAA GAD GGB GGBS ..... 996-6249  
 GGB GAD GAF ..... 996-3135  
 GMR GMD GGB ..... 996-7833  
 GAT GMT ..... 996-8718  
 GRP ..... 995-6248

**BICO A-5**

Preston C - Surveillant ..... 993-6669  
 Section commerciale - PNC PNJ ..... 990-5955  
 PST ..... 990-5957  
 PST PGTF ..... 990-5957  
 Section politique et économique - PSR  
 Asie du Sud (Afghanistan, Népal, Inde,  
 Sri Lanka, Bangladesh, Pakistan) .... 990-5954  
 Pays Asean (Philippines, Indonésie,  
 Thaïlande, Singapour, Malaisie,  
 Brunei) ..... 993-6660  
 Australie, Nouvelle Zélande, Iles du  
 Pacifique ..... 993-6669  
 PNR-Corée (DPR et République de), Japon 993-6669  
 Indochine (Cambodge, Laos, Vietnam) ... 993-6660  
 Chine, Taiwan, Hong Kong, Macau ..... 993-6669  
 Section des programmes  
 PGP ..... 990-5955

**BICO A-6**

Richard E - Surveillante ..... 990-5945  
 UGB UGBE URR URD URE URT ..... 990-5945  
 UGP ..... 990-5947  
 URT (TRADE) UTD UTM UTT ..... 993-5556

**BICO A-7**

Johnston J - Surveillant ..... 990-5943  
 RBD RBR RGB RGX ..... 990-5942  
 RCR RWM RWR RWD ..... 993-5310  
 RSR RWR RGB RGBA DMT ..... 990-5943  
 RWP RBP CPD CPP CPE ..... 990-5941  
 RWT RWP ..... 993-5293  
 RBT ..... 990-5944

**BICO B-3**

Fontaine N - Surveillante ..... 995-8987  
 LSR LSD ..... 995-8987  
 LGB LCD LCR ..... 996-6822  
 LST LCT ..... 995-9040  
 LGP ..... 996-6823

**BICO C-4**

Fraser-Tessier G - Surveillante ..... 995-9152  
 EEA (Environnement) EEE (Energie).... 996-4676  
 ESN ..... 995-9153  
 JIMH TPS NAX ..... 995-9152  
 TDS ..... 996-4677

**BICO C-6**

Fraser-Tessier G - Surveillante ..... 995-9152  
 EED EPI EER ..... 990-5952  
 EEF EPT ..... 990-5950  
 EPA EPR EPD ..... 998-4810  
 EPO EPG ..... 993-6578

**BICO C-7**

DeMarinis A - Surveillante ..... 995-9808  
 IMU IMD ..... 995-6621  
 JLA JLE JDF JCD JFB ..... 995-9808  
 IMH IMW JLET ..... 995-6622  
 JLO ..... 996-3307

**Service des documents - (MIRF)**

White M - Gestionnaire ..... 995-7668  
 Gardner C - Surveillante - MIRF/A-1 ... 995-5934  
 MID XDX ..... 995-5934

PEARSON C-2 (MIRA) Demande des dossiers  
 O'Connor J - Surveillante ..... 995-7964  
 BKD BTE BFC ..... 996-2442  
 JIC JIS ..... 995-7964  
 JID JIM ..... 996-4678  
 BKA BKR ..... 996-4197  
 PEARSON C-3 (MIRB) Demande des dossiers  
 Ford S - Surveillante - MRD ..... 996-3176  
 PEARSON C-5 (MIRV) Demande des dossiers  
 Murray M - Surveillante ..... 996-2554  
 TAD, TPD, TTD ..... 996-2550  
 PEARSON D-2 (MIRP) Demande des dossiers  
 Cashen J - Surveillante ..... 992-7962  
 ABB ABK ABM ACB ADA ADL APD APT ... 992-7962  
 APS MFD MFF MFR MIS ..... 992-7474  
 Service des Archives (MIRR) ..... AG-282  
 Sarrazin L - Chef de section ..... 996-8178  
 Deveau M ..... 992-8491  
 Documents semi-actifs (MIRD) ..... AG-244  
 Fournier J K - Surveillante ..... 996-1138  
 Dossier spéciaux (MIRS) ..... 996-1138  
 Demande de dossiers inactifs ... 992-6859/992-6614  
 Gestion des services du courrier et des  
 véhicules (MIRM) ..... AG-310  
 McGrath M - Gérant ..... 996-1510  
 Salle du courrier-McLaughlan J M-Chef . 992-5598  
 Réception du courrier - Surveillant ... 996-1402  
 Expédition du courrier - Surveillante . 996-1760  
 Courrier privé ..... 995-2203  
 Courrier personnel - Surveillant ..... 996-9177  
 Service de Messagerie Interne -  
 Kingsbury G - Chef ..... 995-3405  
 Contrôleur du convoyeur ..... 996-9176  
 Réception par porteur ..... 995-6922  
 Flash et livraison par télégrammes .. 996-8653  
 Service des véhicules et livraison par porteur  
 Robertson B - Chef ..... 996-1423  
 Coordonnateur du transport ..... 995-7538  
 Livraison par porteur ..... 995-7538

**DIRECTION DES SYSTÈMES D'INFORMATION (MIS)**

PEARSON A 1

DUNSEATH P S - Directeur ..... 995-8387  
 Sec de la direction - Clarke Mme V .... 995-3324  
 Publications administratives (MISA) PEARSON D-2  
 McLeod G S - Chef ..... 992-5539  
 Anal et conc des formules - Facette M . 996-1352  
 Gérant des manuels - Caverly R ..... 992-1798  
 Rédacteur-réviser (anglais) - James L 996-7984  
 Rédacteur-réviser (français) - Côté A 992-0258  
 Services de reproduction - Ryan A ..... 996-2841  
 Systèmes informatiques (MISE) PEARSON A 1  
 Rodgers J - Directeur adjoint ..... 995-1412  
 Audet L ..... 957-8118  
 Clarke A ..... 996-3169  
 Nishimura T ..... 995-1880  
 Plyler W ..... 995-1892  
 Poapst S P ..... 995-1044  
 Reynolds J ..... 995-1879  
 Organisation et méthodes (MISM)  
 Fraser R R - Directeur adjoint ..... 995-2822  
 Carter G E ..... 995-2803  
 Houston D ..... 995-3932

Bureautique (MISX)  
 Duncan Mme M E (Peg) - Directeur adj .. 995-5901  
 Dolan E ..... 995-2825  
 Légaré Francine ..... 996-3403  
 Mori Ken ..... 995-1883  
 Centre des micro-ordinateurs ..... 996-3403  
 L'Assistance publique au dév-McDonald M F 953-7833  
 St. Georges M ..... 953-7835  
 Lefebvre A ..... 953-7836  
 Munroe M ..... 953-7832  
 Elliott D ..... 953-7837  
 Contrôle du budget et des programmes (MISP)  
 Sicard M ..... 995-2879  
 Chenier J ..... 995-3087  
 Section du traitement de texte (MISW) PEARSON A 3  
 MacVicar Mme B ..... 996-7847  
 Powless Mme F ..... 996-2470  
 Centres de traitement de texte  
 Pearson A-3 - Daoust Mme S ..... 995-4750  
 Pearson A-7 - Fraser Mme M ..... 996-6058  
 Pearson B-4 - Martin Miss L ..... 995-7961  
 Pearson C-4 - Gélinau Mme A ..... 995-4461  
 Pearson D-4 - LeSage Mme L ..... 996-5921  
 Service d'aide aux utilisateurs ..... 996-9879

**DIRECTION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (MIT)**

PEARSON A 1

Numéros d'urgence: 16:00 - 07:30

992-3844 / 992-2920

Télex: 053-3745 / Facsimilé: 996-9103

BRILL R H - Directeur (int) ..... 992-8433  
 Sec de la direction - Pothier Mlle L .. 996-2130  
 Dir adj (technique) (int.) Barrett J A .. 992-3638  
 Dir adjoint (int)(opérations)-Mongeon J B 996-3118  
 Adm de projet (opérations) - Séguin M ... 992-0843  
 Services télég int. - Banville M Y .... 992-5112  
 Agents des opérations régionales  
 Jeakins J (États-Unis, Caraïbes et Amérique  
 du Sud) ..... 995-4317  
 Leduc A (Europe de l'ouest) ..... 995-2804  
 Kemball B D - (Europe de l'est et  
 Extrême Orient) ..... 992-0574  
 McCabe R M - (Afrique et Moyen Orient) 992-9657  
 White R - (Canada) ..... 996-0267  
 Formation des opérateurs (MITO)  
 Villeneuve R M - Chef ..... 992-7618  
 Centre des télécommunications (MITC) A G-167  
 Young J - Chef (int) ..... 992-7522  
 Chef adjoint Administration  
 Beattie O (int) - Opérations ..... 995-2563  
 Hardy A ..... 992-9968  
 Surveillant en devoir ..... 992-3844  
 Réception télégrammes - Surveillant . 992-6877  
 Expédition des télégrammes ..... 992-2920  
 Par messenger (Autres ministères) .... 992-2920  
 Formation (NOCAMS) ..... 995-3108  
 Entretien NOCAMS - Surveillant ..... 996-1325  
 Entretien technique  
 Surveillant ..... 995-7931/2-1255  
 Centre "satellites"  
 Centre INS - Surveillant ..... 992-6056  
 Centre BCP/CFM - Surveillant ..... 957-5222  
 Centre ACDI - Surveillant ..... 997-4026  
 Centre ONC - Surveillant ..... 992-1133  
 Centre OTAN - Surveillant ..... 992-3866

Courrier diplomatique (MITB)  
 Sequin M - Chef ..... 996-5368  
 Courriers ..... 992-8078  
 Coordonnateur des voyages - Martin T 995-9106  
 Diffusion et contrôle COMSEC (MITD)  
 Surveillant ..... 992-2255  
 Contrôle financier - comptabilité (MITA)  
 Ryan Mlle E - Surveillante ..... 992-3781  
 Lancaster Mme B ..... 996-4068  
 Recario A ..... 995-1295  
 Hart H ..... 992-0715  
 Morris N ..... 996-6014  
 Wilson K A ..... 996-4808  
 Dir adj int (technique) - Barrett J A ... 992-3638  
 Agent COMSEC ..... 995-6615  
 Gestion technique - Cooke R ..... 995-8270  
 Comsec et logement ..... 996-2800  
 Centre automatisé de réparations (MITR)  
 Surveillant ..... 992-2846  
 Achats et fournitures (MITP)  
 Agent des achats - Glynn P ..... 992-7317  
 Magasins - Chénier R ..... 992-2647  
 Audio-visuel et groupe de soutien  
 technique pour les conférences (MITV)  
 Réservations des salles de  
 conférence - Kelly John ..... 995-8390  
 Audio-visuel - Dave Kerr ..... 995-1332  
 Gestion du réseau - Snow F G ..... 995-8611  
 Projets spéciaux (MITX)  
 Coordonnateur ..... 995-1950  
 Développement du réseau (MITN) - Coordon 995-1950  
 Opérations technique régionales  
 Laporte J P (Asie et Pacifique) ..... 992-7596  
 Formation technique (MITE)-Surveillant 992-1642  
 Satchell T J (Canada et les Amériques) 996-5648  
 Téléphones ministériels et Support Tempest  
 Barrett J A - Chef ..... 992-3638  
 Support Tempest (MITW) - Surveillant .. 995-4967  
 Téléphones à l'administration centrale (MITH)  
 Stewart L G ..... 996-8892  
 McGillis N H ..... 992-8047  
 Répertoires ..... 996-6298  
 Téléphones à l'étranger (MITT)  
 Surveillant ..... 992-3677  
 Ingénierie ..... 992-8005  
 Sécurité technique  
 Clark A K ..... 992-6850  
 Robinson C - Adj administrative ..... 992-6845  
 Services de sécurité technique (MITI) ... 992-2650  
 Sécurité contre intrusions techniques  
 Surveillant ..... 992-2650  
 Sécurité contre émanations techniques  
 Surveillant ..... 996-7439  
 Installations spéciales de protection  
 Carter J R ..... 996-8933  
 Protection technique(MITS)-Surveillant 992-5700  
 Atelier ..... 996-3257

DIRECTION GÉNÉRALE DES FINANCES  
ET DES SERVICES ADMINISTRATIFS CENTRAUX (MFD)

PEARSON D 1

McCARTHY K - Directeur général ..... 992-6109  
 McKelvie N ..... 992-6251

Groupe de la politique et de l'admin des  
 marchés (MFDC)  
 Pearce R ..... 992-6286

DIRECTION DE LA COMPTABILITE ET DES SERVICES  
FINANCIERS (MFF)

PEARSON D 1

SEGUIN J G - A/Directeur ..... 996-3501  
 Secrétaire de la direction ..... 996-0215  
 Opérations comptables (MFPA)  
 Directeur adjoint - Daigle L ..... 992-8158  
 Galipeau R - Comptes publics et projets  
 spéciaux ..... 992-5340  
 Service de la gestion des données  
 financières et des rapports  
 Pelletier S - Surveillant ..... 992-4687  
 Desmarais L ..... 992-6132  
 Plunkett J ..... 992-6132  
 Munante C - Commis au traitement de  
 lots ..... 996-5074  
 Pratt W-Entrée des données télégr EDT 996-4686  
 Surveillant - Martin G L ..... 992-8672  
 Laurin Mme L - Comptabilité/Rejets .. 992-0632  
 Wong S - Réconciliation ..... 992-8853  
 Chénier J - Pièces de Journal de la  
 comptabilité centrale ..... 992-8444  
 Clément D - Caissier ..... 992-2447  
 Shaw D - Caissier ..... 992-2447  
 Comptes de l'Administration Centrale (MFFG)  
 Dazé S - Directeur adjoint ..... 992-7422  
 Dobbins D - Chef de section ..... 996-4211  
 Dupont M ..... 996-4526  
 Waite C ..... 992-7690  
 Dupasquier R ..... 992-4316  
 Larivière M - Chef de Section ..... 992-0127  
 Ayer B ..... 996-2522  
 Robertson G ..... 992-8371  
 Warner B ..... 996-2236  
 Comptes, voyage et réinstallation (MFFV)  
 Astiby M - Directeur adjoint ..... 996-8457  
 De Carufel G - Chef de section ..... 992-8115  
 Gervais J - Chef de section ..... 992-7017  
 Kilroy C - Chef de section ..... 996-6849  
 Verificateurs  
 Black S ..... 992-1253  
 Boudreau R ..... 996-3805  
 Martin R ..... 996-4355  
 Dobbins P ..... 992-1252  
 Gloss W ..... 996-4354  
 Green S ..... 996-6092  
 Kelly D ..... 992-0568  
 Britten D ..... 996-4949  
 Poole L ..... 996-2306  
 Quesnel N ..... 996-2675  
 MINA MINE MINT ..... 996-2675  
 Unité administrative  
 Cardinal B ..... 992-1251  
 Chatelain D ..... 992-1251  
 Faubert G ..... 996-2531  
 Lapensée D ..... 992-1251  
 Tessier L ..... 992-1251  
 Opérations financières à l'étranger (MFFP)  
 Cochrane K - Directeur adjoint ..... 992-0471  
 Comptes des missions  
 Berniquez R - Chef de section ..... 992-2528

Vérification  
 Afrique et Moyen-Orient  
 Thomas V - Chef ..... 992-3841  
 Brunet J ..... 996-2364  
 Courchaine G ..... 996-1715  
 Amérique Latine et États-Unis  
 Hoyle J - Chef ..... 996-0433  
 Blanchard R ..... 992-2607  
 Laurin J ..... 996-0385  
 Asie et Europe  
 Duchesne K - Chef ..... 992-2609  
 Asselin J P ..... 996-0341  
 Heddleston H ..... 996-1822  
 Delaney D ..... 996-4683  
 Levis G ..... 996-2940  
 Fracassi B ..... 996-5693  
 Financement des missions et Gestion  
 des Fonds (MFFW)  
 Monteith L - Chef de section ..... 995-2539  
 Ballantyne C ..... 992-6171  
 Tessier L ..... 992-8225  
 Lacroix J ..... 996-8592  
 Taux de change ..... 992-6171  
 Reitano C ..... 996-2942  
 Comptes à Recevoir (MFFC)  
 Charron J - Surveillant ..... 992-2446  
 Phillips J ..... 996-0436  
 Boisvenu R ..... 996-0434  
 Chatelain D ..... 996-0446  
 Lahaie C ..... 996-0453  
 Sauvé N ..... 996-1023  
 Hartley L ..... 992-2604  
 Thivierge G ..... 992-2605

**DIRECTION DE LA PLANIFICATION, ANALYSE  
 ET RAPPORTS FINANCIERS (MFR)**

PEARSON D 1

SEGUIN Jean-Guy - Directeur ..... 992-6473  
 Sec de la direction - Leduc R ..... 992-9664  
 Planification financière  
 Desrochers P D - Directeur adjoint .... 995-9712  
 Analyse financière - Tellier Y ..... 996-0521  
 Contrôle des ERP - Rothwell C ..... 996-8304  
 Rapports financiers  
 Proulx L - Directeur adjoint ..... 996-8416  
 Hood J - Analyste ..... 992-0569  
 Hotte F - Analyste ..... 992-1102  
 Kirkwood Mme D - Analyste ..... 992-1103  
 MacDuff I - Analyste ..... 996-6229

**DIRECTION DE LA POLITIQUE ET DES SYSTÈMES  
 FINANCIERS (MFC)**

PEARSON D 1

GORDON D W - Directeur ..... 996-3175  
 Secrétaire de la direction ..... 996-3506  
 Aide aux utilisateurs du FINEX ..... 996-6152  
 Développement de la politique et des systèmes financiers  
 Goneau R - Chef du projet FINEX ..... 996-3882  
 Beardsley H R ..... 992-2243  
 Gottdank L ..... 996-8849  
 Gupta K ..... 996-2639  
 Landry R ..... 992-9327

Entretien du système  
 Askett B - Chef ..... 996-8840  
 Lefebvre T ..... 996-2850  
 Skuce C ..... 992-2245  
 Verreault J ..... 992-2241  
 Informatique  
 Lafond D - Chef ..... 996-6568  
 McNeely B ..... 996-6145  
 Formation financier  
 Beaudoin M - Directeur adjoint ..... 996-4966  
 Lacroix M ..... 992-9336  
 Ruckstuhl R A ..... 992-9471  
 Groupe de la politique et de l'adm.  
 des marchés (MFDC)  
 Pearce Ronald ..... 992-6286

**DIRECTION DES SERVICES ADMINISTRATIFS  
 CENTRAUX (MFM)**

PEARSON D 1

HARDING John C - Directeur ..... 992-9675  
 Sec de la direction -  
 Blackburn-Simard France ..... 992-9717  
 Service des locaux (MFMA)  
 Chef ..... 996-6408  
 Millette Daniel ..... 996-0578  
 Tremblay G ..... 995-3368  
 Stationnement - Amyotte Marc ..... 992-2338  
 Entretien ..... 996-6408  
 Comptabilité des stocks (MFMD)  
 Patenaude Mme M - Chef ..... 996-6816  
 Régimbald Rose ..... 996-7170  
 Soutien matériel (MFMM) PEARSON D 1  
 Persick B P - Chef ..... 992-9719  
 Magasin PEARSON BG-131  
 Galipeau G - Surveillant ..... 996-7174  
 Déménagements à l'intérieur ..... 996-7174  
 Matériel de bureau ..... 992-8643  
 Papeterie/Ameublement ..... 996-7174  
 Réparations BG-131  
 Meubles ..... 996-7174  
 Machine à écrire/entretien  
 (rubrique #08024) ..... 957-3350

**DIRECTION GÉNÉRALE DES PASSEPORTS (MPD)**

PLACE DU CENTRE 6

SUTHERLAND R J - Directeur général ..... 994-3530  
 Bédard Marcelle ..... 994-3530

**OPÉRATIONS CENTRALES (MPC)**

PLACE DU CENTRE 6

Certificate d'identité-Murray J ..... 997-1716  
 Comptoir public (Hull) ..... 994-3538  
 Comptoir public (Ottawa) ..... 995-8826  
 Opérations de la région de la capitale  
 nationale - Martel A ..... 994-3563  
 Chef de la section de l'arbitrage et  
 des services au public pour la région  
 d'Ottawa/Hull - De Franco R L ..... 994-3564

Renseignements ..... 994-3500  
 Autres circonscriptions  
 416-418-506-514-519-613-  
 705-819-902- .....1-800-567-6844  
 204-306-403-403N-604-709-807- ..1-800-567-6868  
 Visuor ..... 994-3560  
 Voyages officiels (passeports  
 diplomatiques et spéciaux)  
 Despard-St-Jacques Mme F ..... 994-3550  
 Services de gestion - Knight R - Chef ... 994-3570  
 Organisation et méthodes - Turcotte S . 994-3572  
 Contrôle des documents et des données  
 Gauthier C ..... 953-3116  
 Publications admin - Pronovost Mme D .. 997-6054  
 Services d'information - Thomas G ..... 994-3576  
 Systèmes de traitement électronique  
 des données - Thomas G ..... 994-3572  
 Technicien spécialiste des passeports  
 Hum S ..... 997-6061

**ADMINISTRATION CENTRALE (MPM)**

PLACE DU CENTRE 6

Administration du personnel  
 Wells N - Chef ..... 997-6024  
 Classification - Cook B ..... 997-6026  
 Dotation ..... 997-6028  
 Services du personnel - Ménard M ..... 994-3579  
 Agent de formation et de sécurité et santé  
 au travail - Lacroix M ..... 994-2808  
 Finances et administration  
 Deschênes F - Chef ..... 994-3582  
 Matériel et services administratifs -  
 Leduc M P ..... 994-3592  
 Services financiers - Bertrand S ..... 994-3586  
 Mise en marché et opérations régionales  
 et étrangères - Dumouchel R - Chef .... 994-3534  
 Politique des passeports  
 Wise N C - Chef ..... 994-3533  
 McArthur G - Politique ..... 994-3535  
 Milchak J - Agent de la politique .... 994-3545  
 Sécurité - Lecompte J P ..... 994-3539  
 Investigateur ..... 994-3540

**BUREAUX RÉGIONAUX DES PASSEPORTS (MPR)**

**Calgary**  
 Steffensen Mlle D - Directeur ..... 292-5173  
 Immeuble Gouvernement du Canada  
 220 - 4e Avenue, SE T2G 4X3 ..... 292-5171/2  
**Edmonton**  
 Bell Mlle A J - Directeur ..... 495-6187  
 Bureau 1630, Immeuble Place Canada  
 9700, Avenue Jasper, P5J 4C3 ..... 495-2622/3  
**Fredericton**  
 Gérant  
 Bureau 601, Kings Place  
 440, rue King E3B 5H8 ..... 452-3900/2  
**Halifax**  
 Cormier Phélice Mlle - Directeur ..... 426-2717  
 Bureau 608, Duke Tower  
 5251, rue Duke Scotia Square, B3J 1P4 426-2770/1  
**Hamilton**  
 Bittle M - Directeur ..... 572-2791  
 Immeuble Standard Life, Bureau 330  
 120, rue King, Ouest L8P 4V2 ..... 572-2217

**Jonquière**  
 Gérant ..... 542-8301  
 Bureau 208, Place St-Michel  
 3885, boulevard Harvey, G7X 9B1 ..... 542-0877  
**London**  
 Creary J - Gérant ..... 645-5104  
 Immeuble Gouvernement du Canada, 8e ét. 645-4366  
 451, rue Talbot N6A 5C9  
**Montréal**  
 Leduc M - Directeur ..... 283-4970  
 Complexe Guy-Favreau, Bureau 215  
 2e étage, Tour Ouest  
 200 boul René Levesque ouest H2Z 1X4 .. 283-2152  
**North York**  
 Immeuble Gouvernement du Canada  
 4900, rue Yonge, 2<sup>e</sup> étage  
 Willowdale M2N 6A6 ..... 973-3251  
**Québec**  
 Firth M - Directeur ..... 648-3069  
 Place Belle Cour, 10e étage, Bureau 1000  
 2590 boul Laurier Sud Ste-Foy G1V 4M6 648-4990/2  
**St. John's**  
 Tizzard Mme V - Gérante ..... 772-2073  
 Immeuble General Post Office, 4e étage  
 C.P. 2185, Station "C"  
 354, rue Water A1C 6E6 ..... 772-4616  
**Regina**  
 Gérant ..... 780-7522  
 Bureau 502, Banque de Commerce  
 Canadienne Impériale  
 1867, rue Hamilton, S4P 2C2 ..... 780-7520  
**Saint-Laurent**  
 Lespérance M - Gérant ..... 496-1343  
 Bur 112, 3300, chem Côte Vertu, H4R 2B7 283-2152  
**Saskatoon**  
 Neufeld B - Gérant ..... 975-5107  
 Bureau 605, Immeuble Fédéral  
 101 - 22e Rue est S7K 0E1 ..... 975-5106  
**Scarborough**  
 Perron J - Gérant ..... 973-4700  
 Scarborough Town Centre, Bureau 828  
 200, Town Centre Court, M1P 4X6 ..... 973-3251  
**Thunder Bay**  
 Gérant ..... 343-5590  
 Bureau 406, Immeuble Royal Insurance  
 28, rue Cumberland nord, P7A 4K9 ..... 343-5591  
**Toronto**  
 O'Connor D - Directeur ..... 973-3249  
 C.P. 171, Bureau 1031 The Atrium on Bay  
 20, rue Dundas, ouest M5G 2C2 ..... 973-3251  
**Vancouver**  
 Woodyard E H - Directeur ..... 666-0941  
 Bureau 240, Sinclair Centre  
 757 rue Hastings ouest V6C 1A1 ..... 666-0221  
**Victoria**  
 Proulx R - Gérant ..... 388-3243  
 Bureau 228, Customs House  
 816, rue Government V8W 1W8 ..... 388-0213  
**Windsor**  
 Aucoin J M - Gérant ..... 253-3508  
 Bureau 504, Immeuble Banque du Commerce  
 100, avenue Ouellette N9A 6T3 ..... 253-3507  
**Winnipeg**  
 Davidson A - Directeur ..... 983-2184  
 Bureau 308, Immeuble Revenue  
 391, av. York R3C 0P6 ..... 983-2190

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES (OMTN)

PEARSON C3

DENIS Germain A ..... 992-7768  
Hamilton Joanne ..... 992-7772  
Curtis John, r Conseiller supérieur en  
matière de politique ..... 992-7770  
Hamilton Joanne ..... 992-7772

**BUREAU DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES  
MULTILATÉRALES**

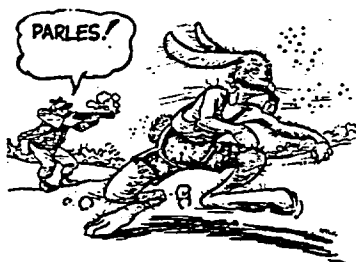
PEARSON C3

LEE P David - Conseiller principal  
Nouveaux thèmes ..... 992-6700  
Robichaud Jan ..... 992-6588  
MacNeil J Lindsay ..... 992-1206  
Roseman Dan ..... 992-2299

GORE Kevin - Conseiller principale  
Accès aux marchés ..... 992-7259  
Vanderwerf Margriet ..... 992-7251  
Laschinger Fraser ..... 992-7425  
Rush Ray ..... 992-7260

GIFFORD Mike - Conseiller agriculture ... 992-8329  
Waldon Suzanne ..... 992-0481  
Norman Terry ..... 992-9018  
Conseiller Règles Commerciales ..... 992-9976  
Yakabuski Paul ..... 992-9024  
Steger Debra ..... 992-9052

COLLINS-WILLIAMS Terry - Géographie et  
relations fédérales-provinciales ..... 992-7776  
Fortunato Maria ..... 992-9390  
Gauthier François ..... 992-0478  
Johnston Ken ..... 992-8719  
Hepburn Lindsay ..... 992-9544  
Crummey Karon ..... 992-6458  
Backs Lorraine ..... 992-7023



**LES LAPINS...  
ONT DE LONGUES OREILLES  
MAIS ILS N'EN DEMEURENT  
PAS MOINS SILENCIEUX**

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DU PERSONNEL (ACB)

PEARSON D 4

WALKER Peter ..... 996-5369  
Roch Suzanne ..... 996-5370  
Gestion du groupe exécutif/Chefs de Mission (ACBX)  
Laurin Gilbert - Chef ..... 996-5595  
Bouthilier Monique ..... 995-9298  
Appréciations et administration  
Nadeau Chantal ..... 995-0128  
Appréciat et nominat - Klett Muriel ..... 992-9253  
Designations/AMG  
Clement Lise ..... 996-2093  
Conseiller spécial du Personnel (ACBA)  
Sinclair W ..... 992-9446

**DIRECTION DES LANGUES OFFICIELLES (ADL)**

PEARSON D 2

HUTTON Bryan - Directeur ..... 992-9927  
Sec de la direction - Tourigny Claire . 996-5779  
Formation linguistique  
Hubert Mangin - Chef ..... 996-8514  
Administration et contrôle financier  
Whissell Richard ..... 992-9775  
Inscriptions ..... 996-3850  
Opérations  
Coulombe Nicole - Chef ..... 992-9542  
Exigences linguistiques et SILO  
Meilleur Madeleine - Assistante ..... 996-8518  
Groulx Francine ..... 996-6903  
Séguin Denise ..... 996-8515  
Evaluation de langue seconde (ELS) .... 992-8889  
Politique et Evaluation  
Kamoff-Nicolosky Michael ..... 992-9249

**DIRECTION DE LA POLITIQUE ET DE LA  
PLANIFICATION DU PERSONNEL (ADA)**

PEARSON D 3

FOGERTY C D - Directeur ..... 996-2085  
Sec de la direction - Bradley Betty ... 996-7310  
PERNET  
Lepage Lyse - Gérant de projet ..... 996-2613  
Planification des ressources humaines  
Bonhron James ..... 996-2619  
Hiseler Lindsay ..... 996-8154  
Sect des fin et de l'inf sur le personnel (ADAR)  
Sheppit W - Directeur adjoint ..... 996-2600  
Gestion financière (ADAF)  
Osborne D - Chef ..... 995-1262  
Jacobs E - Déplacements/déménagements . 996-8978  
Lamadeleine D - Comptes à payer/  
recevoir ..... 995-7847  
Devlin C - Contrôle budgétaire ..... 996-2672  
Powell C - Contrôle financier ..... 996-2126  
Vezina R O - Contrôle années-personnes/  
salaire ..... 996-2023  
Système d'information pour la gestion du  
personnel (ADAP)  
Beach Margaret - Chef intérimaire ..... 995-6315  
Burbidge Gladys ..... 996-8386  
Martins Dina ..... 996-1470  
Stone Sherry ..... 996-8398



**DIRECTION GÉNÉRALE DE  
L'ADMINISTRATION DU PERSONNEL (ABD)**

PEARSON D 3

PFLANZ B T - Directeur général ..... 995-9600  
 Waugh Céline ..... 995-9599  
 Conflits d'intérêt/Code de conduite (ABDE)  
 Singleton H B - Conseiller principal .. 996-2209  
 Projets spéciaux (ABDS)  
 McKenzie W A - Conseiller spécial ..... 992-1629  
 Gestion des Ressources/Primes/Services  
 récréatifs dans les missions difficiles  
 Dunn Nikki ..... 996-2094  
 Heddleston Rick ..... 995-8773  
 Guidon Roger ..... 995-2045

**DIRECTION DES RELATIONS DE TRAVAIL ET DES  
EMPLOYÉS RECRUTÉS SUR PLACE (ABK)**

PEARSON D 3

SCOTT P - Directeur ..... 996-2456  
 Sec de la direction - Babel Norma ..... 996-2968  
 Sécurité et santé au travail (ABKH)  
 Dowler C - Coordonnatrice ..... 996-0881  
 Employés recrutés sur place (ABKL)  
 Carrière J W - Directeur adjoint ..... 996-2457  
 Afr angl, Asie du sud et Moyen-Orient-  
 Dougherty S ..... 996-4645  
 Afrique francophone - Picard C ..... 992-4472  
 Asie, Pacifique et pensions-Lefebvre F 992-2302  
 Etats-Unis, Amérique Latine, Caraïbes  
 Shaw D H ..... 996-8602  
 Europe - Smith D L ..... 992-0442  
 Europe (Brussels, Paris, Madrid,  
 Lisbonne) - Carrière J W ..... 996-2457  
 Demandes de renseignements, Pensions .. 996-8758  
 Relations de travail (ABKR)  
 McCann J F - Directeur adjoint ..... 992-7732  
 Martin June ..... 992-0803  
 Gauthier G ..... 995-0686  
 Fink M ..... 992-2341

**DIRECTION DE LA RÉMUNÉRATION ET DES  
INDEMNITÉS (ABM)**

PEARSON D 3

GROVES John R - Directeur ..... 995-3549  
 Sec de la direction - George M ..... 995-3563  
 Elaboration et application de la politique  
 relative aux DSE (ABMA)  
 Le Bane Jeff - Directeur adjoint ..... 992-5371  
 Croteau Pauline ..... 996-8757  
 Belter Bob - Politique ..... 996-2512  
 Carter Mary - Missions difficiles/  
 Règles électorales spéciales ..... 995-8753  
 Politique des Indemnités  
 Trueman P - Chef ..... 996-2220  
 Indemnités et Allocations  
 Pochopsky Lloyd - Chef ..... 992-9309

**Indemnités**

Blair Joanne - DSE 50 et Plafonds des  
 indemnités d'études ..... 995-2704  
 Scrimès Bob DSE 34-37 (A-K) ..... 995-8769  
 Kovacs Emese DSE 34-37 (L-Z) ..... 996-2479  
 Ruel Pierre DSE 34-51-54 ..... 992-0515  
 Lavigne G DSE 9-40-41-42 ..... 995-2703

**Allocations**

Pearson Lester - Superviseur ..... 996-7926  
 Arruda Maria ..... 996-6435  
 Sauriol Jean-Marie (ABDJN-EDGTN) ..... 992-9828  
 O'Connor Donna (BRU-DSLAM) ..... 996-6494  
 Smith Sherry (DTROT-LAGOS) ..... 992-7135  
 Prud'homme Diane (LBRVE-MUNIC) ..... 996-6396  
 Poirier Louise (LBRVE-MUNIC) ..... 996-6396  
 (OGDs) ..... 996-0459  
 Pagé Pauline (NROBI-PEKING) ..... 995-6838  
 Dumouchel Susan (PRNCE-THE HAGUE) .. 996-6609  
 Taylor George (TOKYO-YUNDE) ..... 992-3540

**Régime des Pensions (ABMS)**

Dupuis Shirley - Chef ..... 996-8758  
 Frayne Carol ..... 995-2885  
 Bertrand Leanne ..... 996-2142  
 Gibeault Julie ..... 996-8983  
 Hynes Jean ..... 996-8988

**Rénumérations, déplacements et  
réinstallations (ABMC)**

Leith A M - Directeur adjoint ..... 996-6215  
 Compensation (ABMP)

Bédard Manon - Réceptionniste-  
 Renseignements ..... 996-1791  
 Fennessy Barry - Chef ..... 996-2803

**Unité des Congés et Distribution des  
Chèques**

Holtby Diana - Surveillante ..... 992-4174  
 Beaudin Jeannine - Vérification des  
 congés (DM, EX, AS, EL, ST, SM,  
 EG-ESS, GT, DD, PM, CS, FI, IS, OM,  
 PE, PG) ..... 996-1246

Richer Charles - Vérification des  
 congés (CO, FS, CM, DA, CR, HR, LA,  
 LS, AR, ES, SI, ED-EDS, GS, GL) ..... 996-0009

Carisse Louise-Distribution des chèques 996-2146  
 Brazeau Gilles-Distribution des chèques 996-2146  
 Balance des congés ..... 996-1791

**Paye/Assurance Maladie**

Smith Lynn - Surveillante ..... 996-5999  
 Marion Elissa - Vérificatrice FS (I-S) 996-5741  
 Arruda Lucie - FS (A à H), CO ..... 992-7642  
 Archambault Francine - CR (A à K), EL . 996-7259  
 Moskaluk Donna - CR (L à Z)

(MIN Ex. Staff) ..... 996-6512  
 Linton Dan - AS, AT ..... 996-6492

Davies Val - CM ..... 995-0404  
 Arnold Lucille - Courts termes ..... 996-1942

Gosselin Gaétane - FS, CO, EX, SM  
 (Service de santé) ..... 996-3830

Leclair M - Vérificateur HR, LA, LS,  
 AR, ES, SI, ED-EDS ..... 992-0410

Brown Karen - OCE-Mécanographie  
 SCY-Secrétaires ..... 996-1943

Frechette Susan - SM, DA, EG-ESS, GT,  
 DD, EN-ENG, PM, CS, FI, IS, OM, PE,  
 PG, SM ..... 996-4447

Lajoie G - GS, GL ..... 996-4445  
 Morin Marie - DM, EX, (T à Z) ..... 992-5333

Houle Nicole - AS, CM, EL, SCY, DA, HP,  
 EN, DD, EG, GT, PE, PG, PM, CS, FI,  
 IS, OM, HA, IA, LS, AR, ES, SI, ED,  
 GS, CR (Service de santé) ..... 996-4637

Réinstallations (ABMR)

Rayburn A F - Chef de la section ..... 996-4278  
 Charbonneau E - Secrétaire ..... 996-1077  
 St-Amour L - Réceptionniste ..... 995-7664  
 Hill M - Réclamations des effets  
 endommagés/perdus ..... 996-2468  
 Brake P - Comptes ..... 996-4464  
 Norris A - Dactylographe ..... 996-2113

Déménagement (départs, domestiques)

Routhier M - Chef ..... 992-0142

Conseillers en déménagements

Levesque L ..... 996-1668  
 Foster G ..... 992-0116

Expéditions effets (départs)

Belanger S ..... 996-6338  
 Clifford R ..... 996-4048  
 Bellec P ..... 996-2117

Arrivées et mutations latérales

Skerkowski W - Chef ..... 992-2697

Conseillers en déménagements

Sherrin M ..... 992-1517  
 Adcock D ..... 995-7696  
 Crawford G ..... 992-7388  
 Dinelle R ..... 992-9373  
 Kealey C ..... 996-1667  
 Ryan D ..... 996-7014

Formules d'autorisation de voyages et  
 comptes de voyages (ABMT)

Charette S - Chef ..... 996-6192  
 Seangio A - Comptes ..... 996-7119

DIRECTION DU PERSONNEL - SERVICE DES DÉLÉGUÉS  
 COMMERCIAUX ET FILIÈRE DE L'AIDE AU  
 DÉVELOPPEMENT (APT)

PEARSON D 4

KOHLER L R - Directeur ..... 995-1350  
 Sec de la direction - Derrien L ..... 995-1351

Administration générale

Agent d'administration - Gill Mad S ... 995-8686  
 Affectations - McNeely Mme R (APTT) ... 996-9029  
 Pearce Mme P ..... 995-9085

Aide au développement (APTC) - Place du Centre,  
 Hull (8ième étage)

Giroux P - Directeur adjoint ..... 953-5900  
 Affectations FS-2/FS-1 - Bottomley W J 953-5933

Administration générale

Adjointe d'administration ..... 953-5934  
 Affectations (APTC) ..... 953-5933  
 Appréciation ..... 953-5931

Programme de dotation et d'appréciation - FS

Agent de Personnel ..... 996-4781  
 Adjointe - Ritchie Cathie ..... 996-6958

Service des délégués commerciaux (APTT)

Directeur adjoint ..... 996-9028  
 Affectations FS-2 - Feir J ..... 996-9294  
 Affectations (FS-1/FSL1D's -  
 Giacomini Mad B ..... 996-6956

CENTRE DES SERVICES A L'AFFECTATION (ABC)

PEARSON D 1

GIANNETTI Loréta - Directrice ..... 995-8910  
 Secrétaire de la direction ..... 995-9335  
 Renseignement ..... 992-2221

Administration et formation à l'affectation

Tassé Gilles - Directeur adjoint ..... 995-9386

Formation pré-affectation et retour

à Ottawa - Mailhot Jules ..... 995-9347

Séances d'information et arrangements

à l'affectation - Birrell Deborah ... 992-2228

Séances pré-affectation - Examens

médicaux - Patry Ghislaine ..... 995-9847

Guides de mission/Documentation -

Brun Del Re Antonella ..... 992-2224

Rédactrice Liaison ..... 995-9781

Relations communautaires

Conseiller en Éducation ..... 995-9547  
 Conseiller en emploi (conjoint)

Walker Carol ..... 995-9751

Inform-Finance - Laviolette Jacqueline 995-9506  
 Programme d'aide aux employés (ABCA) B 1 108

Abud-Lapierre Brenda - Directeur-adj .. 992-6167  
 B 1 106

Caverly Marjorie - Conseiller ..... 992-1641

DIRECTION DU PERSONNEL - FILIÈRES POLITIQUE/  
 ÉCONOMIQUE ET AFFAIRES SOCIALES (APG)

PEARSON D 4

Renseignements 992-4844

LEAHY Anne - Directrice ..... 992-5317  
 Sec de la direction - Wattie Anita .... 996-4257

Filière affaires sociales (APGS)

O'Connor B - Directeur adjoint. .... 992-7480

Brockenshire W N (FS-2 Affectations  
 recrutement et formation) ..... 995-6726

Dew E - Administration ..... 995-7791

Uyeyama D - Secrétaire ..... 992-9266

Filière politique/économique (APGP)

Wright J - Directeur adjoint (FS-2) .... 992-7098

Graham Janet (FS-2) ..... 995-5165

de Lorimier Louis (FS-1) ..... 992-2572

Wood Terry (FS-1D Formation) ..... 995-5177

Malette C (Commis aux affectations) .... 996-2140

Imbeault L ..... 995-5159

Cimon Paul - Chef, Programme évaluation . 992-8369

Forcier L - Assistance ..... 995-8708

Emery J - Assistance ..... 992-3549

**DIRECTION DES AFFECTATIONS DU PERSONNEL  
ADMINISTRATIF, DE LA CLASSIFICATION ET DE  
LA DOTATION (APS)**

**DIRECTION GÉNÉRALE DES OPÉRATIONS  
DU PERSONNEL (APD)**

PEARSON D 4

PEARSON D 4

ALLAIRE Lucie - Directeur ..... 996-2889  
 Sec de la direction ..... 992-5379  
 Administration et Services au personnel  
 Ravnignat Marjorie - Agent admin ..... 992-9447  
 Orr Jean - Archives ..... 996-3023  
 Affectations (APSA)  
 Jezewski Pat - Directeur adjoint ..... 992-9951  
 Secrétaire ..... 992-1612  
 Agents d'affectations  
 (AS-AT) Bernard Claude ..... 992-5241  
 (CM, EL, GSMES-10) Wensel Ron ..... 995-3540  
 (CM, EL, GSMES-10) Clost Gordon ..... 992-6370  
 (CR) Croteau Gerry ..... 992-8927  
 (CR) Landry Mario ..... 992-7501  
 (PRC, MSG) Kendall Wayne ..... 996-2511  
 (SCY à la centrale) Gooch Bill ..... 992-9308  
 (SCY à l'étranger) Ladouceur Doris .... 996-6322  
 Services affectations et formation -  
 Ritchie Theresa ..... 996-9185  
 Opérations (APSO)  
 Dillon Alan - Directeur adjoint ..... 992-6954  
 Secrétaire ..... 992-5327  
 Unité A - Chef - Thibert Jacques ..... 992-7119  
 Agents d'opération  
 Klett Mireille ..... 996-8434  
 Baker-Viveros Ginette ..... 992-0365  
 Adjointes  
 Valin Chantal ..... 996-5934  
 Pilon Bonnie ..... 996-3520  
 Unité B - Chef - Dussault Marie-Claude .. 996-6230  
 Agents d'opération ..... 992-7119  
 Martin Gerald ..... 996-3959  
 Young Moe ..... 992-0315  
 Adjointes  
 Ashby Paula ..... 996-2017  
 Thompson Linda ..... 995-4920  
 Unité C - Chef - Potvin C ..... 992-6954  
 Agents d'opération  
 Butcher Elaine ..... 992-7318  
 Akyeampong, Gladys ..... 992-4607  
 Tobin Patricia ..... 992-5496  
 Ruddick Monique ..... 995-3159  
 Adjointes  
 Huneault Lise ..... 995-6883  
 Fyfe Gayle ..... 995-5964  
 Unité D - Chef - Mailleur Henri ..... 995-5099  
 Agent de recruitment  
 Malboeuf Jocelyne ..... 992-0653  
 Adjointes  
 Adcock Gisèle ..... 992-1849  
 Cantin Jean-Guy ..... 995-5107  
 Contrôle (APSM)  
 Bencheton Hélène - Directeur adjoint,  
 contrôle des activités de dotation .. 992-9448  
 Lafond Gilles - adjoint ..... 995-5935  
 Conseiller en Orientation Professionnelle  
 (APSP)  
 Chef ..... 992-4607  
 Adjointe ..... 995-3168

GAGOSZ Bernard A - Directeur général .... 992-3546  
 Desmeules Réjeane ..... 996-7077  
 Opérations spéciales du personnel (APH)  
 Rejhon George - Conseiller principal 992-3051  
 Sarazin Barbara ..... 992-4542  
 Cronin Lynda - Directrice adjointe .... 995-3123  
 Parent Carole - Recrutement ..... 995-5968  
 Prog de l'équité en matière d'emploi (APHA)  
 Boles S J - Chef ..... 992-9375  
 Ethier Claude - Agent de statistiques . 995-6344  
 Charette M ..... 995-8037  
 Visuor ..... 995-1190

**DIRECTION DE LA FORMATION ET DU PERFECTIONNEMENT  
(APF)**

PEARSON D-2

MCGUIGAN Frank - Directeur ..... 995-9924  
 Sec de la direction ..... 992-5242  
 Formation professionnelle  
 Lafleur Paul - Chef ..... 992-8228  
 Chaffers Robert - Conseiller en formation  
 Filière de l'aide au développement .... 995-7614  
 Galipeau François - Formation - Mi-carrière,  
 Programmes professionnels  
 Programme des EX et de la Haute Gestion  
 Groupes FS et CO ..... 996-1946  
 Busche Joan - Programmes d'orientation,  
 personnel de soutien permutant et non-  
 permutant, Programmes de la santé -  
 sécurité, et Congés d'études ..... 996-1929  
 Carroll Michael J - Cours-maisons, agents  
 subalternes et formation administrative,  
 agents permutants et non-permutants,  
 Programme d'orientation en gestion pour  
 les cadres intermédiaires, Cours du soir  
 et par correspondance ..... 992-9625  
 Charbonneau Serge - Cours de bureautique,  
 programme de formation, ERP ..... 995-9931  
 Cohen Terry - COSICS ..... 953-7821  
 Formation en langues étrangères  
 Boudreau Léo - Chef ..... 992-2458  
 Taillefer Annie - allemand, arabe,  
 bengali, danois, farsi, finnois, grec,  
 hindi, italien, indonésien, malais,  
 néerlandais, norvégien, ourdou, sinhala,  
 suédois, tagalog, thai, turc ..... 996-2100  
 Duval Luce - Cours intensifs arabe,  
 japonais, mandarin, russe ..... 996-2103  
 Fouquet Andrée - cantonais, coréen,  
 créole, espagnol, japonais, mandarin,  
 portugais, vietnamien ..... 996-2095  
 Bell, Dealtry - afrikaans, amharique,  
 bambara, hongrois, hébreux, lingala,  
 polonais, roumain, russe, shona, swahili,  
 serbo-croate, tchèque, wolof ..... 996-3124  
 Administration et inscriptions  
 Wilson Mae - Chef intérimaire ..... 992-2506  
 Brière Joyce - Insc et arrangements adm . 995-9953  
 Piitz Marlene - Langues étrangères ..... 995-0301  
 Joseph Dora - Salles de cours et matériel  
 didactique ..... 995-3989

SOUS-MINISTRE ADJOINT  
SECTEUR DE LA POLITIQUE  
ÉCONOMIQUE ET COMMERCIALE (EFB)

PEARSON A 8

PAYNTER John L ..... 995-7759  
Jones M Rosemary ..... 995-7972

Chef de cabinet et bureau de  
l'administration régionale (EAM)

Chartrand Suzanne ..... 995-7983  
Turner Matthew ..... 995-8041

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
POLITIQUE COMMERCIALE (EPD)

PEARSON C 6

WILSON Howard R - Directeur General ..... 992-0293  
Clark Shelley Ann ..... 996-5677

DIRECTION DES AFFAIRES DU GATT (EPG)

PEARSON C 6

MORRISEY B E - Directeur ..... 992-1617  
Sec de la direction - Green K ..... 996-2021  
McGuire P - Directeur adjoint ..... 996-2749  
Licharson J - Directeur adjoint ..... 992-0484  
King G ..... 995-3833  
Ward M ..... 996-2891  
Brereton S ..... 995-3921  
Woods M ..... 996-2235  
MacKenzie D ..... 992-3645  
George D ..... 996-3969  
Collins A ..... 992-0523  
Documents du GATT (EPGR) - Cameron S .... 995-6095

DIRECTION DE LA POLITIQUE COMMERCIALE  
INDUSTRIELLE (EPI)

PEARSON C 6

LAU Paul - Directeur ..... 996-8190  
Sec de la direction - Berndt Debra .... 992-2177  
Aird K L - Directeur adjoint ..... 996-8818  
Partridge D W E ..... 996-8260  
Landry A ..... 996-8193  
West C G ..... 996-8802

DIRECTION DE LA POLITIQUE DES RESSOURCES  
ET PRODUITS DE BASE (EPR)

PEARSON C 6

MARSDEN-DOLE P - Directeur ..... 992-7979  
Sec de la direction - Matchett Wilma .. 996-8819  
Ballhorn R D - Directeur adjoint ..... 992-6879  
Brenchley John ..... 992-1216  
Jacques Denise ..... 995-7523  
Lafleur Paul ..... 992-2466  
Barber Shawn ..... 996-5758

DIRECTION DE LA POLITIQUE COMMERCIALE DE  
L'AGRICULTURE ET DES PÊCHES (EPA)

PEARSON C 6

STEWART E W - Directeur ..... 992-3586  
Sec de la direction - Carew P ..... 995-3256  
Belliveau R - Directeur adj ..... 996-9146  
Moore G R ..... 995-3273  
Andrzejewski P J - Chef, Section des pêches 996-2895  
Merifield R - Directeur adj (EPAC) ..... 995-8604  
Bernard M ..... 992-8172

DIRECTION DES SERVICES ET DE LA POLITIQUE  
COMMERCIALE GÉNÉRALE (EPT)

PEARSON C 6

ANDRIGO Robert F - Directeur ..... 992-2495  
Secrétaire de la direction ..... 996-2930  
Daley D K - Directeur adj - Services .... 996-0844  
Butler John ..... 996-6433  
Valles Cherise M ..... 995-7141  
Kostyrsky G M - Dir adj - Pol commerciale 992-6139  
Gates Susan C ..... 995-2807  
Mellett Russell ..... 996-2919

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA  
POLITIQUE ÉCONOMIQUE (EED)

PEARSON C 6

HAYNAL George - Directeur général ..... 992-7825  
Radoman Ilona ..... 996-5668

DIRECTION DES AFFAIRES INTERNATIONALES  
DE FINANCES ET DE L'INVESTISSEMENT (EEF)

PEARSON C 6

BAILEY Mark E - Directeur ..... 996-4295  
Sec de la direction - Rousseau L ..... 996-4286  
Pollack Anne L - Directeur adjoint  
(Investissement, Politique de  
concurrence, Services financiers) ..... 996-2110  
Greenshields Chris (Club de Paris,  
Dette internationale, Consensus de  
l'OCDE) ..... 996-4300  
Quiroga José (Fonds Monétaire Interna-  
tional, Dette latino-américaine) ..... 996-3908  
Daubeny Jennifer (Double imposition,  
Accords d'assurance d'investissement) . 996-2471  
Secrétaire - Palmer Gwen ..... 996-2724  
Roy Lorraine ..... 996-3833

DIRECTION DE L'ÉNERGIE ET DE  
L'ENVIRONNEMENT (EEE)

PEARSON C 6

de HOOG A C - Directeur ..... 992-6026  
Sec de la direction - Brown Bernice ... 995-2167  
Section de l'Environnement  
Saint-Jacques Guy - Dir adj et Chef ... 995-2168  
Markham Carol ..... 995-4765  
Ségard Sylvain ..... 996-1068  
Kutz Gwyn ..... 995-4338  
Section de l'Énergie  
Childs Hilary ..... 995-2809

**DIRECTION DES RELATIONS ÉCONOMIQUES  
INTERNATIONALES (EER)**

PEARSON C 6

ELDER D C - Directeur ..... 992-9289  
 Secrétaire de la direction ..... 992-1318  
 Dowsell W - Dir adj et Coordonnateur des  
 Sommets ..... 992-6879  
 Howell Susan (OCDE, questions macro-écon) 992-6206  
 Lambert James M (Sommet/relations  
 économiques est-ouest ..... 996-1922

**DIRECTION DES RELATIONS ÉCONOMIQUES  
AVEC LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT (EEA)**

PEARSON C 6

GRAUER R - Directeur ..... 996-5638  
 Sec de la direction - Saunders Pam .... 996-6673  
 Snyder Ross - Dir adj (Section d'aide) .. 992-3979  
 Brown Christopher - Directeur adjoint  
 (Section Nord-Sud) ..... 996-3970  
 Martin Barbara ..... 992-9088  
 Ervin Linda ..... 996-4002  
 Jansen Ralph ..... 996-4266

**DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS  
COMMERCIALES SPÉCIALES (ESD)**

PEARSON C 4

GOSSELIN Pierre - Directeur général ..... 992-3386  
 Nicholson Gillian ..... 992-1362  
 Charron Lise - Administration ..... 996-0277

**DIRECTION DES AFFAIRES NUCLÉAIRES (ESN)**

PEARSON C 6

DESPRÉS Arsène - Directeur ..... 996-6901  
 Sec de la direction - Royer-Trutzel M . 995-4735  
 Jacoby G - Directeur adjoint ..... 992-2225  
 Burton B E - Directeur adjoint ..... 995-7546  
 Miller Bruce R ..... 995-4749  
 Grant A E ..... 995-7529  
 Hare M G ..... 995-2107

**DIRECTION DU CONTRÔLE DES EXPORTATIONS (ESE)**

PEARSON C 4

Renseignements ..... 996-2387

RYAN David - Directeur ..... 992-9166  
 Sec de la direction - Deo Suneeta .... 996-2388

Storms T H - Directeur adjoint -  
 Contrôle des exportations ..... 992-9167

Agents de Licence ..... 996-2397  
 Lemay J A Michel ..... 996-0635  
 Saucier Marcel ..... 996-0618  
 Bronsard Serge ..... 996-2397  
 Boies Céline ..... 996-0233  
 Flood Carol ..... 996-0637  
 Yorke Gary ..... 996-5623

Fine M - Directeur adjoint  
 Technologie ..... 996-0197

Agents techniques  
 Banerjee Ranjan ..... 996-5686

Beaudoin L ..... 996-2389  
 Innes George ..... 996-0616

Registre  
 Burke Dianne - Surveillante ..... 995-0268  
 Brannen Betty - (Cert. d'importation) . 996-0257  
 Kinsella Steven ..... 996-8312  
 Smith Michael ..... 996-0240

Détentions  
 Niitof Laura ..... 996-5711

**DIRECTION DU CONTRÔLE DES IMPORTATIONS (I)  
(TEXTILES ET VÊTEMENTS) (EST)**

PEARSON B 4

VALLE C - Directeur ..... 996-5361  
 Sec de la direction - Christensen M ... 996-8090

Saint-Jacques J - Directeur adjoint .... 995-8358  
 Elfar N ..... 995-8357  
 Fraser S ..... 995-8362  
 Lund G ..... 996-4333  
 Morrison G ..... 995-8367  
 Price P ..... 995-8363

Autres  
 Bird D ..... 996-5775  
 Bisson S ..... 996-3711  
 Chestnut G ..... 996-0642  
 Davidson J ..... 996-5390  
 Findlay K ..... 996-4182  
 Guard W ..... 996-4224  
 Lachaine L ..... 996-5811  
 MacNeill H ..... 996-5904  
 Tassé G ..... 990-5969  
 Wheeler L ..... 995-8361

**DIRECTION DU CONTRÔLE DES IMPORTATIONS (II)  
(AGRICULTURE, CHAUSSURE ET AUTRES) (ESF)**

PEARSON C 4

CHEH J - Directeur ..... 996-0640  
 Sec de la direction - Chapman Ms F .... 996-0609

Kalisch N - Directeur adjoint ..... 996-2938  
 Bertrand R ..... 996-2594  
 Dawson K ..... 996-2592  
 Delaney Ms K ..... 996-2591  
 Wassink B ..... 995-7766

Permis  
 Paré B - Chef ..... 995-8108  
 Conlon E ..... 996-2585  
 Escander Mrs S ..... 996-2576  
 Lacroix Y ..... 996-0612

**DIRECTION DES TRAITEMENTS DES DONNÉES (ESC)**

PEARSON C 4

DUBOIS H A - Directeur ..... 996-0273  
 Sec de la direction - Rusaw L ..... 996-8929

Beckles E - Infractions ..... 995-4023  
 Essiambre J - Projet EDP ..... 996-7103  
 Landry Y - Agent Administratif ..... 996-4143  
 Marcoux A - Traitements des données .... 996-2393  
 Seigel P - Contrôle des licences ..... 996-3126  
 Traynor I - Services du courrier ..... 996-8931

SOUS-MINISTRE ADJOINT (HXB)  
PROJETS SPECIAUX

PEARSON A 8

BELL M R ..... 990-3395  
Dowe Marchand Sally ..... 990-3394

**BUREAU DU PROJET COSICS (HCD)**

FONTAINE 14

MacPHEE R J - Directeur général ..... 994-4601  
Desjardins L ..... 994-2851  
Brisco D W - Secrétaire administratif ... 994-6234  
Bartello T - Directeur des achats (ASC) . 953-2957  
Anstey L - Directeur des contrats (ASC) 953-2946  
Cherrin E - Adjointe de projet (ASC) .. 994-6241  
Ferreira S - Agent d'approv technique . 953-6078

**DIRECTION DE FINANCE ET ADMINISTRATION (HCF)**

FONTAINE 14

DIRECTEUR ..... 994-2851  
Sec de la direction ..... 994-2851  
Filion B ..... 953-6879  
Drouin G - Adjoint administratif ..... 994-6239

**DIRECTION DE L'INSTALLATION (HCL)**

FONTAINE 14

SHADFORTH W H - Directeur int ..... 953-6034  
Sec de la direction ..... 953-6881  
Graham W E - Sup. des installations et  
agent de liaison pour les Locaux COMSEC 953-6932  
Graham W D - Sup. des équipes de mise en  
oeuvre ..... 953-6064  
Budd D - Equipe de mise en oeuvre .... 953-6064  
Magny J - Equipe de mise en oeuvre .... 953-6064  
Myers G - Equipe de mise en oeuvre .... 953-6064  
Trepanier M - Equipe de mise en oeuvre 953-6064  
Carter J R - Superviseur des facilitées  
protectrices spéciales (FPS) ..... 996-8933  
Hayes T G-Equipe de mise en oeuvre (FPS) 996-1233  
Cole D R-Equipe de mise en oeuvre (FPS) 996-7439  
Beecham J-Equipe de mise en oeuvre (FPS) 996-0847  
Humphreys A - Installation (HCLP) ..... 992-9395

**DIRECTION DE LA FORMATION DU PERSONNEL/  
LIAISON (HCP)**

FONTAINE 14

CHAN R D - Directeur int ..... 953-2958  
Sec de la direction ..... 953-5096  
Cohen Terry ..... 953-7821  
McRae R - Agent de liaison, Stockage  
automatisé de textes ..... 953-5097  
Myhal W - Agent de liaison des appl ..... 994-4642

**DIRECTION DE LA PLANIFICATION  
ET DU CONTRÔLE (HCC)**

FONTAINE 14

MERKLINGER K - Directeur int ..... 953-5092  
Sec de la direction ..... 953-5092

**DIRECTION DE LA SECURITE (HCS)**

FONTAINE 14

DIRECTEUR ..... 994-2851  
Sec de la direction ..... 994-2851  
Balser D ..... 953-6880  
Bond Carl ..... 953-7819

**DIRECTION DE LA PREPARATION DES LOCAUX (HCA)**

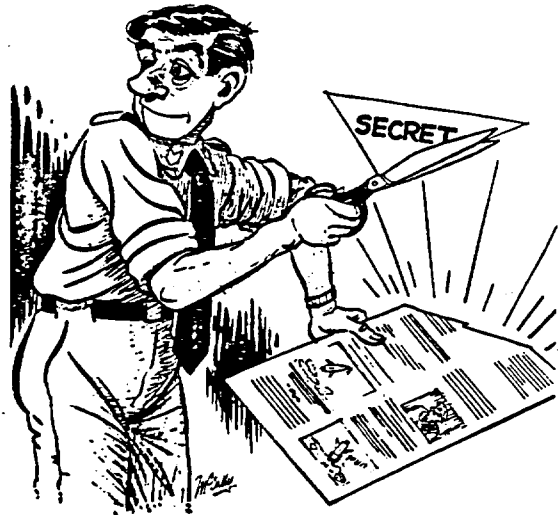
FONTAINE 14

MCDONALD D - Directeur ..... 994-4648  
Sec de la direction ..... 994-4648  
Administrateur régional  
Dooley E ..... 953-5094  
Patterson R A ..... 953-5093  
Troot B ..... 953-5095

**DIRECTION DE L'INTEGRATION DES SYSTEMES (HCI)**

FONTAINE 14

DIRECTEUR ..... 953-2958  
Sec de la direction ..... 953-5096



**LES RACCOURCIS NE MÈNENT  
NULLE PART EN MATIÈRE  
DE SÉCURITÉ**

SERVICES AUXILIAIRES

ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD CANADA (NPX)

PEARSON A 6

Renseignements ..... 993-7466

ASSOCIATIONS DES EMPLOYÉS DU SERVICE EXTÉRIEUR

Alliance de la Fonction publique du Canada  
(AFPC) Sections locales 70125 et 70371 233-8277  
Association de la communauté  
du service extérieur (FSCA) ..... 992-2229  
Association professionnelle des agents  
du service extérieur (APASE) ..... 234-1391  
Fraternité internationale des ouvriers  
en électricité (FIOE) Section locale  
2228 ..... 725-3608  
Institut professionnel de la fonction  
publique du Canada (IPFPC) ..... 237-6310  
Organisation récréative des  
Affaires extérieures (ORAE) ..... 996-1325

BANQUE ROYALE DU CANADA

PEARSON B 2

MARCOGLIESE Ralph, Directeur ..... 564-4526  
Information ..... 564-2005

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL (AUDG)

PEARSON D 2

SAHGAL Vinod - Principal ..... 995-1925  
Bishai Adel - Directeur ..... 996-6532

CENTRE D'ACCUEIL (Centre national des arts)

PEARSON A 9

JAIN Prem S - Gérant/Maître d' ..... 993-7283  
Réservations ..... 996-8589

CAFÉTÉRIA (Crawley McCracken)

PEARSON C 1

DIRECTEUR ..... 236-2560

COMMISSION MIXTE PERMANENTE DE DÉFENSE

PEARSON A 6

CROFTON L'hon Patrick - Président ... 604-479-5595  
Goresky Dennis - Secrétaire ..... 992-5457

COMMISSION DES RÉCLAMATIONS ÉTRANGÈRES (FNCC)

PEARSON C 7

HARGADON Peter - Commissaire ..... 993-5879

IMPRIMERIE (DSSP)

*Ralph Sennet* PEARSON B G  
TRÉPANIÉRY Guy - Atelier de Pearson ..... 995-3129  
Renseignements ..... 995-2651  
Routhier J Y - Composition ..... 995-1433

MAISON D'ACCUEIL DU GOUVERNEMENT

(Centre national des arts)

7 RIDEAU GATE

WATSON Sheila J - Hôtesse ..... 993-9970  
Réservations ..... 996-8589

SECRETARIAT CANADIEN

ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE ENTRE LE CANADA ET LES  
ÉTATS-UNIS - SECRETARIAT BINATIONAL

CENTRE DE LA BANQUE ROYALE 5

BEALL Ellen - Secrétaire canadienne ..... 992-9380  
Graham Patricia ..... 992-9382  
Eastman Michael - Secrétaire adjoint .... 992-9383  
Gatien Lilianne J - Services du greffe .. 992-9385  
Grenier Natalie - Administration ..... 992-9386

SERVICES DE SANTÉ

PEARSON D 1

DAVID Mme Mary - Infirmière hygiéniste 996-9227

SERVICE DE TRADUCTION (TRAN)

PEARSON B 2

BARABE Donald - Directeur ..... 992-6193  
Fortin Lise - Directrice adjoint ..... 995-6990  
Renseignements ..... 995-3481  
Renseignements terminologiques ..... 997-4363  
Langues étrangères ..... 997-1820

SERVICE DES VOYAGES DU GOUVERNEMENT

PEARSON D 2

Voyages au Canada et les États-Unis ..... 234-0001  
Voyages internationaux ..... 234-1640

LISTE DES AGENTS EN SERVICE AU CANADA  
EN DEHORS DU MINISTÈRE

**Agence canadienne de Développement international**

Banks Y ..... 994-5709  
 Beaudry-Somcynsky M ..... 997-4758  
 Boulanger Y ..... 997-6040  
 Bourgault L ..... 997-4758  
 Brown C ..... 997-3479  
 Brown S ..... 997-1172  
 Carle F ..... 994-6201  
 Carvell V ..... 994-6201  
 Chambers P ..... 997-4749  
 Desjardins A ..... 994-3765  
 Donovan G ..... 997-1393  
 Dubois A ..... 994-1570  
 Esselmont M ..... 997-0554  
 Jay M ..... 994-4092  
 Labrecque A ..... 997-2237  
 Laine J ..... 997-6202  
 Matton L ..... 994-4325  
 McTaggart R ..... 997-4760  
 McWilliams C ..... 997-1292  
 Melanson J ..... 994-0943  
 Minner G ..... 953-5552  
 Morantz Aubrey ..... 997-5053  
 Morres H ..... 997-4196  
 Nadeau C ..... 995-3274  
 Perlin J ..... 997-3185  
 Rivard G ..... 994-4320  
 Rivington D ..... 997-0000  
 Saibel G ..... 994-2772  
 Smith A ..... 994-3428  
 Stiles N M ..... 997-6511  
 Sutton J ..... 997-0838  
 Tovee C ..... 997-0817  
 Volkoff A ..... 997-4748  
 Young W ..... 997-7026

**Affaires Indiennes et du Nord Canada**

Breton Gilles ..... 997-9595

**Agriculture Canada**

Adann D D ..... 996-8324  
 Baisi N J ..... 996-8324  
 Brettle A P ..... 996-8324  
 Davidson B E ..... 996-8324  
 Higham R ..... 995-5880  
 Kidd S E ..... 996-8324  
 Sigal S J ..... 996-8324

**Association canadienne d'exportation**

Gorn E ..... 238-8888  
 MacDonald M A ..... 996-0262

**Association de l'exportation  
du livre canadien**

St. Pierre C J ..... 233-2553

**Bureau du Conseil privé**

Baker David ..... 957-5492  
 Court Charles ..... 957-5680  
 Geavais Marie ..... 957-5478  
 Gelinas Michel ..... 957-5350  
 Hébert Ernest ..... 957-5476  
 Willson R I ..... 957-5480

**Bureau du Premier ministre**

Phillips B ..... 957-5556

**Centre International du Commerce**

Thomas M T (Genève) ..... 7300319 ou 7300111

**Collège de la défense nationale (Kingston)**

Legg John ..... (613) 541-5869  
 Simard J ..... (613) 541-5803

**Communications Canada**

Kinsman J K B ..... 993-4393  
 Sinclair J E ..... 990-4191

**Council of Foreign Relations, New York**

Ostry DR S ..... (212) 734-0400

**Corporation commerciale canadienne**

Théberge P A ..... 996-0262

**Defense nationale Canada**

Charlebois G P ..... 996-8180  
 Francis J R ..... 992-1632  
 Green L E ..... 992-3988

**École de Hautes Études en gestion**

McCracken D (Banff) ..... (403) 762-6126

**Emploi et Immigration Canada**

Bergbursh E H A ..... 953-6042  
 Bissett J B ..... 953-2345  
 Caldato R A ..... 953-6044  
 Cowan H ..... 953-2408  
 Egloff K ..... 953-7719  
 Girard R A ..... 997-9177  
 Lloyd C W (Toronto) ..... (416) 224-4508



**Énergie, Mines et Ressources Canada**

Keeshner A ..... 996-0825

**Environnement Canada**

Moran S D ..... 994-1663

**Finance Canada**

Burger A F ..... 992-6765

Douglas Phillip ..... 996-5465

Miller Ross ..... 992-2985

**Gouvernement de la Colombie-Britannique**

Poole J C (Vancouver) ..... (604) 660-3955

**Gouvernement de l'Ontario**

Piatelli M (Toronto) ..... (416) 965-3356

**Industrie, Sciences et Technologie Canada**

Arsenault J (Montréal) ..... (514) 283-3531

Collett W J (Edmonton) ..... (403) 420-2944

Haack F (Saskatoon) ..... (306) 975-4400

Hamill J R (Toronto) ..... (416) 973-5055

Harman J (St. John's) ..... (709) 772-5511

Kepper J (Edmonton) ..... (403) 420-2944

Keys G (Vancouver) ..... (604) 661-2260

Lanoue H (Montréal) ..... (514) 283-6779

Lotto V G (Vancouver) ..... (604) 666-1400

MacDonald C T (Ottawa) ..... 954-3562

McLeod R J (Saskatoon) ..... (306) 975-5318

Miller R (Edmonton) ..... (403) 420-4415

Paterson D (Toronto) ..... (416) 973-5052

Prud'homme A ..... 992-4446

Rosenthal D (Halifax) ..... (902) 426-7540

Sirrs D (Toronto) ..... (416) 973-5050

Thomson C (Vancouver) ..... (604) 660-0434

**Institut canadien pour la paix et la  
sécurité internationales**

Hamlin D ..... 990-1593

**Leblanc et Royle Telecom Ltée**

Samuel L Les (Oakville) ..... (416) 844-1242

**Les Consultants Monenco Ltée**

Tremblay C M (Montréal) ..... (514) 499-3244

**Organization Mondiale de la Santé**

Mooney Terry (Genève) ..... 7912684

**Pêches et Océans Canada**

Friesen Marilyn ..... 993-1835

**Péto-Canada pour l'Assistance Internationale  
Corporation**

Gagnon Y M ..... 990-6000

**Power Corporation du Canada**

Duguay Gilles (Montréal) ..... (514) 286-7400

**Programme de diplomates en résidence**

Université de Toronto

Malone David ..... (416) 978-3343

**Secrétariat du Commonwealth**

Montgomery W H (Londres G-B) ..... 839-3411

**Secrétariat d'État Canada**

Duern N ..... 994-2255

**Société pour l'Expansion des exportations**

Summers D (Toronto) ..... (416) 364-0135

**SOFATI (Yaoundé)**

Guay Louis ..... 22-02-03

**Solliciteur Général Canada**

Clark R W ..... 782-0482

Currie J ..... 782-0586

**Stelco Technologies Inc. (Hamilton)**

Wright G ..... (416) 528-2511

**Tourisme Canada**

Goodman R ..... 954-3982

Tink Barbara ..... 954-3899

**Université de Toronto**

Ostry DR S ..... (416) 978-7136

SYMBOLES DES DIRECTIONS  
(dans l'ordre alphabétique)

	page		page
ABC Services à l'affectation - Direction	34	BCB Communications et culture -	
ABCA Programme d'aide aux employés	34	Sous-Ministre adjoint	15
ABD Administration du personnel - Direction		BFC Services de communication au Canada -	
générale		Direction des - Direction	18
ABDE Conflit d'intérêt	33	BFD Communications sur la politique étrangère	
ABDS Projets spéciaux	33	et les questions générales - Direction	
ABK Relations de Travail/Employés recrutés		générale	17
sur place - Direction	33	BFE Services de communications à l'étranger -	
ABKH Sécurité et santé au travail	33	Direction des	18
ABKL Employés Recrutés sur place	33	BFL Bibliothèque - Direction des services	17
ABKR Relations de travail	33	BFLC Coupures de presse	18
ABM Rémunération et des Indemnités -		BFLD Bibliothèque juridique	17
Direction de la	33	BFLN Documents de l'OTAN	17
ABMA Elaboration et application des		BKA Promotion artistique - Direction	16
politiques DSE	33	BKD Affaires culturelles internationales -	
ABMC Rémunérations, déplacements		Direction générale	16
et réinstallations	33	BKR Relations internationales en matière	
ABMP Compensation	33	d'éducation - Direction	16
ABMR Réinstallations	34	BKRH Section historique	16
ABMS Régime des Pensions	33	EML Politique des Communications - Direction	15
ABMT Voyages	34	BMM Service des relations avec les médias	16
ACB Personnel - Sous-ministre adjoint	32	BMP Services professionnels et financiers -	
ACBA Conseiller spécial du Personnel	32	Direction	15
ACBX Gestion du groupe exécutif/Chef de		EMPA Administration et finances	15
mission	32	BTA Communications sur le commerce à	
ADA Politique et Planification du personnel -		l'étranger - Direction	17
Direction	32	BTC Communications sur le commerce au	
ADAF Gestion financière	32	Canada - Direction	17
ADAP Système d'information pour la		BTCE INFO EXPORT	17
gestion du personnel	32	BTD Communication économiques et commerciales -	
ADAR Section des finances et de l'information		Direction générale	16
sur le personnel	32	BTE Expositions internationales - Direction	17
ADL Langues officielles - Direction des	32		
APD Opérations du personnel - Direction		CCBI Coordinateur - accès à l'information	
générale	35	et protection des renseignements	
APF Formation et du perfectionnement -		personnels	4
Direction de la	35	CFX Conseiller principal pour les relations	
APG Filière politique/économique et affaires		fédérales-provinciales - Bureau	4
sociales - Direction	34	CIV Vérification interne - Direction de la	4
APGP Filière politique/économique	34	CIX Inspecteur général - Bureau de l'	4
APGS Filière affaires sociales	34	CMA Gestion des ressources - Direction	5
APH Opérations spéciales du personnel	35	CMD Gestion centrale - Direction générale	5
APHA Programme de l'équité en matière d'emploi	35	CME Evaluation des programmes et des	
APS Affectations du Personnel Administratif,		ressources - Direction	5
de la Classification, et de dotation		CMG Secrétariat de la liaison avec le	
Direction	35	Cabinet et de la Coordination	5
APSA Affectations	35	CFD Développement de la politique -	
APSM Contrôle	35	Direction générale	5
APSO Opérations	35	CPE L'Analyse Economique et Commerciale -	
APSP Conseiller en Orientation		Direction de	5
Professionnelle	35	CPP L'Analyse Politique et Stratégique -	
APT Services des délégués commerciaux et		Direction de	5
filière de l'aide au développement -			
Direction	34	DMC Sous-secrétaire d'état associé	
APTC Aide au développement	34	aux Affaires extérieures	3
APTT Service des délégués commerciaux	34	DMT Sous-ministre du Commerce extérieur	3
		DMTA Secrétariat-comités consultatifs sur	
AUDG Vérificateur général - Bureau du	39	le commerce extérieur	5
		DSSP Imprimerie	39

	page		page
EAM	36	HCA	38
EAA	37	HCC	38
EED	36	HCD	38
EEE	36	HCF	38
EEF	36	HCI	38
EER	37	HCL	38
EFB	36	HCP	38
EPA	36	HCS	38
EPAC	36	HXB	38
EPD	36	IAM	8
EPG	36	IDA	10
EPGR	36	IDAN	10
EPI	36	IDAO	10
EPR	36	IDAV	10
EPT	36	IDD	10
ESC	37	IDR	10
ESD	37	IDRA	10
ESE	37	IDRL	10
ESF	37	IDX	8
ESN	37	IFB	8
EST	37	IFX	10
		IMC	8
FNCC	39	IMD	8
FSCA	39	IMDA	8
		IMH	8
GAA	11	IMU	8
GAD	11	IMW	8
GAF	11	IND	8
GAM	11	INE	8
GAT	11	INI	8
GGB	11	INP	9
GGBS	11	INS	9
GMD	12	INSD	9
GMR	12	INSE	9
GMT	12	INSR	9
GRP	12	ISD	9
		ISE	9
		ISEO	9
		ISEW	9
		ISS	10
		ISSG	10
		ISSV	10

JCD	Affaires juridiques - Direction générale	7	LST	Expansion du commerce en Amérique du Sud - Direction	13
JDF	Affaires maritimes Canada-France	6	LSTF	Foires et missions	13
JDS	Droit interne - Service de	7			
JDSC	Conseillers juridiques auprès de MRD	7			
JFB	Conseiller juridique et sous-ministre adjoint, affaires juridiques, consulaires et de l'immigration	6	MCB	Finance et Administration - Sous-ministre adjoint	26
JIC	Politique consulaire - Direction	6	MFC	Politique et systèmes financiers - Dir.	30
JID	Affaires consulaires et de l'immigration - Direction générale des	6	MFD	Finances et services admin. centraux - Direction générale des	29
JIM	Affaires de l'immigration et des réfugiés - Direction des	6	MFDC	Groupe de la politique et de l'administration des marchés	29
JIME	CAIPS	6	MFF	Opérations financières - Direction des	29
JIMH	Affaires des réfugiés	6	MFFA	Opérations comptables	29
JIMO	Planification opérationnelle	6	MFFC	Comptes à recevoir	30
JIMP	Coord des politiques et des programmes	6	MFFG	Comptes de l'administration centrale	29
JIMV	Visas catégories spéciales	6	MFFP	Opérations financières à l'étranger	29
JIS	Opérations consulaires - Direction	6	MFFV	Comptes, voyages et réinstallation	29
JISA	Assistance consulaire aux Canadiens	6	MFFW	Financement des missions et Gestion des fonds	30
JISG	Services généraux et mesures de prévoyance	6	MFM	Services administratifs centraux - Direction	30
JLA	Consultations juridiques - Direction	7	MFMA	Services des locaux	30
JLAB	Section des traités	7	MFMD	Comptabilité des stocks	30
JLE	Droit économique et commercial	7	MFMM	Soutien matériel	30
JLEA	Section du droit économique	7	MFR	Planification, analyse et rapports financiers - Direction de la	30
JLET	Section du Droit commercial	7	MID	Gestion des ressources en information - Direction générale	27
JLO	Opérations juridiques - Direction	7	MINA	Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures	1
JLOA	Droit de la mer, de l'environnement, Frontières maritimes, et Arctique	7	MINE	Ministre des Relations extérieures et du développement internationale	2
JLOB	Droit de la personne, ONU, paix et sécurité	7	MINP	Porte-parole officiel	1
JUT	Droit interne commerciale - Service de	7	MINT	Ministre du Commerce extérieur	1
			MIR	Gestion de l'information documentaire - Direction	27
LAM	Administration régionale - Amérique Latine et des Antilles	12	MIRA	Demandes des dossiers	28
LCD	Antilles et de l'Amérique centrale - Direction générale	13	MIRB	Demandes des dossiers	28
LCR	Relations avec les Antilles et l'Amérique centrale - Direction	13	MIRD	Documents semi-actifs	28
LCT	Expansion du commerce dans les Antilles et en Amérique centrale - Direction	13	MIRF	Service des documents	27
LGB	Amérique Latine et Antilles - Sous ministre adjoint	12	MIRM	Gestion des services du courrier et des véhicules	28
LGP	Programmes de l'Amérique latine et des Antilles - Direction	12	MIRP	Demandes des dossiers	28
LGPI	Affaires sociales	12	MIRR	Service des archives	28
LGPP	Affaires publiques	12	MIRS	Dossiers spéciaux	28
LGX	Ambassadeur itinérant, Amérique latine et Observateur permanent, Org. des États Américains	12	MIRV	Demande des dossiers	28
LSD	Amérique du Sud - Direction générale	13	MIS	Systèmes de l'informatique - Direction	28
LSR	Relations avec l'Amérique du Sud - Direction	13	MISA	Publications administratives	28
LSRA	Mexique	13	MISE	Systèmes informatiques	28
LSRB	Brésil, Groupe Rio	13	MISM	Organisation et méthodes	28
LSRC	Argentine, Uruguay, Vénézuéla, OAE, Droits de l'homme	13	MISP	Contrôle du budget et des programmes	28
			MISX	Bureautique	28
			MISW	Section du traitement de texte	28
			MIT	Télécommunications - Direction	28
			MITA	Contrôle financier - comptabilité	29
			MITB	Courrier diplomatique	29
			MITC	Centre des télécommunications	28
			MITD	Diffusion et contrôle COMSEC	29

	page		page
MITE	Formation technique	29	
MITH	Téléphones à l'admin. centrale	29	
MITI	Services de sécurité technique	29	
MITN	Développement du réseau	29	
MITO	Formation des opérateurs	28	
MITP	Achats et fournitures	29	
MITR	Centre automatisé de réparations	29	
MITS	Protection technique	29	
MITT	Téléphones à l'étranger	29	
MITV	Audio-visuel	29	
MITX	Projets spéciaux	29	
MITW	Support Tempest	29	
MPC	Opérations centrales	30	
MPD	Passeports - Direction générale	30	
MPM	Administration centrale	31	
MPR	Bureaux régionaux des Passeports	31	
MRC	Politiques et services consultatifs - Direction	27	
MRCF	Administration financière	27	
MRCL	Logement des employés	27	
MRCP	Analyse et évaluation de la politique	27	
MRCS	Système d'information de gestion	27	
MRD	Biens - Direction générale des	26	
MRM	L'achat du matériel et du transport - Direction	26	
MRMC	Systèmes en gestion et l'administration du matériel	26	
MRMF	Achats ameublement, éléments décoratifs, appareils ménagers	26	
MRMG	Achats généraux	26	
MRMS	Transport, douanes et services de soutien	26	
MRMT	Achats automobiles et matériel technique	26	
MRP	Acquisition des biens et de l'aménagement - Direction	26	
MRPA	Programme d'acquisition	26	
MRPC	Architecture et construction	26	
MRPD	Décoration intérieure	26	
MRPF	Beaux-Arts	26	
MRPR	Biens immobiliers - stratégie	26	
MRPS	Programme d'entretien	26	
NAX	Négociateur en chef des accords aériens	3	
NPX	Administration du Pipeline du Nord Canada	39	
NSX	Programme canadien d'acquisition de sous-marins	3	
OMTN	Négociations commerciales multilatérales Sous-ministre adjoint	32	
PAM	Administration régionale - Asie et Pacifique	14	
PGB	Asie et Pacifique-Sous-ministre adjoint	14	
PGP	Programmes de l'Asie et du Pacifique - Direction	14	
PGTF	Projets de promotion	14	
PNC	Expansion du commerce en Asie de l'est - Direction	14	
PND	Asie et Pacifique Nord - Direction générale	14	
PNJ	Expansion du commerce avec le Japon - Direction	14	
PNR	Relations avec l'Asie du Nord - Direction	14	
PSD	Asie et Pacifique Sud - Direction générale	15	
PSR	Relations avec l'Asie et le Pacifique Sud - Direction	15	
PST	Expansion du commerce en Asie et Pacifique sud - Direction	15	
RAM	Administration régionale - Europe	20	
RBD	URSS et de l'Europe de l'Est - Direction générale	22	
RBP	Programmes en URSS et en Europe de l'est - Direction	22	
RBR	Relations avec l'URSS et l'Europe de l'est - Direction	22	
RBT	Expansion du commerce en URSS et en Europe de l'est - Direction	22	
RED	Bureau de la communauté européenne	20	
REDF	Comité pour les questions internationales concernant la fourrure	20	
REM	Politique commerciale avec communauté européenne - Direction	20	
REP	Programmes avec communauté européenne - Direction	21	
RGB	Europe - Sous-ministre adjoint	20	
RGX	Affaires de la CSCE - Bureau des	20	
RWD	Europe de l'ouest - Direction générale	21	
RWDN	Conseiller aux affaires circumpolaires	21	
RWP	Programmes en Europe de l'ouest - Direction	21	
RWPI	Immigration	21	
RWV	Visites et conférenciers	21	
RWR	Relations avec l'Europe de l'ouest - Direction	21	
RWT	Expansion du commerce et de l'investissement et de la technologie - Direction	21	
RWTF	Foires et missions commerciales	21	
TAA	L'agro-alimentaire - Direction	22	
TAD	L'Agro-alimentaire, des Pêches et des Produits de ressources - Dir Gén	22	

TAF	Pêches et des produits de la pêche - Direction des	23	UEE	Relations économiques avec les États-Unis	20
TAR	Ressources naturelles et produits chimiques - Direction	23	UET	Relations commerciales avec les États-Unis	20
TCC	Produits de consommation - Direction	23	UFB	Politique et opérations de libre-échange et adjoint au coordinateur pour le libre-échange - Sous-ministre adjoint	19
TCD	D'Équipement et des industries secondaires - Direction Général	23	UFD	Gestion du Libre-échange-Direction Général	19
TCF	Financement des exportations et des projets d'équipement - Direction	23	UFC	Coordination du Libre-échange	19
TCM	Machinerie et de matériel de transport - Direction	23	UFL	Liaison fédérale-provinciale - Direction	19
TDA	Aérospatiale de la marine et des produits de défense - Direction	23	UGB	États-Unis - Sous-ministre adjoint	18
TDD	Programmes de défense et de la technologie	23	UJX	Subventions et les Recours Commerciaux	19
TDE	Technologies de l'information et de l'électronique - Direction	23	UJXA	Subventions et des Recours commerciaux - Division	19
TDP	Programmes de défense - Direction	24	URD	Relations avec les États-Unis - Direction générale	19
TDS	Sciences et de la technologie - Direction	24	URE	Relations transfrontières avec les États-Unis - Direction	19
TFB	Expansion du Commerce extérieur - Sous-ministre adjoint	22	URR	Relations générales et programmes - E.U. Direction	19
TFX	Liaison et d'expansion du commerce - Secrétariat	22	URRG	Relations générales	19
TPD	Services d'expansion des exportations - Direction générale	24	URRP	Affaires publiques	19
TPE	Programmes d'exportation - Direction	24	URRS	Affaires sociales	19
TPO	Centres de Commerce international et opérations régionales	24	USS	Sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures	3
TPP	Planification, et des exportations WIN - Direction	25	UTD	Promotion du commerce, du tourisme, et de l'investissement - États-Unis - Direction générale	18
TPS	Services d'exportation et de transport	25	UTE	Promotion du commerce et de l'investisse- ment - États-Unis - Direction	18
TRAN	Service de traduction	39	UTW	Promotion du commerce et du tourisme - États-Unis - Direction	18
			XDA	Chef adjoint du protocole	4
			XDAH	Coord. de l'accueil	4
			XDAP	Voyages ministériels à l'étranger et conférences internationales	4
UAM	Administration régionale - États-Unis	18	XDAS	Admin. et Finances	4
UEA	Tarifs et de l'accès aux marchés des États-Unis - Direction	20	XDC	Service du corps diplomatique	4
UED	Politiques du libre-échange - Direction générale	20	XDX	Chef du protocole	4
			XDXC	Liaison avec l'immigration	4
			XDXV	Visites d'état au Canada et à l'étrangerr	4

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU SYSTÈME UNIFIÉ  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA POUR USAGERS D'OTTAWA-HULL

NUMÉRO PRINCIPAL - 954-8211

POUR APPELER

LA TÉLÉPHONISTE DE L'ÉTAT	Composer 0
UN AUTRE POSTE DU RÉSEAU DE L'ÉTAT	Composer 7 chiffres
UN NUMÉRO DU RÉSEAU COMMERCIAL	Composer 8 + 7 chiffres
SUR LE RÉSEAU INTERURBAIN DE L'ÉTAT	
CANADA	Composer 1 & IR & 7 chiffres
ÉTATS-UNIS (sauf l'Alaska et Hawai) Washington - Chancellerie	Composer 1 & IR & 7 chiffres Composer 456 & 0 ou 4 chiffres
ASSISTANCE-ANNUAIRE (Canada, États-Unis) Indicatif régional 613	Composer 1 & IR & 555-1212 Composer 8-411
RENSEIGNEMENTS POUR LES NUMÉROS DU RÉSEAU HORS DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE	Voir annuaire téléphonique du gouvernement, page iv
SUR LE RÉSEAU INTERURBAIN COMMERCIAL	
Alaska, Bahamas, Bermudes, Hawai, Iles Caraïbes	Composer 8 + 1 & IR & 7 chiffres
Amérique-centrale - Outre-Mer	Composer 8 + 011 & Indicatif du pays & Indicatif de zone & numéro de téléphone
LA TÉLÉPHONISTE SERVICE INTERURBAIN	Composer 8 + 0
POUR FAIRE UNE TÉLÉCONFÉRENCE GOUVERNEMENTALE Les arrangements relatifs aux téléconférences pouvant raccorder jusqu'à 30 postes, doivent être pris à l'avance en communiquant avec la téléphoniste. Pour autres renseignements, veuillez consulter les Services de téléphone (MITH - 996-6117).	Composer 995-9742

+ attendre la tonalité

& - aucune pause nécessaire

IR - Indicatif régional

# L'1-TERURBAIN

Saviez-vous que le Réseau téléphonique partagé de l'État vous permet d'appeler toutes les localités du Canada et des É.-U. tout en économisant jusqu'à 60 p. 100.

Pour placer un appel interurbain, ne faites pas le 8 (réservé aux appels locaux). En composant le 8, vous vous branchez au réseau interurbain automatique (IA) commercial, ce qui coûte plus cher au gouvernement. Ainsi, un appel de 3 minutes Ottawa - Toronto acheminé par l'IA coûte 1,32 \$, alors qu'il ne coûterait que 0,69 \$ s'il était acheminé par le Réseau téléphonique partagé de l'État.

Rappelez-vous, l'1-terurbain, c'est le 1, pas le 8! Composez donc:

**1** et indicatif régional  
et numéro à 7 chiffres

*Le Réseau interurbain partagé de l'État est réservé aux appels officiels seulement.*